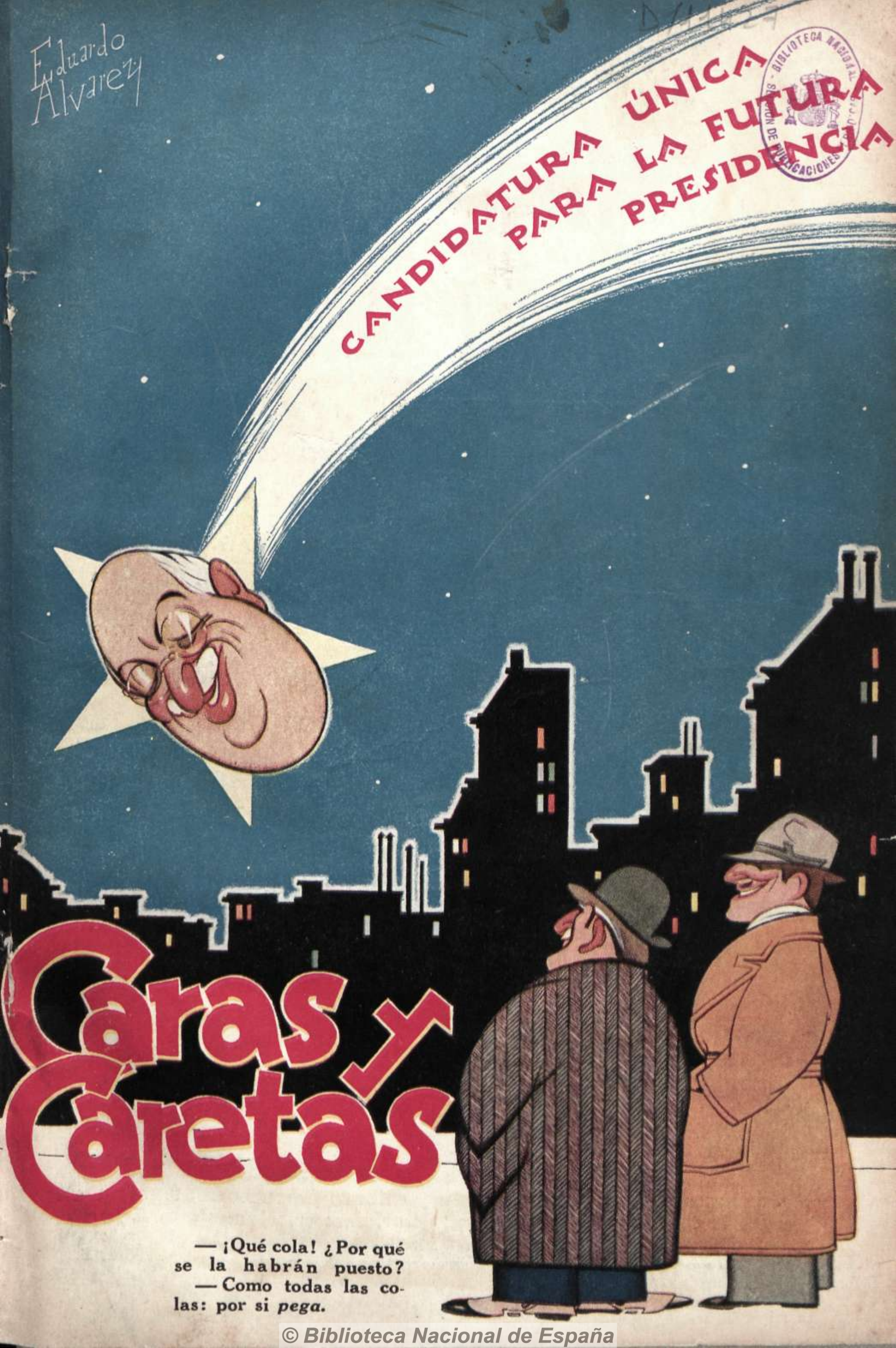

Eduardo Alvarez
CANDIDATURA ÚNICA PARA LA FUTURA PRESIDENCIA
Caras y Caretas
— ¡Qué cola! ¿Por qué se la habrán puesto?
— Como todas las colas: por si *pega*.

CARAS Y CARETAS

SUMARIO
de este número

Portada: Caricatura de Eduardo Alvarez, en tricromía.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, en colores.

COLABORACION LITERARIA

ARTICULOS, NOTAS Y REPORTAJES

SECCIONES FIJAS

LOS NUEVOS PROGRAMAS EN LA ESCUELA PRIMARIA

Años ha se aspiró a democratizar la escuela con el blanco guardapolvo que a todos los alumnos iguala. En el año de gracia que corre se implanta — aunque se ha dicho a título de ensayo — nuevos programas, redactados sin largo estudio y sin que, en alguna forma, intervengan los maestros que desarrollan sus actividades en el aula. Un programa es cuestión de gran interés, porque casi siempre envuelve soluciones que afectan o pueden afectar el porvenir económico y social de los pueblos. J. D. Moscote expresa que un programa de estudios, ya sea primario o secundario, debe reflejar el estado mental y social de una país y debe servir para que por medio de él se conozcan sus ideales, de la misma manera que las constituciones reflejan la educación política de las naciones.

Entre las deficiencias que ofrecen los nuevos programas en vigor actualmente en nuestras escuelas primarias, existe una de un valor indiscutible para los que nos preocupamos del bien público y del futuro de nuestro país: el capítulo de las ilustraciones.

Pensemos en el niño de la clase desheredada de la sociedad; en su hogar humilde no se compran revistas ni periódicos, porque en ocasiones, falta hasta el pan. ¿Cómo podrá satisfacer en condiciones tan desiguales con el niño dotado de mayores recursos, el pedido frecuente de su maestra? ¿Cómo no ha de provocar en él un pequeño drama presentar unas escasas ilustraciones en el papel con que se envuelven los artículos de almacén, frente a las hermosas y completas ilustraciones que presenta su compañero, en papel de obra?

Sabemos de niños que, al contemplar las ilustraciones de sus condiscípulos, han dejado caer la cabeza sobre sus humildes ilustraciones fijas en papel ordinario, y llorar sobre ellas avergonzados y presas de un gran desconsuelo.

Esto para decirlo de una vez, viene, en mala hora a establecer la lucha de clases desde la menor edad. La escuela primaria moderna tiene una misión contraria a esa lucha y está en el interés social que en todas las ocasiones se destruyan los gérmenes divisionarios entre los niños que a ella concurren.



COMENTARIOS

LAMENTABLE ERROR

Ha sido muy lamentada en Córdoba la muerte del señor Francisco Reyneke, víctima de un fatal error. En una chacra de Quebracho Herrado acercóse para averiguar el camino; el dueño de la finca, confundiéndolo con un asaltante, le disparó un tiro, que determinó su fallecimiento días después.

No sabíamos que en la pintoresca y saludable campiña cordobesa, región del turismo por excelencia, temieran sus pobladores a los asaltantes, peligro más frecuente en nuestra propia metrópoli, donde los choferes y la gente que alza plata duermen con los ojos abiertos.

Se nos ocurre imaginar la que se hubiera armado si el señor Reyneke, en vez de averiguar el camino, hubiese solicitado albergue o un bife con huevos.

¿TIENEN VALOR DE DOCUMENTO LAS LIBRETAS DE ENROLAMIENTO?

Una persona debió acudir a las oficinas del Departamento de Policía para servir de testigo en una información simple.

Al tocarle el turno, el empleado que tomaba las actuaciones exigió la documentación de su identidad. Muy ufano, el testigo que nos ocupa, echó mano al bolsillo interior de su saco y extrajo (como dicen los cronistas policiales) su libreta de enrolamiento cuidadosamente encuadernada con cubretapas de cuero de Rusia. El empleado lo miró un poco socarronamente y le preguntó:

—¿No tiene cédula de identidad?

—No, señor.

—Pues la libreta de enrolamiento no sirve.

Protestas del testigo. Negativa firme del empleado. Resultado: según el criterio de los empleados policiales del Departamento, la libreta de enrolamiento no sirve para probar la identidad de su poseedor, naturalmente que en las informaciones policiales.

Ahora bien, ¿puede la policía declarar sin valor a un documento nacional, cuyo origen es una ley nacional y de cuya conservación depende la vida cívica del ciudadano? He aquí el problema, nada pequeño, por cierto, que surge de la actitud de aquel empleado policial que le rechazó a un testigo su libreta de enrolamiento en una simple información...

FUTBOL POLICIAL

La Jefatura de Policía de esta Capital, acaba de dictar una resolución por la cual deja sin efecto, definitivamente, la autorización otorgada al personal de la misma para la formación de equipos y la práctica del fútbol. Esta medida ha sido adoptada a raíz de un informe del jefe de la División Seguridad en el que se señalaba que "los beneficios que la superioridad pudo esperar de la sana práctica del fútbol entre el personal subalterno de la repartición no solamente no se han cumplido, sino que, por el contrario, ha sido motivo de incidencias y cuestiones capaces de afectar seriamente la disciplina y el necesario espíritu de compañerismo entre el personal, creando rivalidades que, agudizadas, pueden incidir sobre el servicio y afectar gravemente el prestigio de la repartición". Consecuente con esa resolución la Jefatura ordenó la disolución de las asociaciones deportivas creadas entre el personal de la Policía, concediendo para ello un plazo improrrogable de 60 días.

El episodio, como se ve, no deja de ser curioso. Nada menos que la autoridad encargada de guardar el orden público manifiesta su impotencia para lograr que ese orden se mantenga dentro de su propio seno, cuando los componentes de la institución se dedican a la práctica del fútbol. La misma indisciplina, las mismas pasiones, los mismos choques a que da origen aquel juego en el común de los mortales, han llegado a ser característicos entre los miembros del personal de la Policía, a punto tal, que la gravedad de las cuestiones suscitadas en este caso, ha motivado la enérgica resolución de la superioridad que comentamos. Y esta resolución revela, a las claras, lo difícil que resulta dominar ciertas pasiones humanas. Hombres, al fin, los integrantes del personal de la Policía tienen también su "corazoncito" deportivo. Y acaso sea esta debilidad la que explique tantas palizas como se llevan los referees en los partidos públicos de fútbol. ¿No serán ellos, los agentes, quienes "cascan"?



Comisión DE ACTUALIDAD

"MOROS Y CRISTIANOS"

El pueblo español no dice "cristianos y moros", según debiera imponer la estricta lógica y las creencias cristianas. Pero los españoles son corteses, y dan el primer sitio gramatical a sus adversarios. Dice una leyenda linajuda que el apellido Ceballos, Çeballos o Zeballos, tuvo origen en la hazaña de un noble peninsular. Había éste sitiado a unos moros, a los que enviaba vituallas. Otro noble, tal vez un monarca, le reprochó la filantrópica medida, a lo que el simpático señor supo responder: "Es ardid de caballeros ceballos para vencellos". Esta actitud hidalga hace contraste violento con la del gobernador de Ceuta, conde don Julián, quien llevó las gallinas, es decir, a los moros, a causa de una venganza contra el rey visigodo don Rodrigo. Desde que el traidor abrióle a los islamitas la travesía del estrecho de Gibraltar, mucha agua ha corrido por el famoso y estratégico paso. Aquellos moros, por fortuna, llevaron a España la civilización, remediando los desaciertos de los godos. Eran cultos, respetuosos para el enemigo, poetas, arquitectos, sabios. Y en la obra cultural perdieron la propia cultura. De su derrota y de su expulsión hablan los tratados históricos. A través de los fastos, el conde traidor lleva la razón, a pesar suyo. La permanencia de la morisma fué un beneficio; pero aquellos tiempos de la buena morería han pasado...

TRAFICO, TRAFAGO

Hemos convenido los criollos en llamar tráfico a lo que el léxico llama tránsito. Es posible que transitar y traficar resulten sinónimos: todo lo puede el ingenio humano. Tráfico, tránsito, igual da, mientras ambos conceptos no se conviertan en tráfago. El tráfico trae con lamentable frecuencia, el tránsito a la otra vida, o al hospital, de los transeúntes. Los traficantes del tránsito, es decir, todos los que se lucran o viven del transporte, le tienen a la pobre vida humana un desprecio absoluto. Los peatones también se distinguen por tener casi igual desprecio por la propia vida. De ahí resulta que los homicidios y suicidios eventuales arrojan una proporción macabra demasiado grande. Las ordenanzas del tráfico lo han previsto todo. El público transeúnte sabe cómo y cuándo debe cruzar la calzada, en la misma intersección de las calles, obediente a las indicaciones del vigilante de blancos manguitos. Pero ¿y en las encrucijadas donde no hay agentes, qué hacen los infelices peatones? Allí, los choferes se despachan a su capricho, impulsados por el vértigo de la velocidad y de la ganancia. Y allí hay choques, atropellos y huídas angustiosas, espectaculares. El tráfago impone su tiranía. Un agente para cada cruce de calles, sobre todo para los cruces de enorme tráfico o tránsito: ése es el problema. Pero con frecuencia el de los níveos manguitos no está en su puesto, por exigencias de otro servicio.



Por

La Dama Duende

El interés que sugiere a esta vieja Duende toda actuación femenina que encauce su vocación en las actividades del arte, encaminó mis pasos a la muestra de acuarelistas, pastelistas y grabadores, en la que esperaba comprobar las brillantes aptitudes de algunas de las figuras femeninas cuyas obras fueron admitidas por un jurado de reconocida autoridad. Grande ha sido mi decepción, lectoras y amigas mías.

Si bien es cierto que se anotan en el conjunto algunas obras de calidad — en lo que a las artistas se refiere — y citemos como ejemplo el retrato femenino de Mercedes Rodrigué de Soto Acebal, artista consagrada ya por su obra de *verdadera* categoría, que afirma el aserto aquel de que el "artista es la sensibilidad hecha persona", más de una de las obras femeninas expuestas me pareció — después de mucho cavilar — que colgadas a la inversa, harían el mismo efecto.

¡Ocioso es afirmar, que no aspira esta vieja Duende a convertirse en crítico de arte! Sólo el acicate de la curiosidad, unido al anhelo de comprobar que la vocación artística de algunas interesantes figuras femeninas de nuestra sociedad, afirman su capacidad en *sentir* y *realizar* obra de belleza, inspiró mi visita a las salas de Amigos del Arte, y no he podido resistir el impulso de anotar *en esta página mía, las impresiones* — absolutamente profanas por cierto — que derivan de la nutrida exposición. Considero, en primer lugar, que entre el estímulo que merece una vocación latente, y el elogio desmedido, debiera fijarse un límite.



Si el arte "transparenta las genialidades y reconditeces del pensamiento", muy turbios e intrincados, deben ser tales sentimientos en algunas de las artistas que figuran — por condescendencia inexplicable — en la celebrada exposición.

Cuando en ciertos y determinados casos la obra abocetada parece que asegurara a las autoridades de la crítica, que palpita en la aficionada el presentimiento de la facultad creadora, no puede confiarse en tan débil despuntar el triunfo de la fuerza misteriosa, de esa gracia modeladora que plasma la personalidad de la artista: el elogio anticipado y desmedido, prodigado con tanta generosidad por la crítica, puede ser factor del fracaso malogrando las mejores intenciones. Para mi visión de curiosa profana, las composiciones abocetadas de una de las expositoras cariñosamente estimuladas, revelan sólo la influencia, o mejor dicho la persecución que ejerce en el espíritu de la artista, la visión constante de las cholas bolivianas, en cuyas figuras no imperan precisamente ni la belleza ni la armonía.

¿Y qué decir de las acuarelas que han pretendido fijar la belleza, el indecible sortilegio de determinadas playas uruguayas? Justificada sería la resolución de las autoridades de la nación hermana, si éstas — al conocer las decantadas acuarelas — prohibieran a la artista (?) argentina que hiciera figurar en exposición alguna, obras que parecen empeñadas en denigrar las bellezas de su suelo.

Pueden concebir ustedes, lectoras y amigas mías, que una *puesta de sol* inspire otro sentimiento que el del recogimiento fervoroso del alma ante el espectáculo grandioso? Sin embargo, la "visión directa más suya" — ¡y tan suya! — de una de las expositoras más elogiadas, nos da la sensación grotesca de una caricatura, ante el paisaje cuya belleza tiene el don de enaltecer la sensibilidad de los que carecen de la prodigiosa facultad de plasmar en obra real, lo que el espíritu siente.

A mi lado, un artista de reconocida autoridad calificaba los temples de otra mano femenina, como escandalosamente malos; y de optimista, a la joven artista que insiste en creer que tiene voca-

ción, presentando paisajes y una figura a la acuarela, que producen penosa impresión de desaliento.

Muy interesante en cambio, la obra de Lucrecia Moyano, la de Elinor Barnard Kornroff con un precioso estudio de niña, la Visión y Nieve le Elena Boneo, en la que vibra su sensibilidad: la promesa es grata... Luego, la vis cómica de María Luisa García Iglesias, que campea en "Visitas" y en el "Club"; buenos los temples de Elba Villafañe, pero permítaseme una observación más; ¿por qué habrá elegido temas tan feos y vulgares para sus aguafuertes policromadas, una de las expositoras, colorista de mérito y original en sus creaciones?

Pero veo que mis impresiones de crítica de afición, van cubriendo de garabatos esta página mía, que debe de reflejar notas tan diversas.

JALONA las actividades de nuestra sociedad más representativa en el año del Señor que vivimos, el jubiloso acontecimiento — celebrado en hogares porteños de tradición — de las bodas de oro. El grato aniversario que habrá de festejarse en el mes de septiembre venidero, corresponde esta vez al hogar del doctor don Enrique Pérez y a su dignísima compañera doña Carmen González Catán. Sus hijos y nietos, así como sus amigos — que son legión — preparan el homenaje del cariño y del respeto a la distinguida pareja que ha inspirado en su derredor, tan alta consideración y afecto.

A la personalidad eminente del hombre de Estado y financista de autoridad indiscutible que es el doctor Pérez, se une el singular atractivo de su esposa, dama cuyas virtudes cristianas, su inteligencia y bondad infinita, iluminan el hogar fundado por ellos y cimentado por la integridad moral que ha sido ejemplo vivo para las vidas, que en él florecieron.

Y la fiesta que se prepara en el más absoluto misterio, hará revivir a los esposos Pérez - González Catán, las horas luminosas del pasado: trajes de época, vestidos por sus descendientes y todos los detalles de una fiesta evocadora del ambiente de sus años juveniles, ejercerán el sortilegio de despertar en lo hondo de su alma, el caudal de recuerdos — emociones y alegrías — que podían haber creído adormecidas en las brumas del pasado, y que aroman hoy con intenso sentimiento de ternura, la serenidad luminosa del presente.

ENTRE los mil distintos comentarios que se difunden de circulillo en circulillo, elijo el que se refiere al gesto de un caballero — acaudalado industrial de nuestra plaza — que acaba de manifestar su gratitud al médico que le ha devuelto la salud, con una generosidad plena de hidalguía.

El médico en cuestión, que a pesar de su juventud ha conquistado como clínico fama y autoridad indiscutidas, tuvo uno de sus grandes aciertos en el caso del acaudalado industrial, y una vez dado éste de alta — respondiendo a su insistente pedido — le envió la cuenta de su asistencia, que no representaba la crecida suma que podía haber pagado fácilmente el ex paciente. Pero tuvo el médico la sorpresa de recibir unas líneas del industrial, en las que le expresaba que deseaba entregarle personalmente la cantidad estipulada en la cuenta, y que le esperaba — fijándole la hora — en su residencia.

Y ahora premítaseme esbozar la silueta del distinguido clínico, que tiene su consultorio en el aristocrático faubourg de Belgrano. Buen mozo y arrogante, trasuntan la intensa mirada de sus ojos claros, inteligencia y bondad, y lleva el mismo nombre del inmortal poeta latino amigo y compañero de Virgilio.

Llega pues a casa de su cliente, que al reiterarle su gratitud le entrega la suma convenida, diciendo: no vaya a llamar un taxi, amigo, pues en la puerta le espera su auto nuevo. Y así era. El acaudalado caballero había justipreciado en forma muy distinta el valor de su salud y su munificencia recompensaba al joven médico con el regalo — tan práctico — de un lujoso auto.

Y para terminar, refiriéndome una vez más, a la energía perseverante, al encanto irresistible del eterno femenino, que suele ejercer su influencia hasta en el austero laberinto de la ley.

Bien conocidas son las tribulaciones y trastornos que puede ocasionar un pleito: complicaciones que se agudizan, cuando se tiene por adversario en el litigio, a las autoridades nacionales o provinciales. Y bien, amigas mías: acaba de fallarse un pleito importantísimo en el que estaba en juego la posesión de unos palmos de arena en una de las playas del sur, palmos que traducidos en cifras, llegaban a representar un par de millones de pesos.

El fallo ha sido adverso al Gobierno de la Provincia, que deberá entregar a dos interesantes figuras femeninas, lo que legalmente les corresponde: ambas llevan apellido de gran prestigio y arraigo en la sociedad argentina, que es al mismo tiempo ya, sinónimo de opulencia; por su ascendencia materna, pertenecen a una familia cuyo nombre evoca una gloriosa ciudad hispana, célebre por el arte único con que templaran sus artífices el acero de las hidalgas espadas, llevando la hermana casada, por alianza, el mismo nombre. Y es la hermana soltera infatigable y perseverante para hacer las gestiones que su derecho le imponían, derecho apoyado sin duda por el encanto singular que su personalidad irradia, a quien se debe esta noble conquista de la razón sobre el poder.

Le Dame Duende







Los pueblos y su alma, Mujeres, Un huerto en la ladera,
por Eduardo Marquina. Buenos Aires.

Nos presenta la editorial Jacobo Peuser tres libros del poeta español don Eduardo Marquina que fué, hasta hace poco, nuestro huésped. Los tres volúmenes llevan el mismo prólogo de la casa editora y resumen su intención las palabras que siguen: "Eduardo Marquina no necesita ser presentado al público y por ello no vamos a redundar en el concepto sonoro que proclamó tanta veces ya el clarín de la fama sobre tierras de hispanoamérica".

Así es.

En estos tres tomos — "Pueblos y su alma", "Mujeres" y "Un huerto en la ladera" — recoge el autor poesías escritas entre los años 1917 y 1936.

Nos sorprende en la obra de Eduardo Marquina una maestría verbal que han de envidiar la mayor parte de los escritores de la América hispana. Como todos los escritores de España, cuenta con la ventaja considerable que constituye para ellos la identidad entre el idioma escrito y el idioma hablado y la de ignorar para propia comodidad las dudas de los escritores americanos cada vez que deben enfrentar un idioma hecho y revisado por el uso y el idioma que hablan, con sus giros y hasta sonoridad más acordado a su manera diferenciada de ser y de sentir.

Halaga el oído, la lectura de estos versos. Ninguna sorpresa nos deparan en la forma, en el concepto, ni en el tema. Descripciones de pueblos y comarcas españoles nos traen más a menudo a la memoria las reproducciones oleográficas de algunos de sus pintores, que el recuerdo que tenemos de esos mismos pueblos y de esas mismas comarcas. Suele la rima ser demasiado previsible, y podemos estar seguros que "yerto" nos ha de traer infaliblemente "muerto" y que el aparecer de una "parra" ha de seguirla muy de cerca una guitarra. La consabida carne morena, los dientes de perla y los cabellos de miel, van trotando en soñolienta cadencia a lo largo de todas sus páginas.

Hubiéramos esperado, sobre todo en estos tiempos en que levanta a España un vigor nuevo y desborda la pasión viviente, una evocación de Zaragoza donde no aparecieran Alfonso el Sabio, las Partidas y los Papas de Avignon. Hojeamos antes de leerla la composición titulada "Romancero de la Mancha" con el temeroso presentimiento de encontrarnos con el Caballero de la Triste Figura y nos encontramos con él y con Dulcinea del Toboso. También presentimos sin equivocarnos, en Avila, a la Santa y a las mieses, en Castilla.

Cuartetas hay que clavan sus cuatro ripios en una descripción banal que poco trabajo han de haberle demandado al autor y que un criterio de más severa selección no hubiera dejado nunca filtrar:

"En el pueblo hay un soportal
de tres arcos y fondo escaso
donde se sienta cada cual
para charlar, en el ocaso".

Mal sistema es el de pedirle a un poeta que no sea lo que es y bien libre es el señor Marquina de dejar vagar su imaginación por donde le plazca y de usar del medio de expresión que le parezca más adecuado a lo que siente, y mezquina tarea sería la de oponer su obra a la de otros poetas, y digo poetas y no escuelas literarias por ser éstas tan numerosas como los verdaderos poetas que las representan y tan inciertos sus límites que hacen posible siempre las más diversas interpretaciones.

Precisamente, por ser extensa la fama del autor, hubiéramos deseado encontrar en sus poesías algo que la justificara.

Insenescencias,
por Benjamín T. Solari.

No está destinado este libro de evocaciones correntinas a suscitar polémicas literarias. Desde su comienzo puede verse que no ha movido al autor el deseo de "escribir un libro". Poca literatura hay en estas páginas de emoción honda y contagiosa. Cuadros del pasado que no han sido reconstruídos en la frialdad de los archivos, en un alineamiento de datos inertes, sino en la auscultación religiosa de los más remotos recuerdos personales.

Insenescencias, recuerdos que no han envejecido como no ha envejecido la fina sensibilidad del autor.

No hemos podido dejar de evocar a Verlaine en la "Promenade sentimentale" con que se inicia el libro, y ha contribuído quizás esa evocación a acentuar la nostalgia que se infiltra al recorrer sus páginas, tan ajenas sin embargo, a toda influencia del poeta.

En "La procesión del encuentro" nos describe el autor una mañana de Corrientes: "Caía aquel día sobre mi pueblo la divina gracia a juzgar por la sublime beatitud de los semblantes y el esplendor de la naturaleza. ¡Cuántos votos se harían en aquella mañana inolvidable que no han visto las nuevas generaciones y que yo hago lo posible por evocar para que su recuerdo no se extinga definitivamente hasta de la leyenda."

Dice el autor, modestamente, que hace lo posible por evocar. Creo que puede caberle la satisfacción de haber conseguido su objeto en esta doble evocación de una particular infancia y de una infancia social.

y sus autores

Por ADAN C. DIEHL

Arboles y arbustos de la Cordillera,
por Max Tepp y Ed. Wernick.

El secretario de la Sociedad Argentina de estudios geográficos, don Edmundo Wernicke, ha traducido y adaptado la obra del botánico alemán Max Tepp, que ha vivido largos años en los valles andinos estudiando la flora aborigen. La obra del sabio tudesco era extensa y don Edmundo Wernicke ha extraído hábilmente de ellas lo más característico y lo ha puesto a la altura del lector profano, ilustrándola con la imagen y colocando, sólo en los títulos y entre paréntesis, los nombres latinos que asustan un poco dentro de ciertas ciencias. El estudio de los más destacados pobladores verdes de la cordillera que esperan ser descubiertos tarde o temprano por la industria y el viajero que buscaran por esas latitudes la sensación de una más grande Argentina de mañana, por lo vivido tiene en ciertos instantes corte de novela. Los árboles, para Max Tepp, "ese gringo que andaba extraviado entre las montañas buscando yuyitos", como le oí decir cierta vez a un peón chileno, son las primeras formas humanas de la Patagonia y son sus costumbres hieráticas y la de sus moradores, el insecto y el pájaro coloreado, a los que sigue, con idéntico cariño, el sabio alemán que nos ofrece de nuestra tierra el más generoso de los presentes, metiendo dentro de un libro a toda la flora del confín pampeano y de la meseta andina, para muchos hasta ayer desconocida.



Poemas para una mujer porteña,
por Pedro C. Nieto.

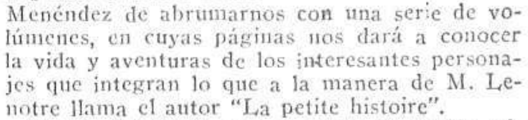
Poemas en prosa que conformaron posiblemente en su origen una pieza votiva, componen el libro que Pedro C. Nieto saca del cajón íntimo y ofrece al lector indiferente.

Luminosas
(sonetos), por Vicente Bove. Buenos Aires.

Impecablemente escritos, impecablemente impresos e impecablemente prologados por Calixto Oyuela, primer presidente de la Academia Argentina de Letras, según nos lo recuerda el autor, a quien no puede negársele un íntimo conocimiento de la forma lírica que ha adoptado, nos ofrece don Vicente Bove, una serie de sonetos.

Dice su prologuista: "Con respecto al autor de este libro haré, pues, notar simplemente que es ante todo y sobre todo un escritor sincero y honrado que dice siempre lo que piensa y siente de un modo llano, sin afectación ni rebuscamiento". No fué el maestro muy pródigo de elogios y este poeta es algo más que un escritor sincero y honrado.

Pequeña Historia Patagónica,
por Armando Braun Menéndez. Viau y Zona, editores.



Escasa por no decir nula era hasta ahora la representación de las glaciales tierras del Sur argentino en nuestra literatura y aceptamos con regocijo la amenaza que nos hace el señor Braun Menéndez de abrumarnos con una serie de volúmenes, en cuyas páginas nos dará a conocer la vida y aventuras de los interesantes personajes que integran lo que a la manera de M. Lenotre llama el autor "La petite histoire".

"Petite Histoire", que es como el estudio microscópico del tejido vital de la Historia con Hache grande.

No podemos sino desear que los volúmenes venideros mantengan viva la curiosidad y latente el interés con que hemos recorrido las tres narraciones que forman el cuerpo del que acaba de publicarse.

Difícil nos sería hacer un compendio de las trescientas páginas de que consta. Describe el autor en ellas la vida de tres curiosos personajes, dotados todos ellos de esa imaginación que rara vez tiene en los aventureros el contrapeso de un sentido práctico, que haga posible la realización de sus sueños. Suelen sucumbir estos marcadores de rutas dejando abierto el camino a la explotación más tranquila de los que más tarde han de beneficiarse con la parte realizable de sus programas vastos y desinteresados.

Orllie Antonio de Tounens, ciudadano francés, y llama la atención el predominio de los personajes de esa nacionalidad entre los que intervinieron en la primitiva y brumosa vida del lejano sur a mediados del siglo pasado, estuvo a punto y tal vez más cerca de lo que pudiéramos imaginar de hacerse coronar rey de la Araucania. El apoyo del gobierno y de la finanza de su país, que se ha prestado más de una vez a empresas más estrafalarias y menos viables, le faltó a este pintoresco personaje.

Otro francés, Ernesto Rouquaud, se dejó tentar por las riquezas que suponía fabulosas de las orillas del río Santa Cruz, aguzada su imaginación por los relatos que le hiciera en Buenos Aires el marino argentino don Luis de Piedrabuena.

El señor Braun Menéndez nos narra la vida de estos seres, ciñéndose a la verdad histórica, basada siempre en documentos probantes, pero la mayoría de los cuales no aparecen sino al final de la obra, no interrumpiendo el curso de las escenas y de los hechos descriptos. En lo que demuestra el autor su buen gusto tanto como en el estilo, libre de toda declamación, claro, ágil y vigoroso como la brisa de las regiones que evoca.



El doctor Quirno Costa, ante su mesa de trabajo, llena de magníficas realizaciones de la iniciativa escolar.



Con entusiasmo ferviente, el iniciador expone a nuestro repórter sus ideas acerca de pedagogía provechosa.

El doctor José A. Quirno Costa, *vocal y sus* grandes iniciativas

"La Morera", base de la educación

ENTRÓ el repórter en el despacho, bien provisto de municiones preguntonas. No le hicieron falta, porque el doctor Quirno Costa no necesita los picanazos de la interrogación. La primera cláusula del cuestionario periodístico fué suficiente para despertar las amenidades de una conferencia, dicha en tono sencillo y simpático.

Así la tarea reporteril se simplificó cómodamente. Los del oficio odiamos esos reportajes, que tienen cierta semejanza con las confesiones de vieja.

El diligente vocal del Consejo es un iniciador convencido de la bondad eficaz de sus proyectos. Hay en la prédica que él hace mucho del espíritu de Sarmiento, cuando exponía iniciativas prácticas para la escuela, entonces en formación. Buen discípulo de don Domingo, el doctor Quirno Costa está implantando fértiles viveros de enseñanzas útiles.

"Por lo pronto, dice, "La Morera" viene a ser el título de la obra emprendida. La morera, base de una industria familiar, tiene gran porvenir en la provincia del norte argentino. La cría del gusano de seda remediará la situación de numerosos hogares pobres.

"La escuela no debe circunscribirse a la formación de muchachos alfabetos. Uno de los fines primordiales de la educación es preparar al niño para la vida. El conocimiento humano se orienta en forma principal a obtener los medios necesarios a la propia subsistencia. Y si la vida material y moral dependen de sus aptitudes para la misma, y si el hogar no las da — en muchos casos por ignorancia o abandono, — es inconcebible que la escuela nada haga en tal orden de cosas, atentando contra la existencia misma y contra la moral, ya que su resultado no puede ser otro que lanzar a la sociedad elementos incapaces de defenderse de la seducción de las pasiones, de la vagancia y del vicio.

"Gracias a la colaboración de inspectores, muaestros y particulares he podido ver cómo mi idea primordial ha tomado cuerpo. Unas 200.000 plantas de morera crecen actualmente en los patios escolares y en los terrenos cedidos a título precario, por terratenientes e instituciones. Y, lo que resulta más prometedor, juntos a los ranchos pobres, donde viven los alumnos. Porque de las plantitas arraigadas, se proporcionan ejemplares a los niños, que ellos transplantan y cuidan, con todo entusiasmo.

"Hay escuelas en las que el riego de los almácigos se realiza mediante la colaboración infantil, pues los chiquilines llevan diariamente su botellita de agua. Las escuelas de La Rioja y Catamarca son las elegidas, principalmente, para el cultivo de moreras.

"Larguísima es la lista de los colaboradores que me prestan ayuda, encabezada por el ministerio de Agricultura de la Nación. Semillas de morera y de gusanos, estacas y plantas, de todo viene, cada vez más abundante. Se han



Con varios de sus activos colaboradores: inspector, don Antonio R. Barberis, subinspector, don Florián Olivares; señoras Rosa G. de Lenzi, rectora de la escuela Nº 3 del C. E. VIII, y Alcira M. de Yapura, maestra de la escuela 133, de Salta; y señoritas Sara Repetto y María Elena Gómez, ex alumnas de la escuela Nº 3 del C. E. VIII, dirigentes de la asociación "Albores", señor Eusebio D. Rodríguez, secretario del doctor Quirno Costa.

del Consejo Nacional *de* Educación, *sobre* enseñanza práctica agrícola en la escuela primaria

organizado asociaciones de vecinos, que secundan la obra. El gobierno provincial de La Rioja, además de su concurso, ha creado el "Día de la Morera" — 7 de julio —, en cuya fecha se realizan actos conmemorativos y plantaciones. Lo mismo sucedió en Catamarca, ciudad en cuya avenida 6 de Septiembre fueron plantadas muchas moreras.

"Tengo la certidumbre que se ha fundado en la escuela primaria una industria nueva, que cooperará a la futura libertad económica del país. Actualmente, somos tributarios al extranjero de una importación, que oscila alrededor de 50.000.000 de pesos anuales. Debe ser citado, a propósito de este tema, el ejemplo del Brasil. A los cuatro años de implantada la industria sericícola, había disminuído la importación en 8.000.000 de pesos, según comunicaciones de la embajada argentina en aquella república.

"La morera es un árbol docente, por excelencia, porque a las cualidades comunes al género une las particulares de su rápido crecimiento, fácil multiplicación y adaptación, y las manipulaciones de su cultivo (trasplantes, podas e injertos), así como la aplicación de su madera, hojas y fruto, dan oportunidad a toda una enseñanza agrícola elemental y a generalizar con la evolución del gusano de seda y su historia, según el partido que de tan interesante tema sepa sacar el maestro.

Sobre el escritorio del doctor hay muestrarios de labores infantiles, que atestiguan iniciativas ingeniosas.

"Vea, exclama, mostrando un diminuto ponchito, hecho con piezas de una rara materia. ¿A qué no sabe de lo que está esto confeccionado? Haga fuerza para romperlo o arrugarlo.

Y ante nuestra sorpresa, afirma que se trata de las envolturas del bicho de canasto, tratadas por un método, debido a una maestra de Chumbicha (Catamarca), invención que puede tener proyecciones industriales en gran escala.

Después nos enseña otros objetos, en los que los escolares han demostrado habilidad promisora. Es aquello un despertar de algo grande, capaz de darle a la escuela proyecciones inesperadas.

Por lo que vemos, ¡cuán lejos se encuentra esta cruzada de aquellas fiestecitas de plantación de árboles, destinados a perecer, al pasar el día de la inútil ceremonia! Nos hallamos frente a una serie de trabajos de aplicación inmediata, de que nos ocuparemos sucesivamente, fieles a nuestro deseo de divulgar las conquistas de la escuela criolla.

El doctor Quirno Costa, rodeado de algunos de sus firmes colaboradores, nos ha descubierto cosas que ignoramos y que el público tampoco conoce. La flúida palabra del laborioso vocal del Consejo, hombre incansable, inspira entusiasmo y fe, como todo aquello que se fundamente en un ideal, patriótico y sociológico a un tiempo mismo.

¿Cómo *se* despertó *en* usted *la* vocación *de* compositor musical?



Responde a la encuesta el maestro Raúl H. Espoile

RAÚL H. Espoile, nacido en Mercedes de Buenos Aires y compositor de indudable obra artística, responde a mi pregunta en forma clara y terminante.

"Para ello tengo que transportarme a mis años juveniles (coquetería del compositor. Nota de la cronista), a fin de poder contestar con alguna exactitud la pregunta. Niño, muy niño, sentí una inclinación natural por la música. — Creo que el amor por ésta nació conmigo y se hizo incontenible después. El hogar, primero, que favoreció mi predisposición, la escuela después en que me eduqué y me hice maestro, con Mercante que jamás descuidó la cultura artística de los futuros maestros que egresaban de la escuela de su dirección; el ambiente de la querida ciudad de mi nacimiento, tan bien dispuesto en aquella época para el arte de los sonidos, fueron factores que contribuyeron a mi desenvolvimiento artístico futuro. En ese ambiente crecí y desarrollé mis facultades. Recuerdo mi primera presentación en público, cuando niño, en el juego infantil "El picaflor", que dejó honda huella de emoción en mi espíritu. — Luego en "Perfiles Matemáticos" en que hice el papel de "caballero".

"Posteriormente formando parte de la masa coral que bajo la dirección de Alberto Etcheverry, profesor de música de la Escuela, creara con alumnos y ex alumnos del establecimiento. En seguida como intérprete de obras vocales propias y de autores conocidos. Por último, lo que tenía que suceder, exteriorizar una reserva musical que existía latente en el fondo de mi espíritu. Así se despertó en mí la "vocación de compositor musical"...

Palabras simples que revelan a las claras el fondo del alma de artista... Tal como él lo dice, su obra es limpia y de aliento... Luego de sus primeras composiciones, fué presentando trabajos de mayor envergadura, hasta culminar su labor en la ópera "Frenos", sobre libro de Víctor Mercante, que el público y la crítica aplaudieron sin reservas. Canciones de cámara, escolares, pues también es uno de los que más han producido para la enseñanza, lieds sobre texto francés, con un manejo eficiente y diestro de las sonoridades, apartándose (en lo posible) de escuelas extremistas, y destacando rasgos personales. Y su última producción "La ciudad roja", que acaba de estrenarse en el teatro Colón, con éxito. De ella diremos que fué presentada con intérpretes valiosos y buena dirección. La partitura se limita a comentar descriptiva y pintorescamente, ya que sus rasgos más salientes son siempre regionales, la acción de los personajes. Estos hablan, como es obvio destacar, en el lenguaje propio de su cultura, de modo que nada puede extrañarnos, ya que ningún pueblo ha escapado en la era de su desenvolvimiento a ello. Indudablemente que la música es superior, como concepto y desarrollo, al libro... pero no estamos en trance de aclarar eso...

"La ciudad roja" es netamente argentina y eso debemos destacarlo en letras de molde, por cuanto es un aporte a la musicología del país, tan necesitada de obras de valer. De las páginas de la obra que citamos, son ricas en colorido "La refalosa" y "Bailecito", plenas de alma nativa. Raúl H. Espoile ha trabajado arduamente en la enseñanza, habiendo dejado desde hace muy poco tiempo de dictar clase, por su cargo de Inspector General del Ministerio de Instrucción Pública.

Al hablarme de su vocación nos depara instantes amenos, ya que no deja de resultar grato bucear en el espíritu de nuestros creadores de sonidos.

Otras obras como "El palito", transcripto por este artista, han merecido unánimes elogios, así como el Huayñú a quien le fué conferido un premio.

Es extraño en verdad, que una sola pregunta me haya llevado a esta digresión sobre la obra eficaz en pro de la cultura, realizada por un músico joven; pero, aun queda mucho por decir... y es que espero de su inspiración otros ejemplos demostrativos. Raúl H. Espoile ha de continuar en su labor de artista... ya que como él mismo lo dice, lo es desde niño.

ANA OCAMPO

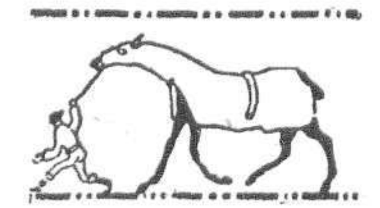
De vendedor de diarios en la esquina de Caseros y Entre Ríos, a director de "Los Hipódromos", periódico burrero

Por Félix Lima

Las performances de Clemente Caro, más conocido por "Completo" en el mundo escriba.

No se trata de un cero a la izquierda, y en prueba de ello, ahí va una performance que le da derecho viejo para que hoy ocupe esta página turfística. Y al grano, como diría Vicente Pape Blay, el dinámico intendente del Círculo de la Prensa: en otrora, relativamente lejana, dos históricos diarios porteños, los que fundaran el general Bartolomé Mitre y el doctor José C. Paz, tenían al frente de sus respectivas secciones de carreras a Federico Orcajo y a Antonio Barbagelata, éste, fallecido no ha mucho, en la brecha y revistando en el gran rotativo de referencia. "Barba" y Orcajo, uruguayos, preferían para sus vacaciones, pasarlas en Montevideo y no en Mar del Plata o en la encantadora serranía cordobesa. Entonces era cuando Clemente Caro entraba a tallar como maestro sustituto de Orcajo y de "Barba", y por cierto que sus crónicas burreras admitían cotejo con las de los titulares.

— Vamos, que este niño se desempeña correctísimamente cuando le brindan la alternativa — solía repetir el cronista Claver, burrero de "El Diario Español".





Clemente Caro, en otrora "innamorato" de cuanta pebeta le caía a tiro, rival del actual trainer Raúl de los Santos, el de Pervenche, y escriba en sus mocedades.

Ahora, un poco de pintura: es activísimo, es competente "en el ramo", es buenazo. Todos le quieren. No es "farolero". Trabaja modestamente desde el llano. No adopta posturas ni gestos de supercronista. Tampoco trepa al púlpito de hojalata. La mayoría le conoce por "Completo", su nombre de batalla; la minoría, por Clemente Caro.

Antes, los días de carreras en el hipódromo de la avenida Vértiz, laboraba tenazmente como un Jesús Bastías, vale decir, como un negro. Había que verle en la brecha, de pie a modo de romano antiguo — él nació en los alrededores de Nápoles — trasmitiendo telefónicamente desde el "invernáculo" resultados, cotizaciones, montas y otros anexos a la "Revista Sportiva", de la cual era director técnico, todo ello en su pintoresca media lengua ítalo-criolla, febriciente, altivo, generalmente "pato".

— ¡Vamo! Premero Dedale, segundo Conte Bleu, tercero Bromo, coarto Periclos. En lo poesto delantero corieron Bello, Royal Noes, Bromo, Chiclana y Dedale. Entre lo do codo, Bromo se disparó de lo otro, e con empuque vasallador, entró en la recta. Dedale tropelló a so vez, e se foe cantando baquito hasta la raya. Conte Bleu, en un rus presionante, desalocó del segondo poesto a Bromo.

. . . .

— ¡Vamo! Trentasiete trenta — noeve ochenta cinco — tre cinco — Un coerpo e coarto — tre coarto — medio coerpo — Uno coarenta un quinto, mano de barbera, carísimo — En la coarta no coren: San Gugliano, Loromíster, Dione, Matera, Ricotipos, Feraudy y Chicago.

Polemista de "empuque vasallador". Ha poco, "Completo" sostuvo brillante tiroteo con un colega muy echado para atrás.

— Entre lo do codo de la polémica, ¿sabe?, me lo dequé foera de carera. ¡"Completo" al freno! Y para rematar la felpeada, le sacodí con un pasaque del Dante.

— ¿A usted le da por el Dante? — inquiero con media pulgada de asombro.

—¡Y cóme le va! Dante es el mío poeta y Verdi el mío músico. ¡Ah, la lírica!... Con Coancito Rubio, ese que hace "L'Elevage", tenemo a do por tre la grande agarada, porque él está partidario de la música bochinchera de Wágner. Yo voy casi toda la noche al teatro, en invierno. ¡Ah, la lírica!

—Y cuando no ladran los tenores, ¿a qué género teatral se dedica usted, maestro?

—Al quénero cinematográfico, ma, pero, sempre d'oquito, ¡Portogal, repóblica, in toda la línea!

—¿Qué opina del tata de Balbucó, como padrillo de porvenir?

—Roégole poner incima de "Cara e Careta", que come potrillo, come caballo fogueao e propio come padrillo, no hubo, hay ni habrá, nada que supere a Old Man, ¡salute, mamma mía!

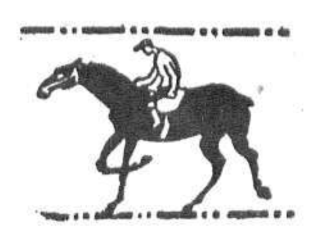
—¿De los actuales jockeys?

—Goarda e pasa, ma, peró, pasa al trótese. Ponga a la sua rivista que hubo un terceto di fusta que foé imbatible: Mingo Torterolo, Ferdinándose Pérez e David Englander.

—Maschio, tal vez...

—Lauro de lo Santo, se lo digo mí, se lo digo, no tuvo socesor; me perdonen Naciano Moreno e anque Alberto Locatelli Cabrera. ¡Ho dicho!

"Completo" es hijo de sus propias obras. Lleva treinta y seis años de intensa y agitada vida porteña. Se inició luchando en el ring callejero.



Vendió diarios en la esquina de Caseros y Entre Ríos. Después, vendió, exclusivamente, la "Revista Sportiva" en la esquina Pueyrredón y Santa Fe.

—Debuté llevando noticia de lo stú a la revista de Catarcio y Casale. Loego, cuando Barbagelata se hizo cargo de la dirección de la misma, me nombró su secretario privado. Foí mecorando de colocación, hasta que "Barba", buen muchacho, peró, m'encargó que l'hiciera lo pronóstico y la crónica de la carera de Longchamps. Coando "Barba" decó la dirección de aquélla, yo tomé su sucesión. He trabacao en "L'Epoca", "Grídica", "Ultima Hora", "L'Acción", "El Nacional" y "La Razón". Diga que al coadro de pronósticos de "La Fija", mí, ¿sabe?, e me siento propio orgoyoso, con mi periódico "Los Hipódromos", marcho a la cabeza.

—¿Soltero, Caro?

—Un día le foí dicho a Raúl de lo Raúl de lo Santo: se me cae in boen partido, l'haré dichosa. E la hice, no más.

Félix Lima

Sala de Arte



Inauguración del IIº Salón de Artes del Personal de Correos y Telégrafos, realizado bajo la presidencia del director general, en el Hall de Extranjeros, de la repartición.

Las uñas a través de la moda

Siglos hace ya que las uñas vienen desempeñando un importante papel en la moda. Los datos más antiguos que sobre el particular se tienen se refieren a los orientales, para quienes era una señal de distinción el que las uñas tuvieran determinado color, forma, lustre y longitud. Costumbre era entre ellos el teñírselas, siendo los colores más en boga el negro, el dorado, el rojo y el morado. La longitud en sí era, especialmente entre los hombres, un signo de aristocracia. No porque se creyera precisamente que fuesen bonitas las uñas largas, sino porque daban a entender que quien las llevaba no tenía que trabajar para ganarse la vida. Usaban fundas para protegerlas, y sólo se las descubrían en presencia de personas de igual rango social. Todavía hoy hay muchos chinos ricos que llevan largas las uñas, a veces hasta cinco centímetros.

En un extenso comentario que sobre esta fase de las características humanas apareció en la *Revista du Pont*, leemos que "los sabios escribanos de Mongolia descubrieron la manera de utilizar de un modo bastante práctico las uñas largas. Dejábanse crecer varios centímetros la del pulgar y se la aguzaban de manera que pudiesen escribir con ella tal como si fuese una pluma."

En cambio, los occidentales las llevaron, hasta hace relativamente pocos años, "tan ocultas como era posible". El arte de la manicura era un lujo que sólo se permitían los que podían pagar los servicios de ésta, y consistía sencillamente en quitar la parte muerta de la epidermis en el nacimiento de las uñas y limarlas. Hace un cuarto de siglo la generalidad de las mujeres se cuidaban las uñas ellas mismas, y aun hoy sucede todavía lo mismo; pero en aquella época lo hacían únicamente recortándoselas y en algunos casos limándoselas un poquito después de recortadas con las tijeras, en tanto que ahora el cuidado de las uñas es una operación laboriosa.

"Una investigación hecha en 1933 reveló que en los Estados Unidos el veintiséis por ciento de las mujeres se cuidaban a sí propias las uñas, a las cuales les aplicaban un barniz de color; que el cuarenta por ciento de ellas usaban un matiz subido y muchas procuraban que el matiz hiciera juego con el vestido que llevasen puesto en tal o cual ocasión especial. Veamos el contraste que ofrece lo que sucedía dieciséis años antes. En 1916, a raíz del advenimiento del barniz para las uñas, apenas el veinticinco por ciento de las estadounidenses usaban preparación alguna para las uñas, y lo del color no pasaba de ser una idea."

La patria de los buques en alta mar

EN la marina llámase abanderamiento al alistamiento de un buque bajo una bandera determinada, para gozar de los privilegios de esta matrícula aceptando las obligaciones que la misma impone. El Derecho Marítimo Internacional contiene datos curiosos con respecto al abanderamiento y también sobre la extensión y significado de la palabra bandera o pabellón de un buque. Los buques que sirven para transportar pasajeros o mercancías, están considerados como partes flotantes de la nación a que pertenecen y de la cual llevan legítimamente su pabellón. La soberanía de esta nación se hace extensiva a todo buque mientras éste se encuentra en alta mar, y a todas las personas que se hallan a bordo se las considera como si pisaran el suelo de esta nación. El mar no está colocado bajo el dominio exclusivo, ni bajo la inspección particular de ningún pueblo. Por lo tanto, los buques que lo surcan se hallan necesariamente bajo el imperio de las leyes del país cuya bandera llevan al tope, y no tienen, con los buques extranjeros que encuentren, más relaciones que las de carácter internacional establecidas por el uso o por los tratados. El principio de la ley y de la jurisdicción del pabellón es universalmente reconocido en alta mar, y él se extiende lo mismo a lo civil que a lo penal y a todos los actos de jurisdicción no contenciosos. Los nacidos en un buque, son o pueden ser considerados como nacidos en el país a que pertenece el buque, y las infracciones que se cometan se asimilan a las que se cometen en tierra. La seguridad y el buen orden que deben regir en el mar exigen que, lo mismo en tiempo de paz que en tiempo de guerra, cada buque tenga una nacionalidad reconocida, que los documentos de a bordo y el pabellón testifican. Ningún buque puede tener más de una nacionalidad.



PUERILIDAD

¡Qué niña me tornas, a veces, amor!

¿Recuerdas, amado, mi puerilidad?
Sondeando tus ojos, inquirí medrosa:
— Dime, ¿como cuánto me alcanzas a amar?
— No sé — respondióme tu sonrisa buena.
— ¿Por qué lo preguntas? ¿Aun dudas? Quizás
mi cariño vuele tanto como el tuyo,
hasta aquel ignoto siempre más allá.
Pueril y mimosa, volvió mi inquietud:
— ¿Hasta aquel lucero tu amor llegará?...
— Vida — meditaste. — ¡Por sobre los astros
puede al infinito mi amor contemplar!
— Soy mujer, chiquilla, tan torpe y tan ciega...
busca aquí, en mi torno, tu símil real...
— ¡Ah, cabeza hueca!... — sonrió tu indulgencia.
— ¡Curiosita ingenua! ¿Cuándo callarás?
Contemplaste el cuarto para hallar la clave
y un búcaro frágil te quiso auxiliar.
Tu mano querida, besó su contorno,
e hiciste hasta el borde de vino colmar.
— Mi pecho, pequeña, es como este vaso:
¡Un vaso vibrante, claro baccarat!
Tu amor es la linfa que lo llena todo...
¡No inquieras si es mucho!... ¡Es tuyo y no más!...

Ana María López de Medina

Dibujo de Batlle



QUIERO rendir mi más cumplido homenaje de respeto y admiración a las notables y aguerridas guardias nacionales de antaño — para quienes la posteridad reclama aún el bronce inmarcesible, — las mismas que, desdeñando la vida muelle y confortable de las ciudades, marcharon en un arranque ingénito de heroísmo a conquistar el desierto y el Chaco austral, brindando a la civilización y a la amplitud del territorio ingentes y fera-

La cautiva del cacique Chará-By

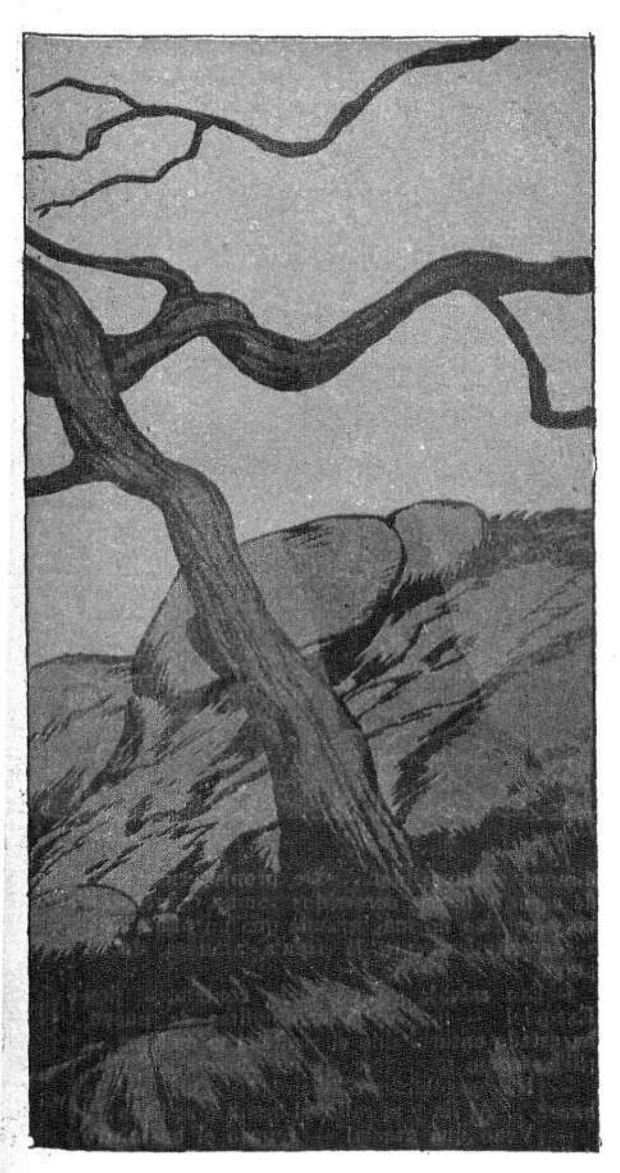
(Narración indiana)

Por P. Numa Córdoba

ces tierras, en donde el brazo propulsor del progreso abrió picadas, hizo brotar manantiales y llenó de surcos prolíficos, cuyas doradas mieses, como bendiciones divinas, llenan de alegría los corazones, y en donde pastan y se reproducen millares de ganados y surgen hermosos pueblos para honra y prez de la patria.

De esos valientes militares de la guardia vieja, fuertes y flexibles como el chañar, de espíritus toledanos y acuñados con plata de onza pura, ya no nos quedan sino dos o tres reliquias, adonde deberían ir las nuevas generaciones a abrevar nativismo. Ellos: los Roca, los Levalle, los Campos, los Córdoba, los Montes de Oca, los Lagos, Fotheringam, O'Donell, Winter, Ruiz, Jones, Krasentein, Nicolás Palacios, Rufino Ortega, Racedo, Villegas, Mayorga, Freire, Viejobueno, Boer, Bernal, Plaza, Blanco, Recabarren, Arredondo, Escola, el ínclito Machado y otros grandes, que lucharon denodadamente contra el aborigen salvaje, ofrendando sus vidas y haciendas, para que esta patria que ellos idolatraban, naciera al concierto del orbe con el poderío físico e industrial que el destino, por el poder de Dios, le había deparado.

¡Loor a esos viejos soldados de cuño patricio!



Una fría mañana del mes de julio, varios oficiales del regimiento 6 de Caballería de Línea, apostados sobre el techo del fortín Vanguardia, cerca de las costas del Teuco y Bermejo, en el Chaco austral, escrutaban con sus catalejos varias distancias del campamento, cuando el capitán Pedro Pablo Córdoba, encaramado en el "mangrullo" (1) alcanzó a divisar en la lejanía un bulto blancuzco que se movía quedamente, y que, ora parecía un "guasuncho" (2), ora un "tatú-carreta" (3), ora un "caraguatáa" (4).

Al punto ordenó que una comisión de soldados, al mando de un sargento, fuese en pos del hallazgo.

Poco tardó en volver la comisión, trayendo envuelta entre unas "matras" (5) a una grácil y hermosa mujer de ojos castaño obscuros y de cabellera rubia, fina y abundante, que ostentaba una intensa palidez mortal y profundas huellas en el rostro, denotando claramente, la realización de un inaudito esfuerzo físico, que le había agotado todas sus reservas intrínsecas.

No necesitó un fuerte estudio psicológico para percatarse la guardia nacional de que se hallaba frente a una cautiva de algún famoso cacique indio.

Después de tres días de solícitos cuidados clínicos, se operó una reacción en la enferma y, paulatinamente, comenzó a articular una que otra palabra.

Así pudo saberse de sus propios labios que, a raíz de un gran malón de indios pilagás, que ha tiempo ocurrió en el naciente pueblo de Reconquista, Chaco santafecino, el jefe de la tribu, un levantisco cacique indio, famoso por lo guerrero, llamado Chará-By, después de robar y devastar la población, hallóla acurrucada y semidesmayada de miedo en un rincón de un gran almacén y panadería del lugar, y al verla tan hermosa se prendó en tal forma que la cargó en su potro salvaje y se la llevó en calidad de esposa y "cautiva' a sus tolderías.

La vida que pasó allí fué cruenta y desolada. Chará-By se hallaba tan enamorado de ella, que la celaba hasta del aire que respiraba. La había puesto seis "chusmas" (6) para que la sirvieran y cuidaran, pues abrigaba un lógico temor de que se escapara. No se equivocaba, por cierto; eso era lo que barruntaba, lucubraba, soñaba, la cautiva: su fuga. Una vez lo intentó, pero con tan mala suerte que la apresaron a media legua de la toldería. Esa deslealtad le costó cara a la "cautiva", pues el cacique, furioso y salvaje como era, ordenó que le desollaran las manos y los pies, de modo que en adelante ya no podía caminar, sino que se arrastraba y con intenso dolor.

Así y todo, el cacique la amaba tiernamente —si tiernamente puede amar un salvaje,— pues cada vez que salía de "correrías" o de caza, le traía los más hermosos brazaletes de plata labrada en rústico, collares de regios corales, de cárabos y maderillas labradas y perfumadas al almizcle y sándalo, escarabajos de oro, los mejores kakis y frutas silvestres del monte, las plumas más raras y bonitas de la gran zoología chaqueña y los mejores cueros de animales de pelo abundoso y fino para confeccionarle graciosos quillangos; las pulpas más sabrosas del potro que se carneaba para la tribu y todo lo más selecto, fino y rebuscado que ideaba su imaginación soberbiamente tropical; todo eso, que era maravilla, lo brindaba humildemente a los pies y en salvaje vasallaje de su "cautiva". Sólo una cosa le pedía en su sobrio idioma quichua: fidelidad.

(1) "Mangrullo". — Mirador construído en rústica, con horcones y ramas duras transversales, que se usaba en los antiguos fortines.

(2) "Guasuncho". — Especie de gamito, de color barroso, muy común en el Chaco.

(3) "Tatú-carreta". — De la familia del peludo, de dimensiones extraordinarias.

(4) "Caraguatáa". — Planta textil, de la familia de las amarilidias, que almacena en sus hojas convexas el agua de las lluvias.

(5) "Matras". — Manta patria.

(6) "Chusmas". — Indias jóvenes serviles y muy *leales que los caciques ponen para el cuidado y servicio de sus "cautivas".*

(Continúa en la página 26)

"Hobby 's Club"

Por Atilio Chiappori

Dibujo de Valdivia





AQUEL estupendo almuerzo de solterones prolongaba su sibarítica beatitud con el denso, aromático café; los añejos alcoholes de marca; las famosas panetelas de un palmo y las historietas sin camisa de la jovial sobremesa, al reparo de la resolana, en aquella siempre fresca recova del edificio ramblero. El río — a unos quinientos metros — dormía su barrosa y enconada siesta de diciembre de la que, casi todas las tardes, en parejo mal humor, despertábase de improviso con la viaraza de una crecida repentina o de una correntada esporádica para reivindicar su paranoica leyenda de "mar dulce", pagándose dos o tres víctimas fáciles: este bañista imprudente, esotro "yachtman" bisoño... En el tramo arenoso hasta el veril del cauce, calcinado por un sol urente, chiquillas y chiquillos malcriados, en traje de baño, escarceaban entre las ralas parejas de maniáticos de la helioterapia que se achicharraban "a lo spiedo" — decúbito dorsal, decúbito ventral, — con una convicción realmente enternecedora... A la derecha, en el arroyo canalizado para amarre o botadura de embarcaciones menores, gangoseaban resabidos tangos y cursis valses las radios de lanchas y "medio-cruceros" burgueses. Del otro lado, en la saliente de la costa ganada al juncal, dos eternos novicios del golf, huérfanos de "caddies", castigaban impertérritos el pulcro "lawn-grass"... Entre los crudos cascos de corcho y las fantochescas bombachas de brin, sus rostros rojo-ladrillo detonaban, sobre el verde espinaca del césped, con las violentas manchas imperativas de los "affiches" congéneres. Arriba, el candente cobalto del cielo servía de aporcelanado fondo a los "*loopings*" de un avión reclamero, remolcando curvilínea y rosada bañista de caucho, en propaganda de tal novísimo "presque-maillot" supersintético... Río adentro, incrustado desde temprano en las toscas de la baliza señalera, cierto mártir desconocido de la pesca aferrando la inofensiva caña litúrgica, bajo el sopor del ámbito plúmbeo balanceaba, a falta de cabeza, un aludo pajizo rústico calado hasta los hombros... ¡Cómo debían reírse las mojarritas de sus magras carnadas después del hartazgo a discreción gracias a las sobras y desperdicios de los "pic-nics" ribereños!...

TRES de la tarde: calma chicha, vahos emolientes, terrible y subrepticia ofensiva de mosquitos... Ronchas, disneas, prurigos, somnolencias, acrimonias e ironías... ¡Y las radios, y los fonógrafos; y las rezongonas espirales del avión con su casi desnuda regordeta de caucho rosado! ¡Y ese cielo mefistofélicamente azul, sin un copo de albura en su siniestra limpidez ígnea, mefistofélicamente luminoso e impasible!... De pronto, cien kilos de carne y hueso, coronados por un cráneo calvo y cobrizo no más grande que un puño, cruzaron rítmicamente la franja arenosa de la playa.

— Ese salvaje — no pudo contenerse don Ezequiel — que va a zambullirse de nuevo, ha estado enturbiando el río toda la mañana... ¡Si es como para desearle un síncope inicial!

— ¡No seas bárbaro, viejo!... ¿Qué mal te hace?... Al fin y al cabo, el hombre se baña

— ¡Vean qué gracia! — repuso el bastonero del ágape, — todos nos bañamos... Pero mientras haya bañaderas de cinc, enlozadas o de mármol y agua caliente, yo no concibo que *nadie se encharque en el río o se aventure en* el mar... Tiene uno que vestirse de monigote; llenarse los pies de barro o de arena; lastimárselos en los guijarros o en las latas vacías; despellejarse al sol; salir sucio, porque el consabido líquido elemento, así, al natural, ni limpia, ni enjuaga...

— ¡Hombre!... ¡hombre!... ¡qué elocuencia!... Te desconocemos... — asombróse alguien.

— ¡Qué elocuencia, ni qué fraile muerto! — dijo, después de una carcajada, el más joven de la compañía. — Este, *en su odio* al sport, se ha aprendido de memoria un párrafo de ese folleto alemán que hace chiste en español — en tren de reclame de unas pastillas sedantes — a costa de la gente nerviosa...

— ¿Será posible?...

— Todo puede ser... — semi-confesó el irritado plagiario, — pero es "mi verdad"... Como se le atribuye a Shakespeare, "yo tomo lo que me pertenece donde lo encuentro".

— ¡Ja, ja, ja!...

— ¡Qué bueno!

— ¿Y el noble sport de la natación? — inquirió pausadamente el Comodoro, después de vaciar su gran vaso de refrescante "ginger-ale".

— ¡Ah!... eso es otra cosa... Hablábamos de baños... — escurrióse el aludido.

— ¡Señores, un momento! — interrumpió don Graciano, con su rubicundo rostro siempre juvenil en el albo marco de la cabellera. — ¡Un momento, señores! ¿Qué significa esto?... ¿Acaso nuestro "chef" falló en la "supréme de poularde aux truffes de Perigord"?... Yo la encontré deliciosa... Y ¿el "foie gras a la parisienne"?... Estaba exquisito... Y ¿la "selle de chevreuil a la cordobesa" con la "salade Martín Fierro"?... Y ¿*los* "coeurs d'artichaud a la Créole"?... ¡Para chuparse los dedos!... ¿Y la fruta?... ¿Y el amontillado seco; el añejo blanco sanjuanino; ese traicionero clarete de Cafayate, que se deja tomar como un jarabe y se convierte en fuego en las venas?... ¿Y ese oloroso aguardiente rosado de La Rioja; y estos puros?... ¿Hay alguna queja?

— Ninguna...

— ¡No faltaba más!

— Bueno, entonces, ¡qué caray!... ¡Qué nos importa lo demás!

EL mozo dispuso los frascos de "Old-Parr" y "Ye Monks" equidistantes en el diámetro de la rueda de vasos, centrada por las cristalinas jarras de aquella glacial agua artesiana que cortaba los dientes como un cuchillo.

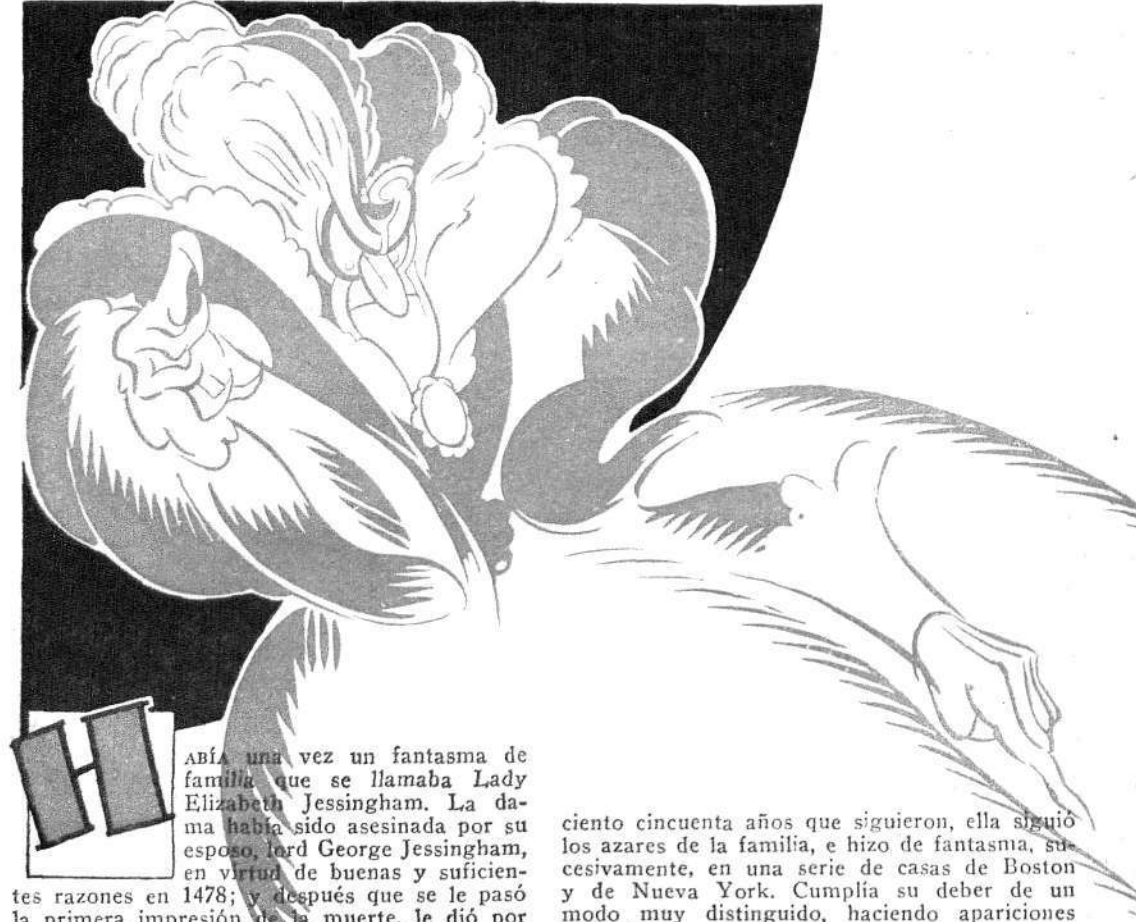
— ¿Cuántos cubiletes?

— Los de siempre...

— Bien, señor.

A eso de las seis comenzaba a granarse la concurrencia dominical del "Hobby's Club". No eran muchos los socios, puesto que en los estatutos del grupo desnucleado de aquella demasiado próspera y demasiado abierta entidad náutica originaria, habíase establecido un número estricto prohibiéndose, terminantemente, la habitual franquicia de "los invitados" tan pronto convertida en fácil triquiñuela de los consuetudinarios polizones sociales. Pero como, en relación al de los ricos centros similares,

(*Continúa en la página 30*)



El fantasma de los Jessingham

HABÍA una vez un fantasma de familia que se llamaba Lady Elizabeth Jessingham. La dama había sido asesinada por su esposo, lord George Jessingham, en virtud de buenas y suficientes razones en 1478; y después que se le pasó la primera impresión de la muerte, le dió por rondar la mansión familiar. Creyó que eso era lo menos que podía hacer por una familia a la que ella había cubierto de ignominia. Resultó un fantasma muy eficaz y la familia estaba muy contenta y satisfecha con ella.

Los primeros trescientos años transcurrieron lo más bien; pero en esa época los Jessingham tuvieron una querella con el rey, quien se apoderó del castillo Jessingham y le cortó la cabeza a lord Hugh Jessingham. Lady Jessingham y su hijo lograron huir y emigraron a América. Lady Elizabeth se fué con ellos. Durante los ciento cincuenta años que siguieron, ella siguió los azares de la familia, e hizo de fantasma, sucesivamente, en una serie de casas de Boston y de Nueva York. Cumplía su deber de un modo muy distinguido, haciendo apariciones encantadoras envuelta en sábanas, y sin hacer muchos ruidos, tales como alaridos, gritos, tan usuales en los fantasmas. Tampoco mostrábase excesivamente resentida cuando la familia no le prestaba la atención que ella entendía merecer. Sabía pronunciar palabrotas que habrían hecho sonrojar a un almirante, porque lady Elizabeth poseía la vieja inventiva inglesa para esas cosas, acumulada, durante muchos siglos, a fuerza de oír a los castellanos y a los huéspedes de Jessingham. Pero, por lo general, era un buen fantasma, porque no usaba chanclos y se aparecía una vez por noche, por lo menos.

La última casa que embrujó lady Elizabeth quedaba en la calle 54, de Nueva York. Luego de la muerte de sus padres, en 1934, Eduardo George Jessingham VI se mudó a un departamento de Park Avenue. Era un hombre gallardo y rico, y el único pesar que le daba la vida era el de que se escapaba inexorablemente. Sin embargo, dominábalo a veces un cierto desasosiego, que él creía ambición, pero que bien podía ser acidosis o cualquiera de esas cosas que se leen en los anuncios de específicos. En tales ocasiones, le preocupaba algo así como una vaga inquietud.



Dibujo de Alvarez

Una noche, Eduardo tuvo un dolor de cabeza y regresó temprano a su casa. Apenas entró alcanzó a divisar a lady Elizabeth que se deslizaba en el "hall". La saludó con un ademán y se metió en su dormitorio, cerrando la puerta; pero ella se coló por el agujero de la cerradura y le dijo a Eduardo que tenía que hablarlo. Eduardo se quitó el saco, el chaleco y los tiradores.

—¡Fuera! — le dijo al fantasma.

—Observa las conveniencias — repuso lady Elizabeth, — porque se trata de algo serio.

—¿No puedes esperar? — insistió Eduardo. — Me duele la cabeza...

Pero tuvo que volver a ponerse el saco, suspirando; sentarse, y oír que el fantasma tenía a bien comunicarle que iba a cambiar sus métodos de embrujamiento.

—Me resulta perfectamente inútil — le dijo lady Elizabeth — encantar este departamento, mientras que tú te lo pasas en la ciudad y no vienes aquí antes del amanecer. Es poco digno que ande apareciéndome noche tras noche en las habitaciones vacías, sin tener a nadie a quien asustar o impresionar. En consecuencia, he resuelto embrujarte a ti, personalmente.

—Está bien — confirmó Eduardo. — Pero no es cierto que las habitaciones estén siempre vacías... ¿Qué me dices de la reunión que hicimos hace dos semanas?

—Muy linda — repuso lady Elizabeth, — aunque tus amigos me confundieron con uno de los huéspedes. Hasta ese jovencito Prosser... — Sonrió, evocativamente, para fruncir el ceño en seguida, y agregar: — Pero esa reunión fué excepcional...

—Bueno, bueno... — dijo Eduardo. — Tendrás que arreglártelas.

—Es lo que haré — afirmó lady Elizabeth, — pero quería notificártelo.

—¿Ya está?... ¿Puedo acostarme, ahora? Lady Elizabeth contestó que sí y se desvaneció en seguida.

En adelante, a eso de medianoche, lady Elizabeth empezó a aparecérsele a Eduardo en cualquier parte que él estuviese. Pero, al principio, nadie le prestó mayor atención. Una dama que se desliza gimiendo por el bar de un restaurante lujoso o que se pone a llorar en silencio en medio de una reunión de personas alegres, no llama la atención por más arcaica que sea su vestimenta. Pero a lady Elizabeth le interesaba poco que le concedieran importancia o no. Se puso a hacer sus deslizamientos a una cierta altura del suelo y pronto descubrió que eso motivaba un gran espanto. Hizo cundir el pánico en dos o tres reuniones de gentes sanas y contribuyó a la curación de tres o cuatro muchachas lunáticas por esnobismo.

Al principio, nadie relacionó al fantasma con Eduardo. Este no le prestaba atención cuando se aparecía, y, por supuesto, ella no le hablaba directamente, a menos que estuviesen solos. Pero muy pronto la gente empezó a advertir que sólo cuando él andaba cerca se producían aquellos fenómenos. Hasta que un par de amigos de Eduardo le interpeló. Las bromas son bromas, le dijeron, pero hay que ponerles fin alguna vez. Eduardo les replicó que no se trataba de una broma, sino del fantasma de la familia. Pero los otros le contrarreplicaron que no les gustaba, fuese lo que fuese, y que se iban.

Eduardo sabía muy bien que no sacaría nada

(Continúa en la página 38)





"Los escritores de ahora"

Por Protasio Lucero

En vista de la avalancha de escritores que ha surgido recientemente, tal vez como natural consecuencia de que se estudia más y se tiene mayor interés en intervenir en las cuestiones de carácter político, de una parte, y de la otra, considerando los cuantiosos gastos que representa el sostenimiento de una empresa como esta Editora del LISTIN DIARIO, nos impulsan a resolver, desde hoy, que toda persona que envíe al LISTIN DIARIO un artículo debe también enviar adjunto CINCO DOLARES ($ 5.00) PARA AYUDAR A LOS GASTOS. Entendiéndose que después de recibido el artículo y la cuota de ayuda que se establece, el Director resolverá la publicación, o no, del artículo remitido, ya que su envío en la forma establecida no significa una tácita aceptación. Quedan, pues, advertidos los escritores de ahora.

("Listín Diario", Santo Domingo, 11 de mayo de 1936)

PARA la "gente del oficio", y especialmente quienes alguna vez tuvieron funciones directivas dentro del periodismo, no es una novedad ni mucho menos, la vanidad desbor-

dante de los escritores espontáneos ni el apresuramiento lleno de audacias del escritor primerizo.

El oficio de escribir es el que más competidores cuenta. Se quejan los médicos de la superabundancia de colegas, que rebaja y echa a perder la profesión. Cierto es que "todos somos médicos". No es menos cierto que todos somos escritores, incluso los médicos. Dicen que un bufón quiso probarle a su monarca que todos los que concurrían a palacio sabían medicina. Para ello se ató la cara y fingió una mueca de dolor.

— ¿Qué tienes? — iban preguntándole cuantos lo veían.

— Un insoportable dolor de quijada — exclamaba el gracioso.

— Pues mira, para eso...

Y cada cual le endilgaba su infalible receta.

Todos saben medicina y todos saben periodismo. Apenas se encontrará en la ciudad quien, requerido para el caso, se reconozca incapaz de borronear unas cuartillas periodísticas; más aún: el cincuenta por ciento de nuestros hombres y el ochenta por ciento de nuestras mujeres se creen dotados para pergeñar un cuento; el cuarenta por ciento, para escribir una novela.

De que "todos somos periodistas" estaba convencido el director de un diario con quien yo trabajé en otros tiempos. Una mañana en que no recuerdo por qué causa se enojó "con todo el personal" y amenazó con "echarlos a todos a la calle", me dijo muy serio:

— Salgo a la puerta y con los primeros ocho que pasen me entiendo perfectamente. Con ellos escribo el diario... No necesito ningún "diplomado"...

¡Pobre oficio el periodístico! ¿Quién fué el que dijo que el oficio de escribir no valía dos habas porque no daba para comer? Cervantes o Quevedo. Ya, desde entonces, ¡y eso que "entonces" no escribían las mujeres!

Los afanes por ver el nombre en "letra de molde" han llegado, en muchísimos casos, a los extremos de no solamente negarse a cobrar el importe de la colaboración, sino el de pagar por ella. Caso inaudito, porque es como si el abogado abonara sus honorarios por defender sus pleitos o la costurera entregara su costura y pagara a la tienda porque le hicieran el honor de exponérsela en las vidrieras.

Sin embargo, es así. Sólo que los casos que yo conocía hasta ahora se mantenían en la semipenumbra de los casi secretos perdidos entre las administraciones y las direcciones y revelados con la configuración de un chisme cada vez que echaban a andar por ahí.

No cobrar por un artículo, sino pagarlo como si apareciera entre las "Solicitadas" o el "Campo neutral", que es una suerte de aviso distinguido en el que el firmante se defiende siempre de algo, o quiere enterarnos de su concurrencia al lavadero del honor; no buscar una retribución a un trabajo que, al fin, es tan trabajo como otro cualquiera, sino dar el trabajo como expansión deportiva para personas adineradas, algo así como el "polo", que no pueden jugarlo los pobres porque hay que mantener media docena de petisos y dos petiseros... Y de añadidura, convertirse en el competidor desleal del pobre escriba. Porque pocas cosas podrán hacerse en este mundo más desleales que competir con el escritor profesional.

Estas y otras reflexiones se me ocurren al encontrarme con el aviso periodístico que aquí se transcribe. El aviso pertenece al "Listín Diario', uno de los más antiguos, sino el más antiguo de los diarios dominicanos, que aparece en Santo Domingo (ahora Ciudad Trujillo), y de su edición del 11 de mayo pasado.

Ahí se habla — como lo verá el curioso — de una "avalancha de escritores" que los tiene a mal traer. Para "ayudar a los gastos" tendrán que pagar cinco pesos oro, se publique o no se publique el esperpento. La cosa está clara y es un progreso al que todavía no nos hemos atrevido por acá. Pero, tal como van las cosas, llegaremos también.

La isla dominicana, la vieja y gloriosa "Española", lleva el bien ganado título de "primada de América". Dentro del periodismo, desde ahora y para nosotros, será también la que merezca igual título por su franca y decidida innovación de hacer contribuir a los "escritores" a los gastos de la empresa. ¡Como en los periodiquines estudiantiles!

Dibujo de Protasio Lucero Alvarez

La cautiva del cacique Chará-By (*Continuación de la página 19*)

Pero ella no podía ofrecerle tal dicha; sólo un anhelo golpeaba en su corazón, y era su mundo cristiano, su proyecto de fuga, su liberación, ni un solo instante apartado de su mente.

Aunque resulte paradójico, cuando el cacique salía y faltaba varios días de la toldería, era cuando menos podía escaparse, pues los mejores redomones él los llevaba y no quedaba en la toldería ni un mísero rocino. De modo que era cuestión de sorprenderlo dormido para intentar con éxito una fuga. Y ésta se produjo, por fin, una promisoria noche. Chará-By dormía profundamente, pues había llegado cansado de una "correría", en donde lo habían herido levemente. La "cautiva" aprovechó esa circunstancia y la obscuridad de la noche para deslizarse cautelosamente del lecho, mientras dos "chusmas" la seguían a corta distancia, creyendo que salía en busca de agua.

Esa creencia le valió, desde luego, para distanciarse audazmente del lugar y llegar en puntillas hasta el palenque guerrero, en donde se hallaba atado el mejor caballo de la tribu, el zaino malacara del cacique, hermoso bridón bravío, de mirda torva y capaz de tragarse el espacio con su furia. Desatólo con el mayor cuidado, le colocó un bocado pampa y se enhorquetó súbitamente en el mismo, le clavó los talones en los ijares y el potro partió como una exhalación, perdiéndose en la impenetrable noche...

Las "chusmas" dieron estridentes gritos y alaridos, se agitó la tribu, pero ¡ya era tarde!... Dice que anduvo... anduvo... noche y día, hasta que después de unas cien leguas, el caballo, rendido por el cansancio, se cayó desmayado; entonces ella, caminando y arrastrándose cuando ya le sangraban los pies, llegó en un esfuerzo supremo hasta el mundo de la libertad, hasta el punto visible y terminal en que le alcanzaron los catalejos del capitán cristiano.

Al concluir su maravilloso relato, por el rostro de los oficiales presentes parecía deslizarse una lágrima.

Tres días después, ya estaban cicatrizadas sus heridas, el rostro había adquirido el tinte propio del arrebol, nacía de nuevo a la vida, y el capitán se dispuso entonces a hacer conocer de la superioridad tan fausto suceso, enviándola bien acompañada y resguardada por una "comisión" de soldados, hasta el comando general de la zona, con una conceptuosa nota, en donde se hacía constar que ese escuadrón de la patria se había honrado con el hallazgo de una joven y hermosa "cautiva" del cacique pilagá Chará-By, en las proximidades del fortín Vanguardia.

P. NUMA CORDOBA

Dibujo de Batlle

El tipo del caballo de guerra

Hoy el caballo, como elemento de guerra, debe ocupar, después del hombre, el primer rango en los ejércitos. Físicamente considerado, transporta al jinete a largas distancias con la mayor velocidad, soportando el penoso y complicado servicio de la caballería en campaña.

En este servicio especial el caballo es irreemplazable e inmensos y transcendentales los bienes que proporciona. Si el asunto más valioso en la guerra es adquirir con rapidez y precisión conocimiento exacto de todos los movimientos y operaciones del enemigo, el caballo, como agente principal para reconocimientos y exploraciones, constituye seguramente el elemento más poderoso para obtener tan importante ventaja.

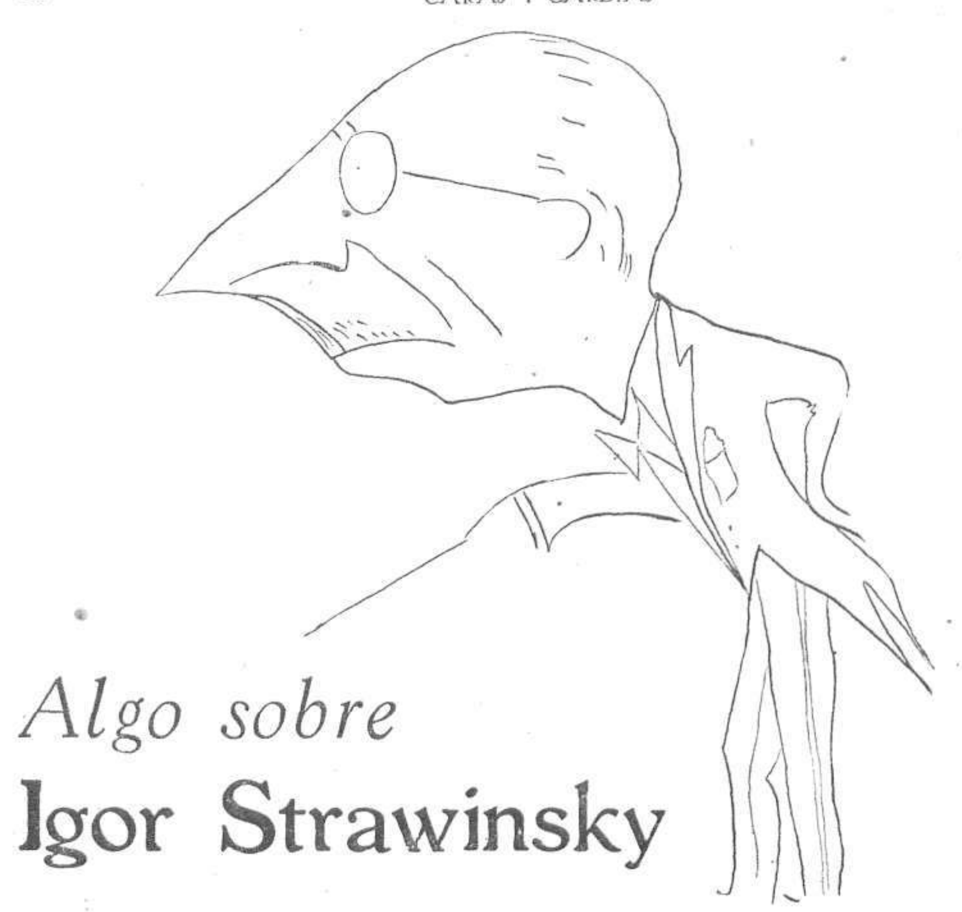
Independientemente de toda consideración estética, el caballo de guerra debe poseer el más alto grado de tres cualidades fundamentales: rusticidad, resistencia y velocidad, condiciones éstas necesarias para poder soportar largamente la fatigas de la guerra.

La afirmación más completa y certera es considerar cuán intensa es la acción de la caballería, que necesita un caballo de guerra que es la fortuna del arma, dependiendo, hoy, por hoy, de la potencialidad del equino que tiene a su disposición.

La característica funcional de la caballería en su múltiple empleo en la guerra, exige el poder de un motor rápido, sólido y resistente.

Las condiciones generales que debe reunir un buen caballo de silla son las siguientes:

Temperamento sanguíneo-nervioso, cabeza cuadrada y bien proporcionada, cuello robusto ligeramente arqueado, cruz alta, dorso y lomo cortos y robustos, grupa algo inclinada, angulosa y robusta, vientre enjuto, pecho amplio y profundo, espalda y brazos largos y oblicuos, codos separados del tronco, antebrazos de longitud proporcionada, pierna enjuta, musculosa y de una longitud media, músculos bien delineados, corvejones regularmente acodados, cañas algo largas, enjutas y limpias, cuartillas cortas e inclinadas, cascos conformados y nutridos, aplomos bien constituídos, movimientos fáciles y sueltos, talla de 1.50 a 1.60 metros.



Algo sobre
Igor Strawinsky

No es mi intención hacer aquí una especie de crónica musical sobre Strawinsky. Aparte de que la brevedad no me lo permitiría, creo que, ineficaz para poner de relieve la personalidad de un artista cualquiera, lo es más aún, en el caso del autor que nos ocupa. La concepción de este último, nada rígida, ha variado varias veces en el transcurso de su vida, ya sea como resultado de la propia evolución de su pensamiento, ya sea porque su genio musical, vasto y rico, no se ha contentado con presentar siempre las mismas figuras, haciendo así de su obra de conjunto un verdadero culto por dos leyes sagradas: libertad y variedad. Es esa constante movilidad de su talento, por otra parte, lo que hace que sea casi imposible catalogar sus obras bajo el yugo implacable de las fechas. Strawinsky ha renovado la concepción musical; ha creado nuevas formas de expresión; ha transformado la concepción instrumental. Y es por un sublime esfuerzo de superación y por un ascetismo musical casi heroico, que ha ultrapasado los límites demasiados estrechos del romanticismo descriptivo decadente del siglo XIX, cuyo representante máximo fué R. Wágner. Strawinsky — genio renovador y no revolucionario, como vulgarmente se cree — vuelve a la música pura de los grandes maestros del pasado musical, Haendel, Bach, Mozart, aunque no se sienta inclinado a creer lo mismo, a primera "vista" el que oye el "Concierto para dos pianos", el "Capriccio", el "Octeto", etc. Pero ello se deberá a que habrá dirigido su atención en el elemento rítmico — pasmoso en Strawinsky, — armónico, y no ha sabido descubrir el elemento melódico que, en su pétrea y áspera envoltura, sólo se muestra a los espíritus musicalmente penetrantes. Si tuviéramos que discriminar la filiación musical de Strawinsky diríamos que, de los tres prismas del arte ruso — el nacional o ruso, el oriental o asiático y el occidental o europeo — pertenece a este último. Ello sin dejar de reconocer que Strawinsky ha renovado demasiado para no hacer de casi estéril el estudio de la dicha filiación. Claro está, que no traiciona al antecesor común de toda la música rusa: Glinka. Pero es que Glinka (como Pouschkine en literatura) tiene también su filiación europea. La "Vida por el zar" es una prueba evidente de la gran influencia que ejerció la música occidental en la rusa. No es un caso proverbial el de Tchaikowsky, tan admirado por el autor del "Pájaro de fuego". Ello por un lado; por el otro, la siguiente consideración: la libertad de la concepción musical de Strawinsky, le llevó a desembarazarse bruscamente de la influencia avasalladora del grupo de los "Cinco", que condujo a la cumbre la exaltación del arte ruso llamado "popular". Es por haber encontrado, sin embargo, conscientemente su "postura" musical, en las concepciones de los grandes maestros del pasado musical del Occidente ueropeo, llevado por la necesidad imperiosa de un estilo, que debemos catalogarlo, como el más europeo, quizá, de los músicos rusos. Hemos de subrayar en otra ocasión la gran distancia que separa a Wágner (genio de concepciones totalitarias y absorbentes) de Strawinsky, genio de la disgregación, de lo individual.

MARIO LANCELOTTI

Ilustración del escritor

La personalidad de Abarzuza y Ferrer

BUENAVENTURA Abarzuza y Ferrer había nacido en la Habana en el año 1841, pero siendo muy niño fué con su familia a Cádiz, donde hizo sus primeros estudios. Fué un hombre de educación extensa y cultivada y de ideas republicanas. Gran amigo de Castelar, cultivó, con éste, el periodismo y las letras, escribiendo mucho en "La Democracia", periódico fundado por el gran tribuno español, contribuyendo con su peculio al sostén de dicho periódico y de determinadas empresas que los demócratas intentaron antes de la revolución de septiembre.

Ante los serios acontecimientos políticos ocurridos en España en 1868, Abarzuza y Ferrer dejó de lado sus tareas literarias y se engolfó en plena actividad política. Triunfante la revolución de 1868, fué elegido diputado para las Constituyentes de 1869, por Alcoy. Su amistad con Castelar crecía día a día y al llegar éste a la presidencia de la República, fué nombrado embajador de España en París, puesto que desempeñó hasta que Pavía derribó al gobierno republicano en la célebre madrugada del 3 de febrero de 1874.

Después de la restauración borbónica, siguió la actitud de Castelar apartándose de las demás agrupaciones republicanas, figurando como uno de los principales dirigentes del nuevo partido que se llamó "posibilista". Fué senador por Huesca desde 1883 hasta 1890, empezando poco después su evolución hacia el campo monárquico. En 1894 fué nombrado ministro de Ultramar en el gabinete presidido por Sagasta, ocupando más tarde otros ministerios en gobiernos conservadores. Tocóle, en tales funciones, firmar, con Montero Ríos, el tratado de París, por el que España perdió sus posesiones ultramarinas.

"HOBBY 'S CLUB"

(*Continuación de la página 21*)

su predio era todavía exiguo, al acercarse la hora de los copetines aquello hormigueaba... Naturalmente, aquellas medidas precausionales aguzaron un arma de dos filos... Muy bien la veda de mamás emperifolladas, "impertinente" en mano; de chicas más o menos histéricas o más o menos "flappers"; de novios tilingos, en trances de engominados programas económicos... En contrapeso de tanta bienaventuranza — pues está visto que no hay felicidad completa en la vida — aquellas sabias prevenciones aparejaron, por lógico proceso selectivo, la respetable "especialización" de las manías del aire libre y de la cultura física; — acaso más molesta para el egoísta epicureísmo de la "mesa directiva" (la mesa de los solterones) que la abundosa cursilería de los "five o' clock" y los "cocktail-party" del repudiado club-madre. Por el mero hecho de circunscribirse, concretarse, condensarse, sublimarse, — cada predilección se convertía en chifladura, desde luego contradictoria y excluyente de los demás... Al polarizarse en tal forma — científicamente según unos, extravagantemente, según otros — cobraban aspectos agresivos. Cuando los "leaders" del naciente club advirtieron su error, trataron de aislarse cordialmente, costeando de su propio peculio la cocina magistral, la bodega alcurniosa y la servidumbre privada. Siempre habría en la recova ramblera, para el estío; y en "living" del primer piso, para el invierno, un rinconcito tranquilo. Conforme a la satisfecha filosofía de don Graciano", ¡qué caray!... ¡qué nos importa lo demás!"

—Sí, muy bien; no me aparto... — arguyó tímidamente el más joven de la barra. — ¡Pero este reflejo violento, estos mosquitos, esta humedad!...

—¡Ah! mi amigo — lo atajó, con una perversa sonrisita, don Exequiel. — Ya sé, lo que le hace falta a usted; aquí lo tengo...

Mientras revisaba sus bolsillos, se detuvo la partida de dados.

—A ver... a ver...

—Es una reclame de "El Paraíso", una pensión entre jazmines, rosas y árboles olorosos...

—¡Hum... hum!

—¿Dónde queda esa maravilla?

—... Un momento, señores. Ya lo diré. Pero, entre tanto, sepan que 1.078 parejas de recién casados pasaron su luna de miel en esa casa, "que dicen que es de suerte".

—¿De suerte? — vociferó el Comodoro — ... ¡de suerte para el dueño!

—¡Cruz Diablo! — sentenció don Graciano, empinando de un trago el resto de su bien "cabeceado" "Old-Parr".

Atilio Chiappori

De dónde procede el cacao

Las dos fuentes principales de donde procede el cacao son la Costa de Oro, en Africa, y el Brasil. Se produce también en la Costa de Marfil, Nigeria, Santo Domingo, Trinidad, Venezuela, el Ecuador, Méjico y, en menor escala, en algunos otros países. La Costa de Oro ha vendido ya toda su cosecha de 1935-36, quedando tan sólo en manos de los acaparadores británicos unas cincuenta o sesenta mil toneladas.

El Brasil, que, en lo que respecta a la producción de cacao, sigue inmediatamente en importancia a ese país africano, ofrece una situación curiosa. Durante los últimos cinco años los brasileños han venido haciendo operaciones de entrega futura desde principios de año, no obstante que allá no se cosecha el cacao hasta los últimos meses del año. Como en todo ese tiempo el mercado tendía a la baja, salían ganando siempre.

Los industriales del ramo en este país saben muy bien que existe la posibilidad de que llegue a escasear el cacao en el mercado y, por otra parte, se dan cuenta del creciente aumento del consumo de los dulces de chocolate y de la bebida misma. Por tal razón tratan de proveerse de las existencias necesarias, y se dice que algunos de ellos han acumulado grandes cantidades de cacao, en tanto que otros tienen menos del que desearían.

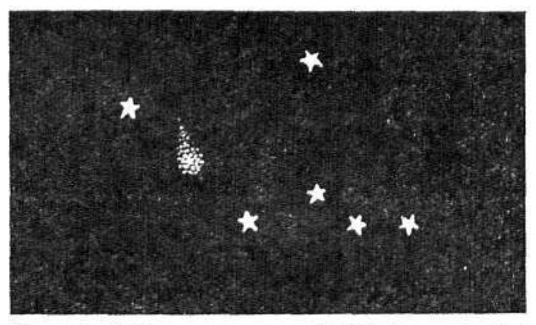
El aumento del consumo de chocolate en sus distintas formas se atribuye al hecho de haber aumentado el poder adquisitivo del público en general y a la activa competencia que se han venido haciendo los fabricantes, que los ha inducido a ir ofreciendo mayores porciones de dulce por determinado precio. Y esa competencia, a su vez, ha sido estimulada por el bajo precio del cacao y el azúcar.

El cometa Peltier en nuestro cielo

Cómo se "cazan los cometas". - Los chascos. - Los El cometa Peltier a simple vista. - Sus etapas. - El temor

El templo de Diana en Efeso no fué quemado por un malhechor de oficio, por un incendiario, sino por un ambicioso maniático de la *réclame* cueste lo que cueste, uno de esos desbarrados aspirantes a la fama por cualquier medio, que para alcanzarla, igual se encaraman en la punta de un árbol viviendo allá arriba sin moverse por tres meses, como recorren varios kilómetros saltando sobre un pie solo, o como se tragan seis docenas de huevos duros sin pestañear, o una botella de whisky o de coñac en un limitado número de segundos sin quitársela de la boca. Necesitan que se hable de ellos, y en efecto, algunos lo logran con sobra, pues a veces la botella los deja fulminados, o los huevos duros los revientan de indigestión, y con el incendio de marras, que tuvo éxito completo por no haber entonces en Efeso un servicio regular de bomberos, Erostrato logró entregar su nombre a la inmortalidad de los lugares comunes, que tal vez se llaman así porque son comunes a todos los lugares y a todos los siglos. Pero el oficial del ejército austríaco Rodolfo Biela, que era a la sazón capitán de infantería, estaba muy lejos de pensar en su celebridad mundial cuando, en la noche del 27 de febrero de 1826 descubrió, sin ser astrónomo, el cometa que seis años después debía aterrorizar a todo el orbe por la inminencia, así se creía, de su choque con la Tierra; el mismo cometa que ahora, después de haberse hecho pedazos, nos está apedreando con sus fragmentos o *piedras meteoríticas*, que en forma de estrellas fugaces llamadas Bielidas o Andromedeidas, se nos caen del cielo desde la constelación de Andromeda. Hubo quien observó — ante el cuadro conmovedor de ese capitán que se ha situado al centro del círculo formado por sus soldados y los está ilustrando acerca de los sublimes misterios de las alturas — que los cometas les tienen particular simpatía a los aficionados, más que a los astrónomos de profesión; en efecto el cometa que está de visita en nuestro cielo en estos días, ha sido avistado por un aficionado. ¿Por qué será, se pregunta el público, que ciertos descubrimientos, como de estrellas nuevas y de cometas, se hacen tan a menudo por aficionados, y no tanto por observatorios oficiales y astrónomos de carrera?

Y muchos creen que debe ser porque estos últimos descuidan sus tareas, cuando es precisamente lo contrario; nuestras observaciones nocturnas en compañía del astrónomo Shiaparelli, el célebre descubridor de los canales de Marte, nos han confirmado esa y otras muchas cosas que parecen paradójicas. El trabajo *ordinario* del astrónomo de profesión es tan pesado, tan extenuante que no deja margen para la pura contemplación, la holgada y ociosa explotación, el *paseo* libre por los cielos durante horas y horas, que hace el aficionado, tropezando con más facilidad en lo que el azar, gran amigo de los *flaneurs*, les arroja al camino. Esa vagancia por las inmensidades es en cierto modo como la satisfacción y el regalo de los ojos para el viajero que hace uso del trasatlántico o del tren, pero que no lo es de igual modo para el personal que tiene la responsabilidad



El cometa Peltier en su mayor visibilidad y proximidad a la Tierra, en la noche del 3 al 4 de agosto, pasando entre las estrellas del Acuario. Esas estrellas son: la de arriba, Theta; la de la izquierda, Beta, y las cuatro restantes de izquierda a derecha, Alfa, Gamma, Zeta y Eta del Acuario.

del tren o para la tripulación o la misma plana mayor que debe dirigir el buque. Y ese vago errar por las inmensidades celestes, que le es vedado, o casi, al astrónomo profesional, no deja de ser un delicioso esparcimiento del espíritu. Los paisajes siderales tienen encantos y sorpresas — encantos de espacio y profundidad, sorpresas de objetos extraños — que son desconocidos en los paisajes terrestres. El viajero, el explorador, el paseante celeste se encuentra como solitario dueño de inmensos dominios, y a pesar de estar inmóvil, sentado, tiene la impresión de viajar, de sentirse transportado por un fantástico vehículo interplanetario a la Jules Verne a través de espacios sin fin, experimentando por mayor ilusión ese *sentido* de la locomoción que da sin cesar un solo instante el ruido del mecanismo en marcha que hace realmente viajar el anteojo junto — como si fuera una sola pieza — con la bóveda celeste siempre en marcha hacia occidente...

De pronto, una aparición, un fantasma, un *algo* que no debía de estar antes, le detiene un momento, le hace palidecer. ¡Un cometa nuevo! En efecto, el objeto encontrado tiene esa fisionomía; la certeza se afirma; el corazón, un corazón de explorador, late precipitadamente. Pero... ¡un momento! A ver, las cartas de las nebulosas, por si acaso... Y ¡zas! hete allí un maldito punto blanco, una pequeña nebulosa en el mismo lugar... Enorme desaliento; el *descubrimiento* se desvanece: el nuevo cometa no era sino una vieja nebulosa... Y como éstas son innumerables. ¿Quién va a conocerlas todas? Hace muchos años, al inicio de la práctica de observaciones astronómicas, ese mismo chasco le tocó al autor de estas líneas, al llegar en su peregrinación cerca de la estrella Antares, entre ésta y la estrella Tau; y un descubrimiento de verdad que hizo muchos años después casi no le dió ningún placer; ¡demasiado tiempo, demasiada paciencia, mil demonios, por tan poco provecho! Lo primero que hizo Peltier, el aficionado descubridor del cometa actual, fué observar si el objeto sospechoso en que había tropezado tenía un movimiento, si se desplazaba. Le pareció que sí, y en efecto le fué confirmado. Y la casualidad le hizo hallar justamente un cometa que se

y su aproximación a la Tierra

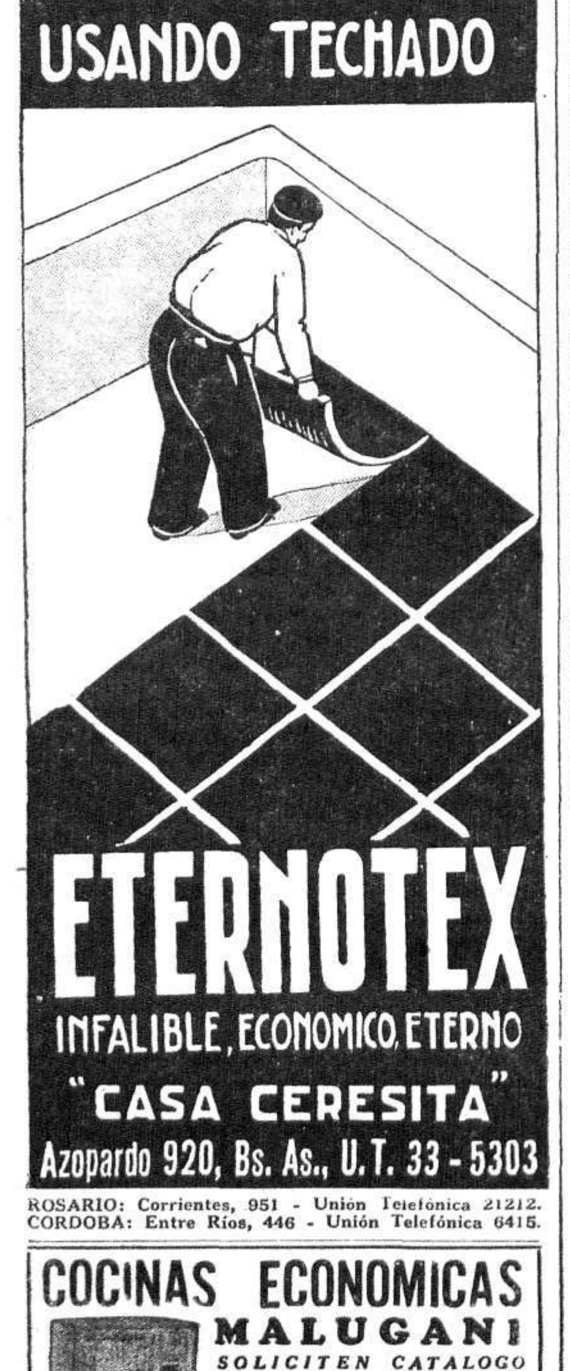
cometas descarrilados. - Metamorfosis cometarias. - a los cometas. - Cómo hay que observar el cometa Peltier.

acerca mucho a la Tierra: a principios de agosto, en el perigeo, es el astro más próximo a la Tierra después de la Luna (y de asteroides en ciertas épocas). Los dos astros, Tierra y cometa, marcharon el uno hacia el otro, como dos trenes que corriendo sobre dos líneas férreas diversas y lejanas, pero que pasan cerca una de otra en un dado punto, se arreglan para encontrarse al paso y saludarse en este mismo punto, siguiendo cada cual por su destino. ¿Cuál es el destino de la Tierra? ¿Y cuál es el cometa? Preguntas que caen en el vacío, en las silenciosas honduras del espacio infinito, poblado de interrogantes infinitos, de mundos infinitos y de destinos también infinitos.

Conocemos a la Tierra por tenerla bajo nuestros mismos pies, y conocemos también algo de los cometas por recibir a menudo unos fragmentos de materia que les pertenece, y que son sencillamente piedras, piedras meteoríticas. Que los cometas contengan esas piedras, es un descubrimiento moderno; también lo es que el anillo de Saturno está formado de piedras meteoríticas; pero es curiosa la hipótesis que Maupertuis propuso antes de los dos descubrimientos: dijo que el anillo de Saturno podría muy bien ser un cometa que ese gran planeta capturó al vuelo, ciñéndoselo como una banda; lo cual, por decir verdad, es muy poco verosímil, aunque, como hemos dicho, piedras meteoríticas tengan los cometas, y de piedras meteoríticas esté hecho el anillo de Saturno. Pero eso de capturar cometas, o cuando menos de desviarlos, lo hacen a menudo los planetas; el más grande y poderoso de ellos, Júpiter, tiene sujetado todo un grupo de cometas (la llamada familia de Júpiter) atrapados al vuelo por medio de su poderosa atracción, como el gaucho en la pampa agarra a distancia por medio de su lazo. Nosotros en la Tierra recibimos periódicamente, bajo forma de espectaculares lluvias de estrellas, unas lluvias de piedras meteoríticas (justamente las piedras meteoríticas son las que, llegando desde los espacios con vertiginosa velocidad y chocando con nuestra atmósfera, se inflaman surcándola en todos sentidos con sus trayectorias luminosas y apareciéndonos como *estrellas fugaces*) unas lluvias, decíamos, de piedras meteoríticas desprendidas de un cometa que descubrió Tempel setenta años ha (cometa 1866 I) y que había sido descarrilado por el planeta Urano hace ya la friolera de 1670 años antes de su descubrimiento. En el año 126 un cometa de grande órbita fué desviado por Urano (también esto descubierto muchos siglos después, en 1781) y constreñido en una nueva órbita muy pequeña, que se desplazó girando alrededor del Sol. El cometa siguió dando vuelta en esta nueva órbita pequeña, como un pájaro encerrado en una jaula, dando vueltas y vueltas, cada una de 33 años 3 meses, hasta que topó con los vidrios del telescopio de Tempel.

Y hay otros ejemplos (como el del cometa de Lexell) de cometas atrapados y descarrilados en esa forma por planetas. Además de cambiar a menudo de camino, los cometas cambian de forma, sin contar las diferentes formas que toman en cada uno de sus giros, o revoluciones alrededor del Sol. Cuando se hallan lejos del grande astro de fuego — o sea cuando se encuentran en el afelio — son pequeños, sin cola, perezosos, encogidos, y caminan despacio, tan despacio que un hombre con buenas piernas y a un buen paso podría seguirlos sin necesidad de correr (cometa de Halley); y cuando en cambio pasan delante del Sol (perihelio) casi a rendirle homenaje, se empenachan, se engalanan, echan una o más colas, toman un brillo extraordinario y se precipitan en la vuelta a velocidades fantásticas (1.875.600 kilómetros por hora, paso al perihelio del cometa de 1843). Y es más bien después del paso al perihelio, que antes, cuando se lucen en su mayor gloria y brillo; después, alejándose del Sol, vuelven a encogerse, como para darnos una imagen visible de lo que es el frío de los espacios. El actual cometa Peltier se nos presentó en su mayor brillo el día 4 de agosto, casi un mes después de su paso al perihelio, que fué el 8 de julio, siempre según la órbita de Whipple y Cunningham, valientes calculadores de Berkeley Astronomical Department. Seguimos, pues, el paso del astro de Peltier después de su perihelio, y hasta su desaparición en los espacios del Polo Sud; este itinerario de un astro en nuestro cielo porteño no deja de ser interesante. Al presentarse el cometa sobre nuestro horizonte norte, algo arriba de la estrella Alfa la constelación del Lagarto, ya avanza con pasmosa velocidad. En la noche del 29 de julio pasa entre las estrellas Eta y Pí de Pegaso, teniendo la gran constelación del Cisne a la izquierda y el gran cuadrado de Pegaso a la derecha. En la noche del 30 le vemos ya entre las estrelas Lambda y Kappa de Pegaso. Entre el 1 y el 2 de agosto se encuentra cerca de la estrella Theta de Pegaso. En la noche del 2 está cerca de la cabeza del Acuario.

En la noche del 3, después de haber recorrido más de ocho grados en 24 horas, pasa, hallándose en su mayor brillo, entre las estrellas Alfa y Beta del Acuario. En la noche del 4 ya ha hecho más de los ocho grados de camino que hizo al día precedente, y ahora alcanza ya la cola del Capricornio. En la noche del 5 está cerca de la estrella Epsilon del Capricornio. En la noche del 6 entra en la pequeña constelación del Globo Aerostático creada por Bode, y el 7 en la del Microscopio, creada por Lacaille (claro es que el hemisferio celeste Sud, por haber sido bautizado después, es mucho menos mitológico del hemisferio celeste septentrional). El día 11 está en la constelación del Indio, y a mediados de agosto en el Pavo, dos constelaciones también de bautismo moderno, pues las creó el gran nomenclator celeste Bayer. En septiembre se dirige entre el Ave del Paraíso y el Octante, alejándose hasta perderse de vista. Este cometa Peltier ha sido designado como cometa *1936 a*, pues a los cometas que se descubren en un mismo año se les aplican progresivamente las letras del alfabeto latino, pero sólo provisoriamente; y digamos el porqué y en vista de cuál precaución se hace eso. Supongamos que hoy se descubra otro cometa. Siendo ya el Peltier el cometa 1936 a, este otro cometa será designado naturalmente como cometa 1936 *b*. Pero si este segundo cometa, o cometa b



de 1936, resulta haber ya pasado por su perihelio (ya sabemos lo que es el perihelio) *antes* de la fecha en que pasó al perihelio, como hemos visto, el cometa Peltier, éste, aun llamándose *a*, pasará al segundo puesto, porque el primer puesto *definitivo* le toca al que *primero* pasó al perihelio. Y entonces el cometa deja la letra del alfabeto que ha servido por su designación provisoria, y adopta un número romano, que es el definitivo: cometa 1936 I, cometa 1936 II, etc., siempre según la fecha en que se verificó el paso al perihelio. Así, por ejemplo, el 1922 *e* (descubridor Nakamura), que como se ve por su letra debía tomar el quinto puesto, saltó en cambio al segundo puesto, quedando así 1922 II. El cometa 1826 Iº, de que hablábamos al principio, después de haber sido descubierto por el capitán Biela, le dió un tremendo susto a la humanidad de nuestro pobre planeta. El cometa Biela, reconocido como periódico, debía volver siete años después (años 6 3|4) es decir a fines de 1832.

Un habil astrónomo, Damoiseau, se tomó el trabajo de calcular esmeradamente cuándo sería la vuelta del cometa de Biela, y halló ¡ábrete Tierra! que el día 29 de octubre de 1832, antes de medianoche, el cometa pasaría por el *único punto* en que un cometa puede chocar con la Tierra. Si pensamos que el cometa Biela y la Tierra son dos trenes que corren por los espacios a velocidades espantosas (velocidad de la Tierra 106.000 kilómetros por hora, velocidad del cometa Biela 150.000 kilómetros por hora, y corriendo uno contra otro) es fácil imaginar lo que podía suceder en aquel punto crítico. Este único punto es algo así como un paso a nivel donde el tren que corre seguro sobre sus rieles y el otro tren que debe atravesar la línea tienen fatalmente que encontrarse. ¡Y el nombre de Damoiseau era garantía de la

El nuevo aeropuerto

El gobierno brasileño ha dispuesto la construcción de un aeropuerto federal, montado a la moderna, en el corazón de Rio de Janeiro. En la pintoresca bahía y a la sombra casi del famoso Pan de Azúcar, se ha reservado un sitio adyacente a aquel en que se va a construir el aeropuerto, y en el cual podrán acuatizar los hidroplanos de la carrera internacional, junto a un muelle flotante de hormigón que se comunicará con el aeropuerto por medio de un pasaje techado. Una vez que hayan saltado a tierra los pasajeros y que se hayan descargado las mercancías y la correspondencia, los hidroplanos serán conducidos por una rampa al espacioso hangar.

Los requisitos aduaneros se simplificarán de modo que en breves minutos queden expeditos los pasajeros y su equipaje. A un lado de la sección de pasajeros estarán las oficinas de sanidad, inmigración y aduana. Habrá además en el primer piso un amplio salón de espera, una oficina de información, expendio de los billetes, cuarto de pilotos, cuarto de equipaje, oficinas de correo y mensajeros, puestos de periódicos, teléfonos publicos, ascensores, etc. En el segundo piso

mayor seriedad científica! Esta vez ya no era posible dudar.

Dies irae, Dies illa
Solvet Saeculum in favilla.

El género humano iba a pagar de un solo golpe todas sus fechorías. La noticia no podía callarse, y todos los diarios del mundo la difundieron; el pánico se propagó a las más humildes aldeas. Pero no le había llegado su hora, a nuestro planeta. El hecho es, que para chocar se precisa que los dos trenes lleguen y atraviesen el paso a nivel en un momento único, para el cual deben concurrir coincidencias verdaderamente extraordinarias: una diferencia de tiempo insignificante y el choque no se produce. Así pasó también esta vez; el paso a nivel fué franqueado y la humanidad respiró. Más tarde el mismo cometa Biela pasó por peripecias altamente dramáticas, y siempre en relación con la Tierra; pero no es éste el lugar de contarlas; tal vez lo haremos más tarde. Narra Montucla que un pánico casi igual cundió en 1773, con motivo de una memoria de Lalande sobre los cometas que pueden acercase mucho a la Tierra. Y todos nos acordamos, pues fué en el año del centenario, en 1910, cuando el espectacular cometa Halley, dentro de cuya enorme cola saturada de cianógeno debía ser hundida la Tierra como una piedra lanzada dentro de un baide de agua, ocasionó a la pobre humanidad el revuelo y provocó las locuras que todo el mundo recuerda. De este cometa Peltier se han tomado ya por los observadores del otro emisferio varias fotografías, desde su descubrimiento cerca y al sur de la estrella Gamma de Cefeo. Para ver a un cometa, más útiles son los gemelos que un catalejo. En el dibujo hemos dado la posición del cometa al pasar cerca de la Tierra.

N I D E

de Río de Janeiro

se hallarán las oficinas de administración. En el tercero, un restaurante público con amplias terrazas soladas con azulejos y desde las cuales podrá verse la llegada y partida de los hidroplanos, por lo que se espera que ese sitio llegará a ser popularísimo en la capital brasileña, y habrá asimismo otro restaurante destinado a los empleados.

En otra ala del edificio estarán los talleres de reparación, dotados de toda clase de aparatos y herramientas modernos. Las habitaciones de los empleados, la instalación de luz eléctrica, el acondicionamiento del aire y las condiciones higiénicas que se han dispuesto para esa sección, serán un reflejo fiel del espíritu de la época, en lo que respecta al bienestar de los obreros.

El aeropuerto de que se trata será el punto donde converjan todos los aviones dedicados a vuelos internacionales o puramente nacionales, que comuniquen a Río de Janeiro con otros puertos marítimos y con las ciudades del interior del país. El proyecto es parte de un vastísimo plan que ha formulado el departamento de aeronáutica civil del Ministerio de Transportes.



LA INVASIÓN de los INGLESES

por Alberto Pidemunt

Un sainetero que es más ignorante que retórico a una broadcasting se fué con este episodio "histórico"

HABLAN DOS SOLDADOS DE PATRICIOS

—Amanece. Me voy ya.
Con el sol llega el apuro.
—¿El apuro?
—De seguro.
¿O es que ignoras de verdad
donde está Liniers?
—Está
más allá de Villa Luro.
—No. El Virrey.
—¡Ah! En su casona,
pues vi en el "garage" su coche.
—No. Fué a la "boite" esta noche.
—¿Con quién?
—Con la Perichona.
—Aquí el que no vuela, corre.
¿Conque el primer magistrado
con una tipa enredado?
¡Si se entera De la Torre!...

HABLAN LINIERS Y LA PERICHONA

—¡Por Dios, no seáis tan lunático!
—¡Nada! Mi ragú es perruno,
y, pues no está el desayuno,
me voy a un bar automático.
—Vuestro capricho me choca.
—Mi boca no oye razones,
y la boca no es más Boca
al faltarle "Tarascones".
—Recordad que pretendisteis
mi querer, y lo lograsteis.
Me atrajisteis y embriagasteis
con el cóctel que me disteis...
—Ante esa congoja inclino
mi cerviz a vuestros pies,
pues lo Ricardo Cortez
no quita lo Valentino.
Soy gentil entre las damas;
pero, si os vais por las ramas,
voy a mostrar más furor
que Juan Cuello el payador,
aquel de los gauchos dramas.
—¿Juan Cuello?... ¡Ah, sí! El precursor
del doctor Saavedra Lamas.
—Cuando no atendéis mi apremio
ardo en cólera.
—¡Jesús!
—Ardo como un autobús
en conflicto con el gremio.
—Señor, debéis comprender...
—¡Tan luego en la época actual,
brava, como podéis ver,
pues necesito atender
la campaña electoral!
Sé que hay más de un paganini
que quiere imponer su ley.
¡Si hasta el mismo Giacobini
es candidato a virrey!

HABLAN DOS SOLDADOS DE PATRICIOS Y UNO DEL REGIMIENTO DE GALLEGOS

—Los ingleses, compañero,
han vuelto, y con peor talante.
—¿Más ingleses?... ¡Yo me muero!
Pero, Señor, ¿no es bastante
con el sastre y el casero?...
—¿Peru es verdad u es cachada?
¿Viene el injlés?
—¡Cómo no!
Ya ves: no lo convenció
ni Roca con su embajada...
—Defendamos nuestros reales.
—¿Pra qué? Si, de todus modus,
no han de ser tantus sus males...
Ya que antes vinu el de Gales,
"de-gales" que venjan todus...
—Si no fué la recompensa
de la reconquista escasa,
la defensa será inmensa.
De Reconquista a Defensa
no hay más que un paso: la plaza.
—Dicen que, tras de llegar
Beresford a su lugar,
hoy vuelve con más ardor.
—¿Va y viene? No es Beresford.
—¿Quién es, entonces?
—Alvear.
—¡Bueno, a pelear, compañeros!
Dejen a Liniers guiar,
y a los invasores fieros
los podrán así llevar
de Liniers a Mataderos.
—¿Bailarán, pues, a muñeira
cuandu el cañón se abra paso?
—No fallará un cañonazo:
¡lo tenemos a Ferreyra!


AMIGO "HINCHA":
Hágase reservar, desde ahora, un ejemplar del próximo número de "CARAS Y CARETAS".
¡SERA FORMIDABLE!
Un homenaje de esta revista a la GRAN FIESTA INTERNACIONAL DEL DEPORTE que se está desarrollando en estos días en la gran capital de Alemania.
Todos los deportes estarán representados en el próximo número de "CARAS Y CARETAS", que causará sensación entre los millones de aficionados de nuestro país y del extranjero.
Contendrá abundante información gráfica, notas, comentarios, reportajes, historietas, chistes, evocaciones, anécdotas, cosas curiosas de los jugadores de ayer y de hoy, etc.
Fútbol, basquetbol, tenis, golf, atletismo, equitación, natación, hockey, polo, esgrima, etc.
Las grandes figuras, las grandes campañas, los grandes triunfos de nuestro deporte.
No olvide, amigo "hincha": hágase reservar su ejemplar, pues será para usted como una biblia de los deportes argentinos.

EL FANTASMA DE LOS JESSINGHAM

(*Continuación de la página 23*)

discutiendo con lady Elizabeth. Ella se ponía furiosa, sencillamente, lo abrumaba a improperios de la época Tudor, y luego, quieras que no, convertíase en un perro negro y ladraba toda la noche. Y Eduardo se puso a pensar qué iría a hacer, cuando Peggy Hawtrey lo llamó para anunciarle que había regresado y que podía ir a Long Island a pasar el fin de semana.

Peggy tenía el rostro y el cuerpo tan delicados como la porcelana, y una voluntad de acero. Lo que quería lo lograba. Eduardo esperaba que lo quisiese a él, y le había dado oportunidad de que manifestase ese deseo. Pero la muchacha tenía muchos pretendientes. De todos modos, Eduardo fué.

Todo fué muy bien. Peggy había resuelto que Eduardo era el hombre que le convenía y antes de que se hiciera de noche se lo dijo. Pero cuando, a la mañana siguiente, él se estaba vistiendo, recibió una esquela de la joven en la que le decía: "Venga a mis habitaciones, pues tengo algo que comunicarle".

El corazón de Eduardo se agitó con violencia. Salió corriendo, tropezó, y entró jadeante en la alcoba de Peggy. Ella estaba sentada en el lecho.

—He ordenado que le traigan su coche — le dijo. — Puede hacer sus valijas y retirarse.

Eduardo inició una maldición, pero en ese momento advirtió qué grandes eran las pupilas de la joven, y conteniéndose, exclamó:

—¿Qué significa esto?

—¡Usted lo sabe muy bien, y no se haga el inocente! — gritó Peggy. — Supongo que esa muchacha que entró en su cuarto la noche pasada sería una de las doncellas, porque nadie sino ellas usan esas camisas de noche.

Entonces, Eduardo se echó a reír y le dijo:

—¡Pero si era lady Elizabeth!

Peggy creyó que quería burlarse de ella: saltó de la cama, muy linda pero muy enojada, agarró un termo y se lo tiró, gritándole:

—¡Salga de aquí, antes de que se me ocurra asesinarlo.

Ahora bien. El código para los fantasmas familiares es muy estricto. No les está permitido aparecerse a la luz del día, a menos que un miembro de la familia se encuentre en grave peligro. En cuanto a qué cosas constituyen un peligro, eso queda librado a la apreciación personal del fantasma. Aquello le pareció muy peligroso a lady Elizabeth, porque en sus tiempos, cuando la gente decía "asesinar", corría sangre. En consecuencia, se materializó inmediatamente, en un rincón del cuarto, y lanzó un gemido.

Peggy la vió:

—¿Quién es usted? ¿Cómo ha entrado?... ¡Ah! ¡Usted es aquella!

—Sí — dijo lady Elizabeth. — Yo soy el fantasma familiar de los Jessingham.

—¿No diga? — burlóse la joven. — En ese caso, prepárese, porque si no sale de aquí antes de tres segundos, le tiraré este vaso por la cabeza.

Pero lady Elizabeth sonrió con aire superior y replicó.

—Como usted quiera, señora.

Peggy arrojó el vaso, que pasó a través del fantasma y fué a estrellarse contra la pared. Peggy miró un instante y luego, colgándose del cuello de Eduardo, escondió su cabeza en el pecho de él.

—No ha pasado nada — observó lady Elizabeth, — y desearía que me escuchara usted, señora....

Peggy se estremeció un poco, y entonces lady Elizabeth procedió a explicarle cuál era su posición en la familia Jessingham, las normas del código para fantasmas y aparecidos, y otras cosas más.

—Presumo que mi joven descendiente quiere casarse con usted — concluyó, — y me place comunicarle que no tengo objeción que formular.

—¡Usted no tendrá — gritó Peggy, levantando la cabeza, — pero yo sí! Nunca podríamos estar solos, si usted se lo pasa rondando por ahí toda la noche.

—Pronto se acostumbrará a mí — repuso lady Elizabeth.

—¡Oh, jamás! — protestó la joven. — ¡Jamás me casaré con un hombre que no pueda irse a la cama si no está su abuelita en el cuarto! En realidad, es eso lo que me interesa...

—Se trata de una de las cargas del alto linaje — observó lady Elizabeth.

—Alguien podrá afirmar que "noblesse oblige" — dijo Peggy. — Pero yo afirmo que tratándose de la luna de miel, eso es una enormidad.

Eduardo volvió a la ciudad, malhumorado. ¡Y como para no estarlo...! Tenía que encontrar una manera de quitarse de encima a ese viejo perseguidor. Se fué a su casa y pensó. No estaba habituado a pensar y aquello le costó un dolor de cabeza; pero tuvo constancia y al final se le ocurrió una idea. Salió esa noche, se emborrachó, tuvo una pelea con un mozo, se ató una servilleta en la cabeza y se puso a decir sermones desde lo alto de una mesa. Y cuando volvió a su casa al día siguiente, después de pagar sus destrozos, se acomodó una compresa en un ojo y se fué a la cama.

Durmió profundamente hasta la hora de la cena, pero a eso de medianoche se despertó. Y allí estaba lady Elizabeth, sonriéndole. Era la primera vez que Eduardo la veía sonreír de veras. El fantasma le dijo:

—Bravo, hijo mío. Eres un verdadero Jessingham.

—¿Cómo?

—Anoche me hiciste acordar de mi querido esposo — prosiguió ella. — Y hasta de Fulk, cuarto lord de Jessingham. Acostumbraba a romperle el reloj en la cabeza a un criado, una vez por semana. ¡Qué lindos tiempos!

Pero Eduardo lanzó un gemido, se dió vuelta y cerró los ojos.

Aquel recurso no le había dado resultados y tuvo que pensar en otro. Se dió cuenta de que había sido una tontería creer que era posible descorazonar a Lady Elizabeth con un comportamiento escandaloso. Si ella hubiese sido un fantasma de la clase media o baja, hubiera sido fácil. Pero los Jessigham habían sido siempre caballeros y no tenían límite, prácticamente, en el uso que podían hacer de ese privilegio. Hasta los crímenes eran insignificantes. Eduardo podía cometer un asesinato para casarse con Peggy, con la seguridad de que lady Elizabeth habría aplaudido cálidamente un buen

asesinato. Después de todo, a ella misma la habían asesinado.

El robo y el incendio, por otra parte, conciliábanse muy bien con la estirpe caballeresca de los Jessingham. Si Eduardo hubiese podido traicionar a un rey... Pero no había ningún rey a mano. Y complotar en contra de Roosevelt no hubiera valido de nada, porque con las ideas conservadoras de lady Elizabeth semejante crimen habría merecido su decidida aprobación. Un baldón en su escudo de armas la habría alejado de él con toda seguridad, pero no era tampoco fácil encontrar la manera de hacerlo.

Una semana entera le llevó pensar en algo útil, hasta que lo encontró por fin. Se le ocurrió, de pronto, una noche en que había sido invitado a cenar por la señora Hamerton Giles. En el momento de salir, Eduardo retrocedió, se cambió la corbata blanca por una negra, y los zapatos negros por unos marrones. Luego le pidió prestadas unas monedas al ascensorista. Y, por fin, se dirigió a la cena.

Tratábase de una reunión muy aristocrática, porque la señora Hamerton Giles era una dama muy encopetada y acababa de llegar del extranjero. Todos sus huéspedes eran irreprochables. Y así, cuando Eduardo apareció, todos, hasta la señora Hamerton Giles, que era una dama por convicción y no por cuna, no le prestaron la menor atención. El salón parecía un calabozo de la época de Luis XVI, cuando llegaba el carcelero a buscar la víctima de turno.

Todos ignoraron por completo a Eduardo, y siguieron sus conversaciones como si él no existiera. La señora Hamerton Giles apenas lo saludó con un frío movimiento de cabeza, y ostensiblemente, procuró cambiarlo de sitio en la mesa.

Aquello no era muy divertido, pero Eduardo estaba resuelto a hacer las cosas bien. Y así, durante la cena, cometió la mayor cantidad de faltas posibles. Es claro que no aspiró la sopa con ruido, ni se ató la servilleta en el cuello, ni comió con el cuchillo, porque con eso corría el riesgo de convertirse de nuevo en un caballero. Es muy difícil mantenerse en el justo medio que constituye la vulgaridad. Pero en dos ocasiones utilizó mal la cuchara y se enjugó la cara con la servilleta. Y entre dos platos se hurgó los dientes con un palillo. Al principio había resuelto no hacer esto, pero pensó que si se ocultaba la boca con la servilleta sería mejor.

Así siguió durante toda la cena y nadie miró a Eduardo siquiera, aunque muchos de los asistentes lo conocían desde muchos años atrás. Después de la comida hubo música. Eduardo esperó a que la señora Pellagra diese un "do" de pecho, para sonarse la nariz, y felicitó a la señora Hamerton Giles en voz alta por la belleza de sus cortinados, a los que llamó trapos. Y luego se volvió a su casa.

Llevaba un hora allí cuando apareció lady Elizabeth. Ella no dijo nada. Se acurrucó en un rincón obscuro, mirándole los zapatos y la corbata; y había tanto horror y disgusto en la expresión del fantasma, que Eduardo estuvo tentado de decirle la verdad. Porque, después de todo, aquella era su abuelita. Pero el recuerdo de Peggy lo hizo valiente, endureciéndole el corazón. Eduardo se quitó el saco y se sentó en mangas de camisa. Y tenía un par de tiradores color rosa. Lady Elizabeth empezó a agitarse como si estuviese colgada de una cuerda de ropa en una noche de tormenta; lanzó luego un gemido profundo y terrible y se desvaneció.

Eduardo esperó una semana porque quería estar seguro. Pero lady Elizabeth no volvió. Así es que él fué a ver a Peggy, le contó todo, y al mes se casaron. Y Lady Elizabeth, que había estado presente en forma de una palomita blanca en la boda de todos los Jessigham, durante cerca de 500 años, no fué aquella vez. Y entonces, Eduardo estuvo seguro de que se había librado de ella. Pero no era así.

Porque cuando nació Eduardo George Jessigham VII, ella volvió y empezó a perseguirlo. Pero a Peggy ya le importaba poco.

WALTER BROOKS

Apuntes y recortes

Por MILORD ARTICO

A Guido Aretino, monje italiano nacido en el siglo X, se le atribuye la invención de la notación musical actual y la escala respectiva. Antes de Aretino se representaban los sonidos de la escala por las letras A, B, C, D, E y F. Perfeccionó el monocordio, instrumento que daba una sola nota musical: dividió la tabla en intervalos iguales, les hizo grabar las letras de los sonidos respectivos y con un puentecillo obtenía esas notas. Por medio de un canto conocido, que se aprendía de memoria, creó un ejercicio mnemotécnico, que daba la escala conocida: era el canto del himno a San Juan:

UT queant laxis REsonare
[fibris
MIra gestorum FAmuli tuo-
[rum,
SOLve polluti LAbii reatum
¡Sancte Johannes!

Nótese que falta la nota *si*, que fué descubierta recién en el siglo XVII, y *ut* es el nombre antiguo de la nota *do*.

REFIRIÉNDOSE a los negros y mulatos que había en la ciudad de Buenos Aires después de la Independencia, decía el doctor José Antonio Wilde: "Acostumbrados al clima ardiente de Africa, solían permanecer por horas sentados al sol; se hicieron decididos partidarios del mate y lo tomaban con avidez de cualquiera clase de hierba, por mala que fuese. Muchos fumaban chamico (*Datura stramonium*), que ellos llamaban *"pango"*; bien pronto sentían su efecto estupefaciente: dormitaban, contemplando, sin duda, visiones de la madre patria, olvidando, por algunos instantes, su triste situación".

("Buenos Aires desde 70 años atrás", 1879).

PELMAN ha revelado oficialmente el deplorable cuadro de la descendencia de la ebria Ada Jorke, que Bonn aclaró luego: dicha mujer tuvo 834 descendientes, de los cuales se reconocieron 709 por médicos: hubo 106 nacimientos ilegítimos, 142 mendigos, 64 recogidos por la asistencia pública, 181 malas mujeres y 76 condenados por crímenes, entre ellos 7 asesinos, habiendo costado esta prole, en 75 años de vida, más de 6 millones de pesos al estado.

La piedad de la pluma

Quizás no haya en el vocabulario universal — en esta infinita variedad de idiomas en que los hombres expresan sus ideas — una palabra más hermosa que ésta: piedad. Porque ella representa esa dulce compasión del espíritu hacia nuestros semejantes, y es a la manera del agua cristalina entre las arideces del desierto. El agua es la piedad de la naturaleza; la piedad es el agua del espíritu. Los antiguos, que gustaban de representar todo lo abstracto, simbolizaban la piedad en la cigüeña, el ave sagrada, que forma su nido en los viejos campanarios de las catedrales y en las casas de los hombres:

La cigüeña es el alma del pasado, — es la piedad, es el amor ya ido.

Blanca, como debe serlo la piedad, ella tiene en su pico la flor roja de la misericordia, que es amor y es dulzura... ¡Cuán pocos hombres, sin embargo, buscan el placer inefable que da la piedad a los espíritus, y cuán pocos refrescan sus labios en el agua dulce y cristalina de la misericordia! ¡Y es con la pluma — ese instrumento hecho para batallar por la justicia — con lo que principalmente se rasgan las carnes virginales de la piedad humana para verter sobre ellas el plomo derretido de todas las pasiones! Tomad la pluma; combatid con ella, como los espadines de la edad heroica; pero no hagáis de ella, que es la espada refulgente, puñal de aventureros o venablo enherbolado de sicarios.

Tomad la pluma: ella alumbra y vivifica, pero no hagáis de esa chispa luminosa la tea incendiaria que el mundo horrorizado vió un día en las manos de aquel a quien llamaba Tácito "incredilum cupitor", hambriento de lo terrible.

Sed implacables, si queréis, con las ideas; pero buenos con los hombres, como lo fué el samaritano que ungió las heridas de su enemigo con el óleo santo de la misericordia.

¿Sentís odio? ¡Pero si el odio es una deformidad de los espíritus, y aun en tal caso echad siquiera sobre la desnudez de su cuerpo contrahecho el manto diáfano de la piedad humana!

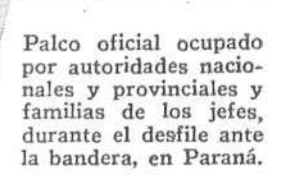
Y al trazar una página, una frase, acordaos de aquel noble poeta llamado Mauricio de Guerín, que interrumpió una noche una de sus más bellas páginas porque temió que el ruido de su pluma pudiera interrumpir el sueño de un átomo. Y del sueño de un átomo al de un hermano vuestro hay la misma diferencia que entre la molécula invisible y uno de esos astros que vierten la piedad de su luz sobre la tierra. — *Ricardo Nieto.*



Público que asistió al acto musical en la Cárcel Nacional, en el que tomaron parte los recluídos con todo acierto, en Resistencia.

Concurrentes al toreno realizado en el Tiro Federal de Resistencia, en el que intervinieron numerosos tiradores ante las autoridades del territorio.

Noticiario gráfico del interior



Palco oficial ocupado por autoridades nacionales y provinciales y familias de los jefes, durante el desfile ante la bandera, en Paraná.

Damas y niñas de las Asociaciones Católicas de El Carmen, que organizaron un bazar a beneficio de los trabajos de la iglesia, en Jujuy.

Mortalidad infantil

Aunque el sistema general de demografía demuestra la mortalidad infantil de año en año en todo un país y hasta puede tratarla de una manera intensiva dentro de ciertos límites, clasificando de acuerdo con materias tan importantes como causas de muertes, edades de los pequeños difuntos y la información asequible acerca de los padres, es evidente que se puede limitar la cantidad de clasificación tomando por base el certificado de registro. Si se anota la ocupación del padre en el certificado de defunción, esto da una indicación de la posición económica de la familia; pero hay otros factores, tales como el sueldo anual, la clase de hogar, empleo de la madre, naturaleza del alimento, etc., que son demasiado numerosos, y, en algunos casos, demasiado delicados para aparecer en el certificado. Es en relación con estos asuntos que las investigaciones especiales intensivas de mortalidad infantil de una ciudad grande, por ejemplo, pueden ser muy valiosas. Dichas investigaciones no son adecuadas para determinar los factores de mortalidad infantil que se deben clasificar año por año para observar su marcha, pero son muy convenientes para determinar tendencias que se pueden considerar típicas durante un período de años.

Los temas en el programa de una investigación sobre los efectos de diferentes métodos de alimentación en la mortalidad infantil, se pueden dividir en cuatro secciones:

a) Cuestiones de naturaleza fija referentes al nacimiento, tales como las que se encontrarían en un certificado de registro.

b) Cuestiones relacionadas con los elementos sociales y económicos que pudieran influir en la salud del niño.

c) Cuestiones relativas a la situación y cuidado del niño.

d) Cuestiones relativas a la salud y hábitos de los padres, y otros elementos que pudieran tener influencia prenatal.

e) Cuestiones referentes a la enfermedad del niño según se registren en cada visita.

f) Cuestiones referentes al método de alimentación según se registren en cada visita.

g) Cuestiones referentes a las razones de alimentación artificial.

h) Partidas para la clausura del caso, ya sea debido a la muerte del niño o por haber éste cumplido un año.

Roque Sáenz Peña *tiene ya su* monumento

Monumento erigido a la memoria del ex presidente de la República doctor Roque Sáenz Peña, que se levanta en la plazoleta situada en la intersección de la diagonal que lleva su nombre y las calles Florida y Bartolomé Mitre, y que fué inaugurado el domingo último.



El presidente y el vicepresidente de la República, los ministros del Poder Ejecutivo, el intendente municipal, el gobernador de la provincia de Buenos Aires, la hija de Sáenz Peña y esposa del canciller, la esposa del primer magistrado, cuerpo diplomático, jefes del ejército y demás miembros de la comitiva oficial, durante el acto de la inauguración.



Témplese con este licor estimulante y viejo

Cuando la falta de actividad física no mantiene el organismo alerta, hay que estimularlo y reaccionar con una copita de la vieja Ginebra Bols, que sienta muy bien, porque "entona" y levanta el ánimo. Al sabor original de la Ginebra Bols, se añade su pureza absoluta, debida a que se destila cuatro veces y *sin cortes,* de las más finas especies de cereales y enebrina. Tome diariamente a cualquier hora una copita de Ginebra Bols pura; tenga siempre un porrón en su casa.

• • •

Antes de tomar ginebra, *fíjese si la etiqueta dice* Bols y exíjala *helada en su porrón* - *es doblemente deliciosa.*



"Encuentro muy agradable la Ginebra Bols - dice el Sr. A. Restelli. Produce una sensación de bienestar muy necesaria para quien, como yo, se pasa varias horas inmóvil, haciendo un trabajo que requiere atención y lucidez".



La vieja Ginebra **BOLS**

Concesionarios exclusivos: MOSS y Cía. Ltda. - Buenos Aires

UNA COPITA CADA DIA PARA SU SALUD



¿Qué son los rayos ultraviolados?

Los rayos ultraviolados no se deben confundir con los rayos Roentgen o rayos "X". Ya se sabe muy bien que la aplicación de los rayos "X" en manos de inexpertos puede producir graves disturbios hasta quemaduras en el cuerpo humano, mientras los rayos ultraviolados son absolutamente inofensivos; sólo se debe proteger los ojos con unos anteojos especialmente construídos para el caso, como lo hacen los alpinistas atravesando los ventisqueros.

Haciendo recibir un rayo de luz solar por un prisma de vidrio de cristal, el rayo solar se descompone — aunque al ojo humano parece blanco — en sus rayos de diferentes longitudes de ondas y la imagen que ahora se nos presenta es coloreada con los matices del arco iris, es decir, rojo, anaranjado, amarillo, verde, azul, azul turquí, violeta. Esta imagen producida por el rayo solar refractado por el prisma se llama el espectro del sol o de otro foco luminoso respectivo. Cada color o matiz corresponde a rayos de cierta longitud de ondas. Empleando para la refracción del rayo luminoso de cualquier género en vez de un prisma de vidrio uno de cuarzo cristalizado y haciendo imprimir la imagen de tal espectro sobre una placa fotográfica en vez de una pantalla blanca o negra, de pronto se observa, revelando la placa, que la impresiones en la placa fotográfica salen considerablemente más allá del violeta. Consta de eso, que más allá del violeta existen aún rayos no perceptibles para nuestros sentidos. Pero tenemos en nuestros aparatos de reacciones físicas un medio para verificar la existencia de tales rayos más allá del violeta que por eso llamamos: rayos ultraviolados. De pronto se podría verificar que estos rayos ultraviolados son de ondas más cortas que los del violeta propiamente dicho, el último matiz visible para nuestro ojo en el espectro, que no producen casi calor y que son los verdaderos rayos actínicos, es decir, de efecto terapéutico. Ya se sabe que al fin consiguieron producirlos artificialmente por aparatos especiales.

Los modernos aparatos de irradiaciones dispersan más rayos ultraviolados, fríos, invisibles y de efecto curativo más eficaz que la luz del sol natural, sin producir tal calor, que molesta a los pacientes de constitución débil en las altas montañas.

El descanso,

según Henry Ford

Si las máquinas han de producir alguna utilidad al hombre tienen que servir para algo más que para obtener mercancías. Tienen que facilitar a los hombres los medios para vivir mejor y con más abundancia, redimiéndolos del estado de los tiempos antiguos, en que tenían que trabajar desde el amanecer hasta la puesta del sol, a fin de ganar lo estrictamente indispensable para vivir con estrechez.

La máquina, manejada adecuadamente, debe rendir al hombre que la gobierna un ingreso suficiente para adquirir lo que fabrica, y más aún, ha de proporcionarle tiempo libre que pueda dedicar al descanso. Este descanso desempeña también una parte importante en el consumo de las mercancías que produce la máquina.

En 1914 elevamos nuestros salarios mínimos a cinco dólares diarios; y unos cuantos años después amentamos el mínimo a seis dólares al día, y últimamente, en 1929, después del llamado *crak* bursátil, volvimos a elevar nuestro salario mínimo a siete dólares. El promedio de nuestro salario alcanza un poco más de un dólar por hora. No pagamos salario inferior a 87.5 centavos hora, que es el mínimo. La jornada es de ocho horas. En septiembre de 1926 empezamos a reducir el trabajo semanal a cinco días de ocho horas.

Los resultados han justificado por completo cada uno de esos cambios. Los salarios de cinco dólares diarios, como después los de seis y más tarde los de siete, nos han resultado remuneradores, y asimismo lo ha sido la jornada de ocho horas y la semana de cinco días.

Cada uno de estos cambios fué en su tiempo considerado como revolucionario. En realidad eran sólo evolutivos y resultado de maduras reflexiones y de la experiencia. Son sólo pasos naturales de la industria mecánica. Al anunciar la semana de cinco días dije lo siguiente: "El país está preparado para la semana de cinco días. Estaba destinada a llegar por mediación de la industria. Al adoptarla nosotros, se implanta en unas cincuenta industrias, porque negociamos en carbones, en hierro, en maderas de construcción, etc. La semana reducida ha de implantarse, porque sin ella le será imposible al país absorber toda su producción y conservar su prosperidad".

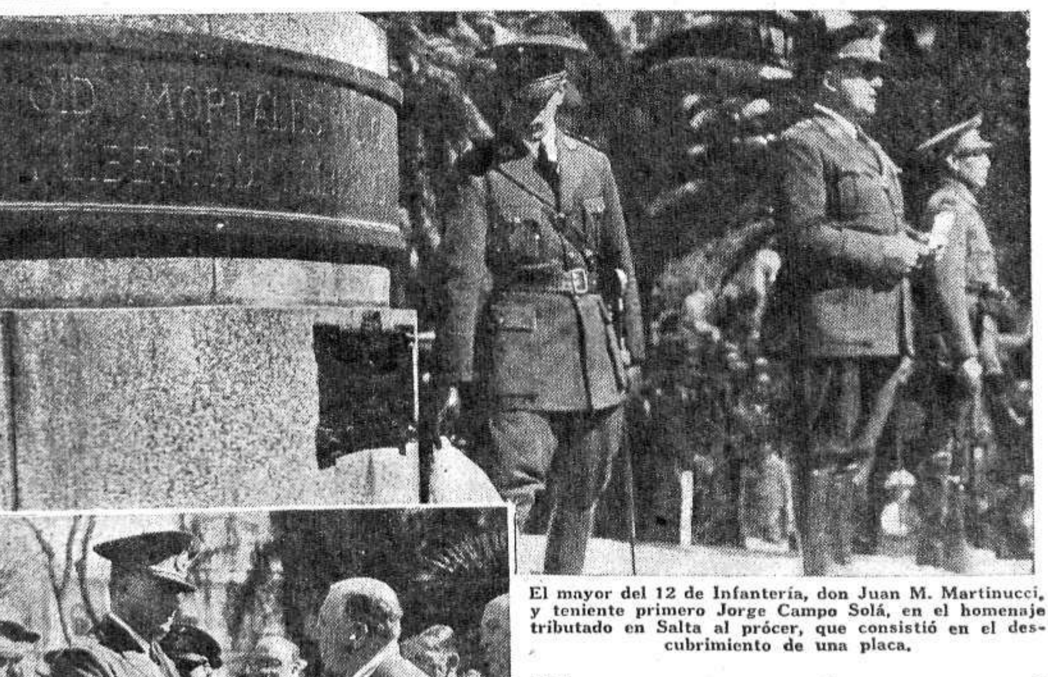
Los hechos han confirmado plenamente que la semana de cinco días es tan productiva como la de seis. La producción no se alcanzó apremiando a los hombres o poniendo en práctica cualquier otra necedad.



Visita de inspección



El ministro de Guerra, general Basilio Pertiné, acompañado del director general de arsenales, general Reynolds, y jefes y oficiales, en la visita a la fábrica de acero, para usos militares, instalada en el Riachuelo.



El mayor del 12 de Infantería, don Juan M. Martinucci, y teniente primero Jorge Campo Solá, en el homenaje tributado en Salta al prócer, que consistió en el descubrimiento de una placa.

Homenaje al general ARENALES, *en* SALTA

El intendente, señor Ceferino Velardo, felicitando al mayor Martinucci, después del discurso pronunciado por el distinguido jefe.



Banquete con que los jefes y oficiales del Regimiento 8 de Infantería obsequiaron al coronel Descalzo durante su visita de inspección, en Comodoro Rivadavia.

Público concurrente a un acto patriótico italiano, en Mercedes de San Luis.

Noticiario gráfico del interior

Miembros de la colectividad italiana en San Luis ofrecieron un almuerzo campestre al cónsul de Italia en Cuyo.

LA GRANJA LECHERA

Las mejores granjas de los Estados Unidos se hallan situadas en terrenos fértiles y en regiones donde existen mercados establecidos. Ellas cuentan con una extensión adecuada de tierras para labranza y pastoreo, y son suficientemente extensas para producir todo el pasto requerido y permitir el cultivo de cosechas forrajeras y de otras que pueden combinarse ventajosamente con la industria lechera en esa región particular. La tierra de labranza se divide en lotes de buen tamaño que se presten al uso de la maquinaria agrícola moderna, con lo cual se obtiene el uso económico del equipo y de la mano de obra para el cultivo y recolección de las cosechas. En esas tierras se dispone de un abundante abastecimiento de agua pura. Las granjas lecheras más ventajosamente situadas son las que quedan próximas a los caminos cercanos a las poblaciones o puntos de embarque, o también en los puntos designados para la recolección de la leche o de la crema. En la administración de la granja es necesario producir económicamente grandes cosechas, conservando al mismo tiempo la fertilidad del terreno. Esta fertilidad se mantiene por medio del empleo de abonos de establo, de buenos fertilizantes comerciales, cuando sea necesario, y también con cosechas rotativas adecuadas. La fertilidad del suelo, los buenos métodos de labranza y recolección, el uso eficiente del equipo agrícola y de la mano de obra, y la ejecución de los distintos trabajos agrícolas a su debido tiempo, permiten al agricultor producir con economía grandes cosechas y convertirlas en alimentos de buenas calidad para el ganado lechero.

El tamaño de la granja lechera, los mercados de que pueda disponerse para la leche y sus derivados, así como para los demás productos agrícolas, son elementos que ejercen influencia sobre el tamaño y sobre la índole de la empresa lechera. En tanto que muchas granjas se dedican exclusivamente a

NORTEAMERICANA

elaborar los productos en las secciones donde se encuentran los mercados para leche, se ha considerado conveniente también combinar en muchas granjas la elaboración de estos productos con el cultivo de frutas, legumbres, cría de aves de corral o cualquier otro extenso sistema agrícola. En los lugares donde las lecherías, las fábricas de quesos, o las condensadoras constituyen los únicos mercados disponibles, los hatos lecheros son por lo regular más pequeños que en las secciones cercanas a los mercados de venta de leche. Por lo regular en esos lugares muy pocas granjas se dedican exclusivamente a la industria lechera. Por lo común se considera más ventajoso combinar la lechería con la producción de cosechas efectivas y con otros tipos de agricultura que se adapten especialmente a esa región. En lo tocante a la parte oriental de los Estados Unidos estas cosechas pueden ser de tabaco, frutas, papas, legumbres, o la cría de aves de corral; para la parte sur, tabaco, caña de azúcar, algodón, maní, batatas, frutas, legumbres o cría de aves de corral; para los estados centrales, maíz, trigo, legumbres, frutas o cría de cerdos, o aves de corral; y para las región occidental, trigo, remolacha, papas, legumbres, frutas o aves de corral.

La carretera panamericana

Parece estar ya todo dispuesto para la construcción, en la América Central, de los puentes por donde pasará la carretera panamericana, de acuerdo con el proyecto trazado por la dirección general de Caminos Públicos, de los Estados Unidos, proyecto que aprobó oportunamente el presidente Franklin D. Roosevelt y para el cual asignó el Congreso en junio de 1934, la cantidad de 1.000.000 de dólares.

Son cuatro los puentes que figuran en la parte inicial de la contribución estadounidense, a saber:

Uno de 183 metros de largo, aproximadamente, en la república de Panamá, sobre el río Chiriquí; uno de 64 metros sobre el río Ochomogo, en Nicaragua; uno de 183 metros, poco más o menos, sobre el Choluteca, en Honduras, y uno de 91 metros sobre el Tamazulapa, en Guatemala.

Charlas teatrales



CERVANTES. — "La discreta enamorada", de Lope de Vega.

La novia. — ¿Cuántos años tiene esta comedia?

El novio. — Aproximadamente, tres siglos y medio.

Ella. — ¡ Pues qué fresca, qué atractiva se mantiene! Parece de ayer...

El. — De ayer y de siempre. Ese es el privilegio exclusivo de los genios: lograr que sus creaciones no envejezcan. Cuando una obra ya no interesa a las generaciones sucesivas en el mismo grado que a las gentes de la época en que surgió, quiere decir que su vitalidad era precaria, que no atesoraba el distintivo inexorable de lo genial, de lo imperecedero.

Ella. — ¿Y se ha representado "La discreta enamorada" con el mismo texto en que fué escrita por Lope de Vega?

El. — Su ortografía y prosodia, en parte arcaicas, naturalmente, han sido modificadas, suprimiéndose también breves pasajes que para la sensibilidad actual resultaban innecesarios o redundantes. El director Cunill Cabanellas, que ha realizado esa expurgación con respetuoso tiento, si hubiera tenido más visión de autor, habría cortado asimismo otros dos fugaces cuadros de la comedia, que la embarazan y descoyuntan ostensiblemente. Y no son indispensables, pues su contenido, de justificativo carácter, cabe en unas pocas réplicas, que en los cuadros anteriores o subsiguientes tenían cómoda ubicación...

Ella. — Bueno, querido. Pero, de todos modos, si en esos pequeños instantes fatiga, la comedia resulta un espectáculo cautivante, aunque la labor de algunos de los intérpretes — ya te vi frunciendo el ceño en más de una ocasión — no haya estado a la altura de las circunstancias.

El. — Sí, sí. Ha habido más de un tornillo flojo en la interpretación, y no por culpa del director, imposibilitado de extirpar, durante las tres semanas de ensayos, vicios de dicción y defectos de tono que, por tener tantos años en algunos intérpretes, ya constituyen como su segunda y definitiva naturaleza.

Ella. — Por supuesto, ninguno de esos reparos van dirigidos a Eva Franco.

El. — Ni la rozan siquiera. Más. Su labor es tan acertada, que casi redime a la interpretación, en general. Hasta compensa el trabajo de esa actriz, por lo que tiene de cabal y espontáneo, de ciertos preciosismos del movimiento escénico, baratitos y faltos de naturalidad.

Ella. — ¡Qué criticón te has vuelto! A este paso, también en los bailes del segundo acto eres capaz de encontrar motivos de censura...

El. — No se referirían, en todo caso, a Mercedes Quintana, cuya danza es vistosa, supliendo con entusiasta frescura lo que le falta de auténtico sabor. Pero las muchachas del coro...

Ella. — ¿No te agradó su baile? ¡Bien que las mirabas, he podido observarlo!

El. — Pues, sin embargo, no puedo menos que calificar de herejía la estilización de la vestimenta de las danzadoras.

Ella. — ¿No te parecieron lindos sus trajes?

El. — Lindos, pero harto sumarios. Esas piernas totalmente desnudas, eran como una pedrada en la circunspección del atuendo de las demás figuras. ¡Baile ruso en una obra de Lope! Con lo bonito, además de exacto, que hubiera resultado ver a las muchachas lucir sus policromos refajos en el vuelo de la danza, en vez de esas desnudeces de "music-hall"...

La figura de la semana



Eva Franco

En las numerosas ocasiones que nos ha correspondido juzgar trabajos de esta actriz, si alguna vez hemos mostrado disconformidad sobre su perspicacia para encarar determinados personajes, nunca dejamos de reconocer, proclamándolas con la rotundidad que suele investir nuestros juicios, sus extraordinarias aptitudes interpretativas.

Eva Franco es una mujer dichosamente nacida para las tablas. Lo posee todo: voz, dicción, ademanes, gesto. Y esa simpatía contagiosa, que es como la crema de la pluralidad de sus dotes escénicas, a las que ata, conmoviéndolos y deleitándolos, a los auditorios.

En "La discreta enamorada" resplandecen con tal nítido relieve sus excepcionales facultades, que, si la necesitara, bastaría esa interpretación de la señora Franco para discernirle

Contra

Por Agustin REMON

Dibujos de Caballé

ODEON. — "Mademoiselle", de Jacques Deval.

Abonada. — Otra vez, como cuando se estrenó en este mismo teatro la versión española de "Mademoiselle", ha vuelto a agarrarme la comedia. Apasiona, no hay duda.

Abonado. — Es que lo original y crudo del tema está tratado por Deval con verdadera maestría. Para mí, esta obra, aparte del atractivo de su argumento y personajes, es un prodigio de arquitectura escénica. No sobra una escena, ni una réplica en ninguna de ellas. Ni falta nada tampoco para que la atención del público sea tan fervorosa como permanente. En suma, un trabajo perfecto de autor.

Abonada. — De la interpretación, no desdeñable por cierto, no podría decirse lo mismo, sin embargo. ¿Vió usted "Mademoiselle" por la compañía de Paulina Singerman?

Abonado. — La vi, y he recordado aquélla versión constantemente. ¡Qué bien estaban Milagros de la Vega sobre todo, y la Singerman!

Abonada. — Debemos alegrarnos como argentinos...

Abonado. — ¡Mucho! Aunque no tanto como abonados...

un puesto de "primera actriz en nuestro idioma".

Repárese que hemos entrecomillado nuestra aseveración. Con ello deseamos puntualizar dos cosas: que Eva Franco es primera actriz, no por interpretar papeles protagónicos — ¡tantas, ay, desempeñándolos, no pasan de corsarias de la escena! — y que se trata de una comedianta que puede ostentar tal categoría fuera de las fronteras del teatro vernáculo.

En la comedia de Lope lo demuestra. Siendo su "Felisa" una criatura escénica tan desemejante de las que acostumbra a personificar, Eva Franco nos ofrece una versión irreprochable de donosura y fluidez verbal. Y es su limpio y seguro fraseo — aristocrática virtud en un ambiente en tartamudeos pródigo — lo que hace que los castellanísimos versos no sólo no pierdan su encanto, sino que hasta lo aumenten, al rebozarlos la actriz en su puro acento criollo.

Eva Franco es una mujer dichosamente nacida para las tablas, repetimos. No importan sus transitorios desmayos, evidenciados en esa ausencia de fervor que le hemos reprochado en alguna oportunidad. Interpretémoslo como simples coqueterías.

Así como otras comediantas coquetean con la escena, sin conseguir ser primeras actrices, la señora Franco coquetea, a veces, a no serlo. Pero, de pronto, como en "La discreta enamorada", descubre el juego.

Que no cuentan las personales determinaciones. Se es lo que se es, y nada más, y en este caso nada menos, que lo que se es.

BUENOS AIRES. — "La patria del tango", de Canaro, González Castillo, Botta y Amadori.

Cuando a las dos y media de la madrugada, hora en que termina el estreno comenzado cuatro horas antes, me encuentro con el amigo Lerchundi, éste me dice:

—Van a tener que cortar mucho los autores...

—Pero con unas tijeras de esquilador — le contesto. — Y si un ángel guiase su mano, y resultara que los autores cortaban todo el malhadado libreto, Talía sonreiría agradecida, tenlo por seguro...

—Así que tu opinión...

—No es opinión, sino convencimiento: los autores han tratado por todos los medios, incluso por los legítimos, de trabar y empequeñecer la tarea del músico.

—Pero no han podido — observa Lerchundi.

—Así es — afirmo. — Y congratulémonos de ello. Canaro, sin superarse con relación a sus anteriores trabajos, antes bien, insistiendo en sus principales motivos musicales, ha compuesto una serie de números pegajosos y efectistas, y alguno, como el vals, de grata línea melódica.

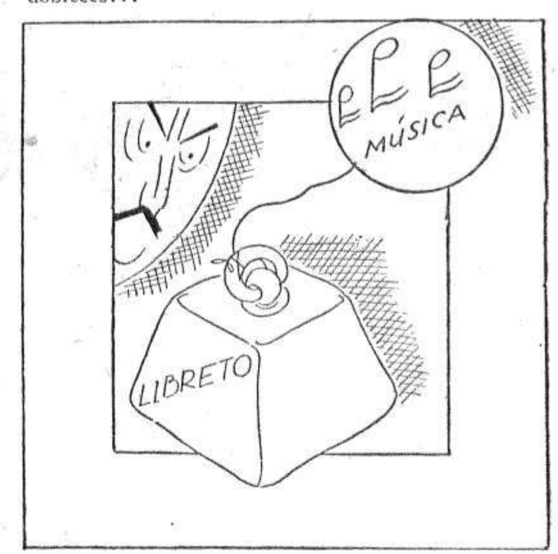
—No podrás negar que el público aplaudió la partitura estruendosamente.

—¿Y cómo voy a negarlo? Ahora bien. Yo creo que aplaudió tanto, en parte porque le gustaban los números, y en parte para despertarse de la modorra esparcida por el libreto...

TELON

Ante la bailarina gorda, que en sus generosas exhibiciones cutáneas muestra una cintura abundante en carnosas arrugas, comenta el espectador:

—Yo no me fiaría de esa mujer. Está llena de dobleces...







CARAS Y CARETAS

Cora Kavanagh

FOTO DE WITCOMB

Fundadores: JOSE S. ALVAREZ
y MANUEL MAYOL

AÑO XXXIX
NUM. 1976

BUENOS AIRES
15 DE AGOSTO DE 1936



Grupo de niñas trabajando ante modelo vivo, bajo la atenta mirada de Forner y Bigatti.

Las ARTES PLASTICAS *tienen entusiastas cultoras*

Una clase de composición a cargo de la pintora Raquel Forner. En el pizarrón aparece Laura Mulhall Girondo durante uno de los temas.

El pintor Pedro Domínguez Neira corrigiendo el trabajo de Marta Castillo.



También la escultura reúne sobresalientes aficionadas. He aquí al escultor Bigatti con dos aventajadas alumnas.

Blanca Real de Azúa, durante una de las clases de pintura en el taller de Raquel Forner, Domínguez Neira y Bigatti.

Beatriz Massera, dando los últimos toques a una tela.

Un grupo de entusiastas cultoras de las bellas artes, sorprendidas en plena labor.



Elizabeth (Dermoz) a Cecil (Rocher). — Pido a míster Cecil que nos haga un resumen de la situación.



Elizabth (Germaine Dermoz) e Essex (Francois Rozet). — Deseo saber a qué precio habéis obtenido esta pacificación.

Elizabeth (Dermoz) a Essex (Rozet). — Tengo buena vista, buen oído... y lo demás.

Cecil (Rocher) a Lord Burghley (Jean Fleur). — Usted no tiene idea de la energía que él gasta en perderse.

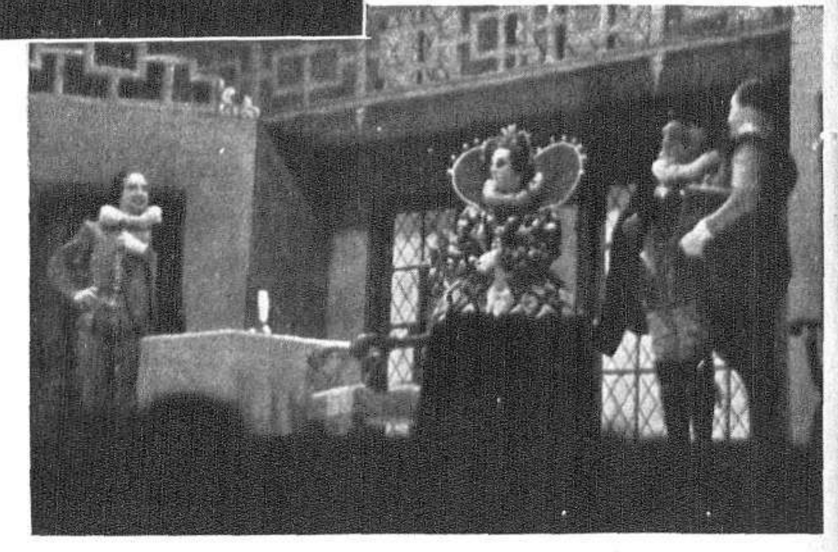
Los éxitos teatrales vistos desde la fila 0

La compañía francesa del Vieux Colombier, en la obra de Josset

"ELIZABETH"

POLITEAMA ARGENTINO





Essex (Rozet) a Elizabeth (Dermoz). — Razón de más para meter el rojo fierro en esa cueva de ratas que es el Escorial.

EL ARTE de COCINAR

Por Petrona C. de Gandulfo



Gran sándwich a la nieve

Ingredientes

SANDWICH

4 Cucharadas de leche tibia.
25 gramos levadura cerveza.
3 huevos enteros.
250 gramos de harina.
80 gramos de manteca.
Una pizca de sal fina.
Una cucharada de azúcar molida.

VARIOS

Salsa Chau-Froid (ver pág. comp.)
200 gramos de jamón cocido.
Una latita de atún.
Mayonesa de 2 yemas (ver. pág. compl.)
4 hojas de lechuga.
Una trufa grande.
2 yemas duras.
Tartelelitas. (ver pág. compl.)
½ litro de gelatina (ver pág. compl.)

Poner en un tazón la leche, agregar la levadura y deshacerla, agregar los huevos y batir con la mano, ir agregando poco a poco la harina mientras se bate bastante, siempre con la mano. Cuando ya esté lisa, se tapa con una servilleta y se deja levar en lugar templado (levar quiere decir hinchar) entonces se le agrega la manteca blanda, el azúcar y la sal, y se bate nuevamente con una cuchara de madera, se coloca en molde redondo enmantecado y enharinado, y se deja levar en lugar templado. Cuando esté bien levado, se cocina en horno suave, se retira después y se deja enfriar.

Cortar el jamón cocido en pedacitos y mezclar con dos hojas de lechuga cortadas, la mitad de la mayonesa. Mezclar el atún con restante de mayonesa y lechuga cortada, condimentar todo bien con mostaza, sal, pimienta y limón.

Cortar el sándwich en tres discos; sobre uno, colocar la preparación del jamón, y sobre el otro, el atún; armarlo nuevamente poniendo un disco sobre el otro, y cubrirlo con la Salsa-Chaufroid fría. (Ver pág. complementaria); hacerle pegar alrededor las yemas de huevo duro pasado por cedazo y adornar con láminas de trufas, colocando alrededor las tartelitas rellenas con un poco de la mezcla de jamón y atún, y cubiertas con un poco de la salsa, y todo alrededor adornar con gelatina picada.

Adornar también con pedacitos de trufas.

Torta "Caras y Caretas"

Ingredientes

TORTA

400 grs. azúcar.
400 grs. manteca.
8 yemas.
8 claras.
Una taza y media de leche.
1/2 vaso de coñac.
1/2 paquete especias.
800 grs. de harina.
Una cucharadita de esencia de vainilla.
Una cucharadita llena de bicarbonato de soda.
1/2 kg. pasas de uva.
250 grs. pasas Corinto.
250 grs. pasas sultanas.
250 grs. cáscaras abrillantadas.

BAÑO

1 kg. azúcar impalpable.
Agua caliente.

GLACE REAL

3 claras.
Azúcar impalpable.
Una cucharada de jugo de limón.
Confites plateados.

Batir la manteca y el azúcar con una cuchara de madera, agregar las yemas y seguir batiendo, agregar después la leche, coñac, especias, esencias, harina poco a poco, las pasas, cáscaras cortadas en tiritas muy finas, mezclar bien, agregarles después las claras batidas a nieve y, por último, el bicarbonato de soda; mezclar y colocar en un molde redondo, forrado con papel enmantecado y poner a cocinar en horno suave durante 4 horas.

Poner en un recipiente hondo el azúcar impalpable, agregarle agua caliente hasta formar una preparación algo espesa, batirla con una cuchara de madera hasta que quede lisa y cubrir la torta.

Decorar con glacé real, colocándolo en una manguita con boquilla chiquita, lisa, y hacerle pegar confites plateados; colocar encima tres rosas de glacé real (ver página complementaria).

Tronco de árbol

Ingredientes

BIZCOCHUELO

5 huevos.
150 gramos de azúcar.
170 gramos de harina.
1 cucharadita esencia de vainilla.

CREMA

3 yemas.
150 gramos azúcar refinada.
300 gramos de manteca.
2 cucharadas de licor.
1 cucharadita esencia vainilla.
100 gramos chocolate rallado.

ARROLLADO Batir los huevos y el azúcar hasta que esté bien espumosa la preparación, entibiándola un poquito al baño de María y agregarle entonces dejando de batir y moviendo suavemente, la harina y esencia y colocar en un molde redondo, alto, enmantecado y enharinado, y cocinar en horno de temperatura suave. Desmoldarlo después y dejarlo enfriar.

CREMA Hacer un almíbar a punto de hilo fuerte, con el azúcar y un poquito de agua, y agregar este almíbar caliente sobre las yemas ligeramente revueltas, mientras se bate rápidamente; se sigue batiendo hasta que esté espesa y entonces se le va agregando poco a poco la manteca natural, mientras se sigue batiendo, hasta que levantando el batidor forme un pico que no caiga, se le agrega entonces el licor y esencia.

Se separan dos cucharadas de esta crema, y a la otra se le pone 100 gramos de chocolate rallado y disuelto con muy poquita agua caliente.

Ya todo preparado, se corta el bizcocho en tres o cuatro parte, se rocía con licor, se unta con dulce de leche y se arma nuevamente. Se unta la parte de encima con crema amarilla, y la de chocolate se coloca en una manga con boquilla calada y se decora todo alrededor imitando un tronco de árbol.

Aceite finísimo CRISTAL



Aceite Comestible
Cristal
Calidad Superior
Concesionarios
PINI HERMANOS Y CIA LDA
Buenos Aires
Industria Argentina
Contenido Neto 1,500 Lts.

para manjar sabroso
aceite delicioso
ENVASADO DENTRO DE LAS PRESCRIPCIONES DE LA LEY NACIONAL Nº 11.275 Y DEL ARTICULO 5º DEL DECRETO REGLAMENTARIO
Aceite Comestible
Cristal

El sabor agradable que da a las comidas el finísimo aceite CRISTAL de calidad superior obliga a que todas las dueñas de casa prefieran este riquísimo aceite para mayonesas, ensaladas y otros delicados platos del arte culinario.

Solicítelo en los buenos almacenes.

Concesionarios: PINI Hermanos y Cía. Lda. - Buenos Aires

POTENCIA

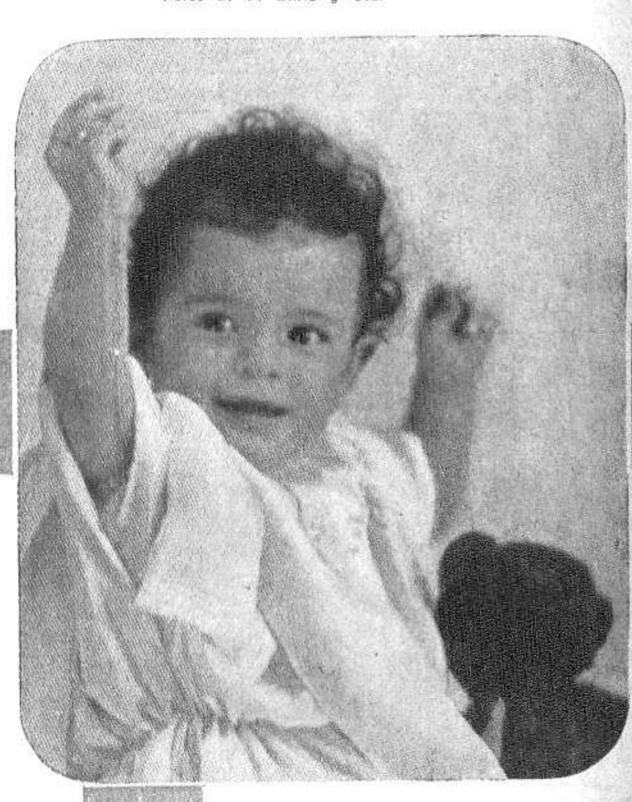
CARITAS LINDAS

Fotos de F. Bixio y Cía.



Nélida M. Alfieri.

Julia Velazco.



Miguelito Guerrero.



El doctor Gonzalo Bosch, pronunciando su conferencia.

El doctor Gonzalo Bosch

dió una conferencia en la Sociedad A. L. B. A., sobre "El problema de la clarividencia"

1 Señora Rosa B. de Cámara, presidenta; señorita Felisa de Onrubia, vicepresidenta, y señores Alejandro Berrutti y Raúl Lafitte, entre otros asistentes.

2 En primera fila, Cherie García Onrubia, Carlos J. Lagos, Federico Zapiola y señora Luisa Saavedra de Thays.

3 Doctor Martini y señorita de Martini.

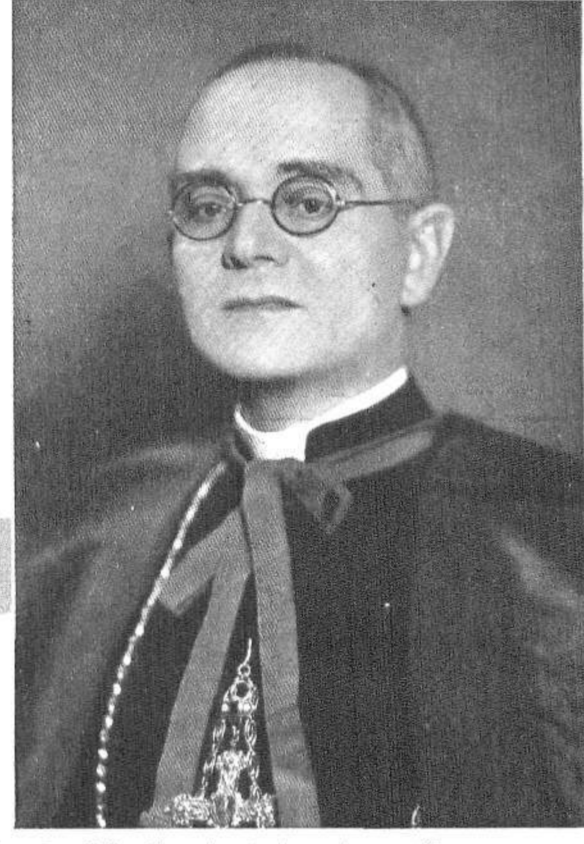
4 Entre otras, la señorita de Mouché.



Señoritas de Carnier, tesorera de A. L. B. A., y María E. Botto, vocal.



Monseñor José Fietta, arzobispo de Sardica, designado por el Sumo Pontífice para ocupar la nunciatura apostólica en Buenos Aires, en reemplazo de monseñor Cortesi, que se trasladará a Madrid.



Monseñor Felipe Cortesi, actual nuncio apostólico en Buenos Aires, quien abandonará en breve nuestra capital para instalarse en su nuevo destino en España, conforme a lo dispuesto por S. S.

Nombramientos, designaciones y traslados



Señor Donald Mac Rae, quien ha sido designado para ocupar la gerencia del F. C. C. A. en reemplazo del señor Ronald Leslie, que pasa a Londres.



La pintora árabe señorita Sultana Neder, quien ha emprendido viaje al Brasil para realizar allí una exposición de sus obras.

Señor Mario Arlotta, ex embajador de Italia en nuestro país, del que se ausentará por haber sido relevado de su cargo.



Nuestro estimado colaborador señor Emilio Lascano Tegui, quien ha sido promovido a cónsul por el ministerio de Relaciones Exteriores, en su destino de conservador del Museo Sanmartiniano de Boulogne-Sur-Mer.



El ex aviador señor Teodoro Fels, famoso por su doble travesía del río de la Plata, en avión, hace veinticinco años, y que ha sido designado jefe de tránsito aéreo de la Dirección de Aeronáutica Civil.

Enlace Galíndez-Ponferrada



Los novios, después de la consagración.

Señorita María Argina Galíndez, que ha contraído enlace con el doctor Felipe Ponferrada, en la iglesia de San Nicolás de Bari.

El P. Molas Terán impartiendo la bendición a los contrayentes, que fueron apadrinados por doña Mireya Vidart de Ponferrada y el doctor Francisco Ramón Galíndez.



Casamiento de la señorita Alicia Zorrilla con el señor Mario Diez Sierra, siendo padrinos la señora Luisa Saravia de Alvarado y el señor Ricardo Zorrilla.

Un casamiento distinguido *en* SALTA

Las señoritas de Barrantes, Velarde, Vieyra, Figueroa, Campero, Arias Bavio y Diez, en casa de la novia durante la recepción.

La novia en la tradicional ceremonia de cortar la torta.





presenta
las últimas novedades en *peinados*

Sencillo peinado sobre una permanente. La envoltura es plana, el cabello en "defile" forma una gran onda y termina en bucle semejante a una diadema. La patilla termina también en bucle. El conjunto de bucles ofrece una bella armonía.



El mismo peinado, visto de perfil. Como se ve, trátase de un juego de líneas ágiles, flotantes, llenas de gracia juvenil y de elegancia fina.

Modelos de "La Esmeralda", creados especialmente para "Caras y Caretas".



Grupo de invitados a la recepción ofrecida en la Casa de Gobierno. Señoritas Emilia Llona, María Eugenia Posse, Ana María Rojo Oliver y Susana Hanrigot; señores Mario Posse, Raúl Cossio y Vicente Posse.



En en salón de invierno de El Círculo, después del concierto de gala, que se realizó en el teatro Odeón, a beneficio de las Obras Protectoras de San Francisco, bajo la presidencia de la señora Mercedes Nougués de Frías.

De la VIDA SOCIAL TUCUMANA



En la recepción dada por el presidente de la Corte Suprema de Justicia, doctor Juan Heller. Señoras de P. Guzmán de Bossi, Llona de Peña y Dode Mendilarzu.

Otro aspecto de la animada reunión social. Delegados y concurrentes departiendo animadamente.



Un aspecto de la mesa que rodearon las figuras juveniles que recientemente han hecho su debut en sociedad.



La PRIMERA FIESTA PRESENTACION

UN grupo de niñas que recientemente ha hecho su presentación en sociedad se reunió en uno de los habituales "diner-dansants" del Plaza, siendo ésta la primera reunión nocturna a la que concurrían después de su debut en nuestros salones. Con carácter exclusivo, "Caras y Caretas" refleja aquí algunos aspectos interesantes de la fiesta.



Carmen de Uribelurrea Peña y Adrián Penard.

Lily Duggan y Jorge Mihanovich, sorprendidos por el fotógrafo en un fox.



Un interesante grupo formado por Susana Moreno Hueyo, Angélica Gallo, Enrique Ramos Mejía y Lorenzo Quirno, poco antes de iniciarse el "diner".

DESPUES de la SOCIEDAD en SOCIEDAD

Susana Pasman, María Luisa Cullen, Guillermo Frías y Daniel Zorraquín, aguardando, en el "hall" del Plaza, la llegada de los demás integrantes de la reunión.

María Esther Marini Cigorraga y Jorge Mihanovich, en un aparte cordial.



Enlace aristocrático

La novia, señorita Carlota Láinez, en pose especial para "Caras y Caretas".

La contrayente con el padrino, doctor Norberto Láinez.



Los novios y los padrinos, en el momento de la ceremonia nupcial, que estuvo a cargo de monseñor De Andrea.

Señorita Carlota Láinez y señor Tomás J. de Estrada, cuyo reciente enlace constituyó una destacada nota social, no obstante haberse realizado en la intimidad.

Señoras Isabel Pearson de Paz Anchorena y María Carlota Peralta Alvear de Gowland con el doctor Marcelo T. de Alvear.



ROSARIO *de la* FRONTERA

Acompañan la procesión las señoras y señoritas: Delia Alzaga Unzué de Pereyra Iraola, Cecilia Moreno Bach, Esther, Sara y María Delia Alzaga Unzué de Pereyra Iraola, María L. de Bustillo, Juana G. de Devoto, Nelly de Los Ríos de Llobet, María Teresa Copello de Canale, Antonia C. de Bacigaluppi, Catalina B. de Arduino, Ofelia Terán de Fogalde, María A. de Gallo, Vírgenes A. de Sola, Petrona Elustondo, Angela Carminatti, María M. de Balarino, María E. Coulin.

Señor Carlos E. Grondona y señora María Antonia Pereyra Iraola de Grondona.

Señor Eduardo Barbié y señora Georgina Weis de Barbié.

Niñas Delia y María Pereyra Iraola Alzaga Unzué.

Doctor Santiago Durand y señorita Elena Barbié.

Señorita Esther Pereyra Iraola.

Isabel y Martha Grondona Pereyra Iraola.

Señorita Sara Pereyra Iraola.

Señoritas Felisa Jenitz, Adelia Nora y Ebelia Noeme Vignolo.

Jóvenes voluntarios de Burgos incorporados a las filas rebeldes se entrenan en el manejo del fusil antes de partir para el frente de la lucha.

La guerra civil en España

Hombres y mujeres del pueblo, en animoso pelotón mixto, avanzan por una calle de Madrid para incorporarse a los contingentes que en las sierras de Guadarrama defienden al Gobierno.

Después de reñido combate, los revolucionarios que se atrincheraron en un hotel entregan las armas.



Aspecto presentado por una de las calles de Barcelona, después de un combate. El estado de los automóviles da una idea de la violencia de la acción.



General Gonzalo González de Lara, que, según informaciones, murió en un combate en Guadalajara.

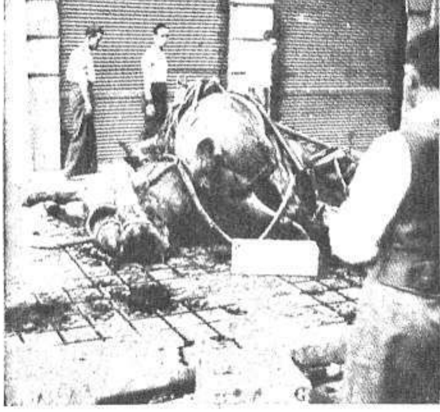
Carretera de Huesca, donde han tenido lugar sangrientos encuentros entre milicianos catalanes y rebeldes aragoneses.



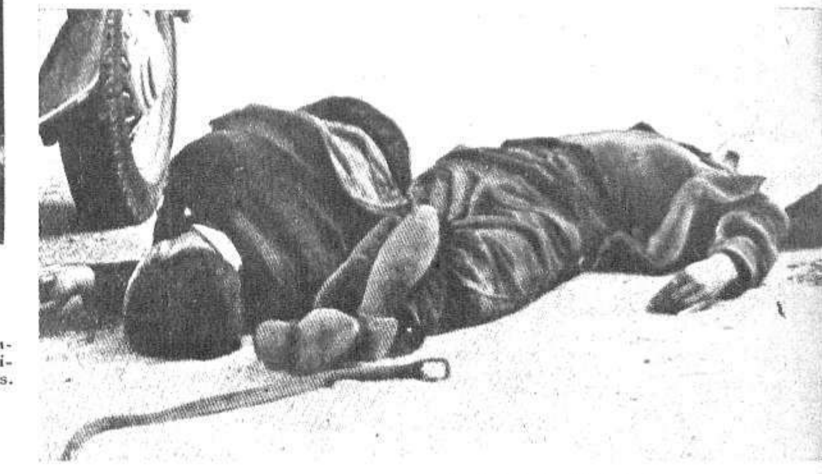
Don Melquíades Alvarez, que ha sido encarcelado en Madrid.



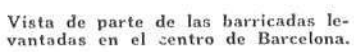
Cerca de Sevilla, las milicias gubernistas hicieron barricadas como ésta.



Aspecto de una calle central después de una lucha de varios días.



Víctimas. Dos de los muchos cadáveres civiles caídos en las luchas callejeras.



Vista de parte de las barricadas levantadas en el centro de Barcelona.



El crucero "25 de Mayo", de nuestra armada, que ha zarpado con destino a los puertos españoles en previsión de las necesidades eventuales de los argentinos allí residentes.

Uno de los submarinos españoles que toman parte activa en los combates que se libran para impedir el transporte de tropas de Africa a la Península.



Desde lo alto de la Giralda, soldados de ingenieros observan las terrazas sevillanas para descubrir a los francotiradores leales al gobierno central.

Una de las distintas columnas que partieron de Barcelona con destino a Zaragoza. Obsérvense los colchones con los que los milicianos rojos se protegen de las balas.

Un camión es empleado para llevar a remolque una pieza de artillería con destino al frente del Guadarrama.



Integrantes del Frente Popular patrullando las calles de Madrid desde un ómnibus confiscado.

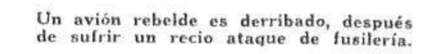


Extranjeros que se encontraban en territorio español desembarcan en el puerto francés de San Juan de Luz.

Los milicianos catalanes, tocados con cascos de acero, reciben las aclamaciones del pueblo al dirigirse, por el Paseo de Gracia, a Zaragoza.



Un avión rebelde es derribado, después de sufrir un recio ataque de fusilería.





Los soldados que ocupaban el cuartel de La Montaña, de Madrid, son puestos en libertad después de la toma del mismo por las fuerzas leales.



Un avance de los milicianos del Frente Popular en las sierras de Guadarrama.





Un civil participando en el tiroteo contra el Alcázar de Toledo. En el colchón que se ve junto al cordón de la vereda, estuvo echado momentos antes.

En el frente del Guadarrama. El general Castelló (a la derecha), entonces ministro de Guerra, conversando con el general Riquelme, comandante de las fuerzas gubernistas.



Un insurrecto herido es internado en un hospital de Burgos, sede del gobierno revolucionario.



En una calle de Toledo. Milicianos parapetados en una barricada de colchones hacen fuego contra las fuerzas sublevadas.



Uno de los suntuosos salones del Casino de Madrid, convertido en hospital de sangre.



En la base aérea de Barcelona, el coronel Sandino muestra a los periodistas el mapa de las operaciones.



El diputado Largo Caballero (en el centro) en el frente de Alto León, en la sierra de Guadarrama, conversando con los milicianos durante una tregua.



Los restos del general Sanjurjo son conducidos a la iglesia de San Antonio, de la localidad portuguesa de Estoril, antes de su inhumación.

Ha muerto Carlos Correa Luna



El destino, que dispersa a los hombres, no puede evitar la permanencia del afecto y de la estimación. Los camaradas de CARAS Y CARETAS recordaremos siempre a aquel joven talentoso, ecuánime, elevado por sus méritos a la dirección de nuestra revista. Durante ocho años fué el guía bien querido, el compañero amable; y su gestión provechosa, constructiva, supo dar mayores relieves al semanario. Al retirarse del puesto, para emprender otros rumbos, Carlos Correa Luna dedicóse resueltamente a la vocación principal de su espíritu: la Historia. Porque era, antes que todo, un investigador de sucesos memorables, un erudito en cuestiones de crítica patriótica. Y se distinguió por medio de libros y ensayos. Tema que él elegía, quedaba perfectamente dilucidado, y no de modo seco, pues tuvo dotes de artista ameno y emotivo. "Don Baltasar de Arandia", su obra maestra, es un primor de veracidad, de estilo y de sentimiento. Absorbido por la busca de datos, abandonó el periodismo; documentos históricos y la cátedra constituían sus ocupaciones. Y a poco de cumplir los 62 años de edad desaparece, en plena juventud de espíritu, mientras daba los últimos toques a obra de grandes alientos, de la que ya había publicado el volumen inicial, acerca de la guerra del Brasil. Sus escritos literarios e históricos son numerosos y admirables. Con Carlos Correa Luna desaparece uno de los talentes más sólidos de la cultura argentina.

La Gripe. — ¡Bravo!... Si continúas "trabajando" con tanto entusiasmo, llegarás a ser mi socio.

Caricatura de Alvarez.

CINE



Virginia Bruce

Cinco minutos



Lo que va de abril a agosto...

Las más de las veces la excesiva publicidad perjudica a las películas. El desproporcionado elogio de un film antes de su exhibición puede provocar, si no el fracaso, por lo menos, una muy pronunciada frialdad en la acogida que el público le dispense. Esto es fácl comprobarlo en las llamadas "superproducciones" para las cuales no se escatima una profusa publicidad anticipada, con detalles, comparaciones siempre fabulosas y transcripción de juicios de la prensa extranjera... no siempre imparcial e indiferente al negocio. El resultado es que el público, diríamos, da vuelo a su imaginación y con ello sobrepasa lo que luego buenamente le darán en el film. Todo esto viene a cuento al promediar la temporada, cuando se han terminado los grandes films de la iniciación y cuando sólo se pasan obras corrientes. Y viene a cuento porque, precisamente, ahora, con menor publicidad y con menos bullicio, es cuando se está entregando al espectador una serie de obras bastante aceptables y que, por lo menos, no lo decepcionan.

"Morena clara"

Está colmada por la simpatía de Imperio Argentina. Fábula de gitanos, sevillanos un sí es no es alegres y abúlicos, con escenas legítimamente típicas y un en nada adulterado color local, interesa al espectador, como interesó aquella otra pieza localista — "Nobleza baturra", — en la que apareció la misma estrella española. El director Florian Rey ha sabido aprovechar las múltiples facetas del arte de Imperio Argentina y ella, menester es confesarlo, llega a sobrepasar esos límites de la dirección e infunde a las escenas un calor y una animación más que singulares. Esta mujer vive ante las cámaras y el micrófono. Muy buena la música, en particular el tango final; ajustados los restantes actores y, de todos ellos, Miguel Ligero.

"Tenía que suceder"

Así es el título y, aunque no fuera, esto es lo que de inmediato se dice el espectador, al ver cómo comienza. Ninguna novedad en el argumento; sí en lo que deja traslucir con respecto a ciertas improvisaciones producto de la politiquería comunal. El tipo de matón influyente que hace eficazmente George Raft, se da allá y en todas partes. Y no está mal que el cine, en un como conato ejemplarizador, nos lo muestre para que recordemos que puede darse la triste casualidad de que están en nuestro ambiente. La actriz Rosalind Russell se perfila bastante y en su papel está Leo Carrillo.

Loretta Young, que tiene un hermoso y, más que tal, expresivo rostro, no ha dado a la pantalla una interpretación decisiva. Su actuación jamás llega a convencer plenamente. Hay veces que uno llega a pensar en que hasta ella no llegó aún el director capaz de despertar el temperamento artístico que se le supone; otras, que ella sólo es una de las tantas figuras bellas que ha encumbrado la fotografía...

Clark Gable, en un descanso, después de haber filmado una batalla en la cual ha salido bastante mal parada su indumentaria.

de Intervalo

"Una hora en blanco"

Reúne a Loretta Young con Franchot Tone. Desde luego, ella es la que pasa a segundo término y él es el que domina en todo el film. Un joven fiscal se siente poseído por la más apocalíptica intransigencia y fulmina implacable condena contra un hombre que puede ser inocente. Mas, ocurre que él mismo, por una coincidencia, se ve envuelto en un aparente delito y ahí son sus lamentaciones y desesperanza. Tiene gran animación este film, en particular la escena que reproduce un interrogatorio en broma de parte de un amigo del fiscal, que encarna brillantemente Roland Young. Bien Lewis Stone y sólo pasable la actuación de Loretta Young, cuyo rostro no alcanza a ser todo lo expresivo que uno puede esperar.

Ya no conmueve la muerte ajena

Precisamente, el cine, con tantas y tan realísimas escenas de bombardeos y asaltos con ametralladoras, nos han habituado a ver caer imágenes tronchadas por el puntillado del plomo. Ver ultimar a balazos a un hombre es ya un espectáculo corriente en la pantalla y tendríamos que confesar que, llegado el caso, no faltaría quien encontrara menos emoción y espectaculosidad en la misma realidad.

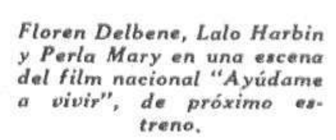
Y, todavía, un contraste: en los films no se toleran escenas en que se reproduce la muerte de un animal. No permite ver la estocada de la tarde en el ruedo taurino. Pero, sin empacho, se nos muestra hasta el cansancio y la obsesión, el derrumbe de una vida humana, con el pecho perforado por las balas...

"Trece horas de vuelo"

Fred Mac Murray, al lado de Joan Bennett, en un film cuyo desarrollo íntegro tiene por escenario el interior de un avión de los que realizan la travesía desde Nueva York a San Francisco, en los Estados Unidos. Un débil asunto policial sirve para amenizar el viaje y, ya al final, "agarrar" bien la atención del espectador. Hay escenas risueñas y, sobre todo, bellos paisajes y maniobras espectaculares y peligrosas. Mac Murray y su compañera están bien; quizá rayana en la payasada la actuación de Zasu Pitts.



Imperio Argentina es de las contadas figuras del cine hablado en castellano que actúa ante las cámaras y frente a los micrófonos con una más que envidiable naturalidad. Su desenvoltura es única y su eficacia tal que sólo a ella se ha debido el éxito de los tres mejores films que de España nos han llegado: "La hermana de San Sulpicio", "Nobleza baturra" y la reciente "Morena clara".



Floren Delbene, Lalo Harbin y Perla Mary en una escena del film nacional "Ayúdame a vivir", de próximo estreno.

Mobiliario para comedor. Cristalera combinada y poltrona de peluche obscuro. Diseños de Paul Scheffer-Heyrothsberge.

El gusto moderno en los muebles

Biblioteca de nogal a cuatro marcos. Diseño de Gio Ponti.



La MODA *de* PARIS

Fotos exclusivas para "Caras y Caretas".

Vestido de noche, para el buen tiempo, de lino rosado, adornado con una flor blanca. Modelo de Vera Borea.

Vestido de baile, en moaré verde y terciopelo "beige". Modelo de Jean Patou.



Grupo de socios que intervino en el concurso de pesca del pejerrey, uno de los números del brillante programa con que el club festejó su 33º aniversario.

El CLUB de PESCADORES

festejó su 33º aniversario con un concurso y una animada fiesta social

La novedad del concurso consistió en que la fiscalización del mismo estuvo a cargo de las señoras, y según parece, todos resultaron conformes con la labor desplegada.

La señorita Esther Dubarry, desempeñando sus funciones de fiscal junto al señor *San Román*, competidor destacado del concurso.

El presidente del Club, doctor Francisco L. Nario — a quien se le hizo objeto de un homenaje, — entrega el premio al ganador, señor Osvaldo A. Castagnino.

El doctor Nario, presidente del Club, hace entrega del segundo premio al señor Gabriel Sturla.

El ganador del tercer premio, señor Luis Cotone, en el momento de recibir su recompensa.

CARAS Y CARETAS - RADIO

RADIO STENTOR

rindió un homenaje interesante a "Caras y Caretas"



Parte del público que ocupaba la sala.

Elida Bancrel y los señores Longiovine y Castiñeira con el jefe de esta sección, señor De la Vega.

Julio B. Jaimes Répide (Cicerone Porteño) que ofreció el homenaje en nombre de "La familia Sténtor".

El profesor de armónica, Charles, ante el micrófono.

Olga Vignoli, que fué secundada en piano por el asesor musical de la emisora, señor Felipe Longiovine.

Adriana Elida Bancrel, recitando.

DIRECTORES e INTERPRETES que se DESTACAN

Tita Galatro, interesante cancionista de L R 3, Radio Belgrano.

Jazz "Pájaro Blanco", que actúa con éxito en Radio Mayo.

Rodolfo Alvarez, celebrado recitador norteño del programa de L S 10 Radio Callao.

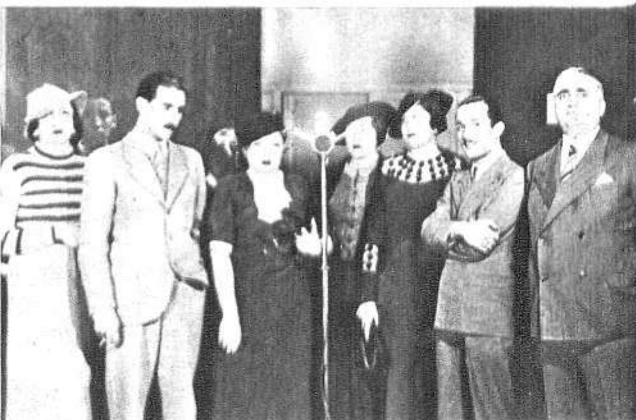
Compañía "Mecha Caus", que con gran acierto actúa en Radio Prieto y Radio Argentina.

"La familia de Pancha Rolón", conjunto que desarrolla en Radio Fénix una exitosa temporada.





Conjunto "Procesos Célebres", del programa de Radio Mitre.



Compañía Julia de Alba, que transmite eficazmente por L S 1, Radio Municipal.

Radio Cocktail

Nos visitó la Reina

GRAN revuelo en la sección.

¿Qué pasa? Suena el clarín... ¡Tatariiii!...

—¡A formar la guardia! — grita el secretario.

Y la guardia se forma, y la Reina del tango avanza majestuosamente.

Saludos, inclinaciones, reverencias... pero... de repente, la Reina lanza una carcajada "cachadora", como diría Caggiano, y sentándose, nos dice:

—Pero, por lo que parece, ustedes han tomado en serio esto de mi reinado.

—Así es — le decimos; — nosotros respetamos siempre las resoluciones de la mayoría. Es más, la respetamos y nos plegamos a ellas, sobre todo en casos de tanta justicia como el de su coronación.

Y comienza el inevitable reportaje.

—Díganos, Libertad, ¿no podría CARAS Y CARETAS conseguir que hablara para esta sección esa interesante y poco conocida personita que guarda usted en su interior?

—¡No sea indiscreto!... deje a esa personita vivir tranquila en su soledad.

—Necesitamos conocer algo que signifique una primicia.

—¿Por ejemplo?

—Alguna novedad de orden sentimental, natural en toda mujer que, como usted, es joven, bella y lógicamente, con ansias de vivir la vida.

—Habría que saber primero si yo estoy en este último caso.

—¿Se ha dejado vencer?

—No me crea... Continúa hablando la Libertad exterior.

—¿Entonces?

—Me gusta la vida y me aferraré a ella hasta el último momento, aunque no me brinde más que amarguras.

—Ha perdido usted la fe como consecuencia de los sucesos que son del dominio público... Los hombres somos muy malos, ¿no es verdad?

—¿Para qué pluralizar?

—Usted ya no cree en lo único que nos hace llevadera la vida.

—¿Se refiere al amor?

—Supóngalo usted así y conteste.

—Me está usted obligando a hablar más de lo que yo deseaba.

—Lo que significa para nosotros un orgullo.

—Pues, ahí va, ¡enorgulléz case usted!... Yo creo en el amor. ¿Cómo no creer en él si todavía hay luna, hay flores, hay montañas, hay música, hay dolores, alegrías y tristeza?...

—¿Entonces?

—Pero... cierro los ojos por temor a la luz y... ¡ojalá que el miedo de tropezar no me los haga abrir nunca!... ¡Se está tan bien así!...

—Sin embargo...

—Sé lo que me va a contestar... Sobre la tapera de mi felicidad, vale decir, sobre las ruinas de mi hogar, puede levantarse todavía un hermoso palacio de ventura.

—Así es.

—¿Cree usted que se me perdonaría una nueva unión?... Los censores terminarían el romance... destruirían el nuevo idilio. Tengo todavía, a pesar de todo, suficiente poesía en el alma para endulzar mi vida y la de los que me rodean. Trataré de superarme artísticamente, viajaré mucho, educaré a mi hija pero sin egoísmos, sin rencores. Le enseñaré a soportar todas las vicisitudes con resignación y si algún día, el dolor, como a mí, quiere vencerla, como a mí me digo le diré: "Sopórtalo, ten paciencia, no blasfemes contra el dolor, haz de cuenta que es un hijo; si le gritas y lo zamarreas, más llora; si con tolerancia lo tratas, pronto se quedará dormido; verás entonces con qué alivio mirarás su carita y dirás: ¡Pobrecito!... No es tan malo como pretendo; bendito sea mi dolor; si no fuera por él yo no conocería la felicidad".

—No se detenga... continúe...

—¡Caramba! Me espera mi profesora...

Se levantó la Reina. Ya no reía como al entrar.

—A formar la guardia — repitió el secretario.

Y la Reina del tango salió, pero no con la misma arrogancia con que había llegado.

Saludos, inclinaciones, reverencias, pero... la Reina no veía nada. Llegó a la puerta, entró en su coche y, antes de tomar el volante, llevóse el pañuelo a los ojos.

Había venido a visitarnos la Reina del tango.

La verdadera Libertad Lamarque era la que se marchaba.



Leandro Clemente, tenor que integra el programa de Radio Mitre.

El primer concierto mundial radiotelefónico y un honor para la radiotelefonía argentina.

Interesante resultará esta noticia para la afición radiotelefónica y más interesante aún para los que aprecian, en su justo valor, todo lo que signifique un orgullo para el país.

En Ginebra cupo en marzo último el honor de ser designado vicepresidente de la asamblea, en que la "Unión Internacional de Radiodifusión", reunía a todos los organismos que representan las actividades radiotelefónicas del mundo entero, al doctor Miguel Mugica, delegado especial de la "Asociación de Brodcasters Argentinos".

En esa interesante reunión quedó resuelta la realización semestral de conciertos mundiales, que serán originados cada vez en un país distinto.

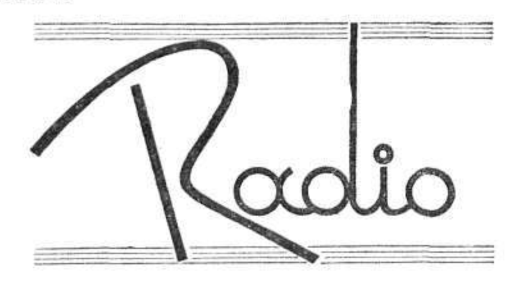
El primero se transmitirá el domingo 20 de septiembre, de 16 a 16.30, hora argentina, cuyo gigantesco programa publicaremos a su debido tiempo.

Si lo ya dicho es interesante, por las proporciones que ha de asumir, más importante es aún el hecho de que, entre todos los países del mundo, tocó a la Argentina ser la encargada, por intermedio de la "Asociación de Broadcasters", de la organización del segundo gran concierto que se irradiará por las principales estaciones de todos los continentes en el mes de febrero del próximo año.

En Radio Porteña

El próximo día 15, a las 17.45 horas, comenzará la propalación de una novela radiotelefónica titulada "La Montaraz", original del señor Ricardo L. Menecier, que será interpretada por el conjunto "Horizontes" que dirige el primer actor Roberto P. Torres e integran destacadas figuras del ambiente radiotelefonico.

Tenemos los mejores informes de dicha novela pero, no adelantaremos nuestro juicio al respecto.



¡NO ME DIGA, CHE!

● QUE en las audiciones de la magnífica orquesta de Dajos Bela, en Radio Spléndid, toma parte una nueva cantante de voz cálida y expresiva.

● QUE Olga Saratowa, tal es su nombre, se abrirá camino fácilmente en el ambiente radiotelefónico.

● QUE Don Goyo Santillán y señora atraerán muy pronto la atención de la mayor parte de los radioescuchas.

● QUE a Helen-Perú, que nos escribió desde La Pampa, sólo podemos contestarle que equivocó el rumbo. Nosotros tenemos otra misión más útil y más decente que cumplir y nos interesa poco que, el tenor que nombra, sea soltero o casado, viejo o joven, peruano o etíope.

● QUE muchos locutores dicen *soniar*, *mania*, etc., por *soñar*, *maña*, etc.

● QUE eso y decir *belia* por *bella* y *destelio* por *destello*, es fácil de corregir poniendo atención.

● QUE resultan muy interesantes las transmisiones desde el Hipódromo Radial de Radio Sténtor.

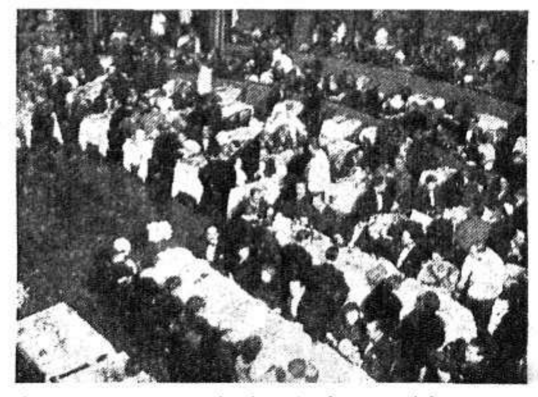
● QUE, a veces, la propaganda radiotelefónica también tiene sus tonos de comicidad.

● QUE, hace unos días, el locutor cerraba una audición de la inigualable, insuperable, inimitable sastrería H y, a renglón seguido, anunció: Vístase en la sastrería J que es la mejor.

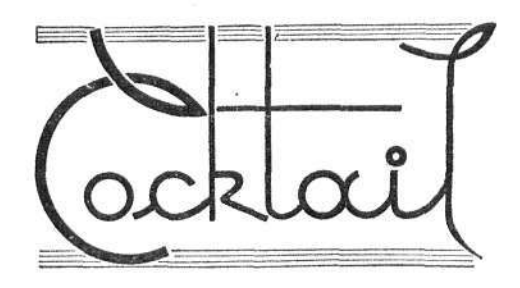
● QUE Radio Municipal ofrecerá durante el mes de agosto un programa variado y de grandes valores artísticos.



Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido a los señores don Jaime Yankelevich y don Juan Cosio, propietario y administrador, respectivamente, de Radio Belgrano.



Aspecto que presentaba la sala durante el banquete a los señores don Jaime Yankelevich y don Juan Cosio.



Tita Galatro estrena

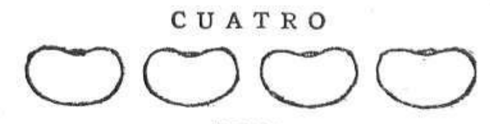
En la segunda quincena del corriente mes, estrenará esta interesante canciónista las composiciones siguientes: Carretero de mi amor (canción); Chacarera del Ytín (chacarera santiagueña); Lírica mujercita (tango), y Latigazos (tango).

Es Tita Galatro una artista estudiosa y que conoce el secreto del triunfo.

Astros y estrellas

El martes 4 del corriente tuvo lugar en Radio Belgrano la primera audición con el título del epígrafe, que se repetirá todos los martes de 21.15 a 22.15.

CUATRO



para
CELIA LOUZAN
por su interpretación de "Lágrimas negras", el domingo 2, a las 21 horas, en RADIO PRIETO

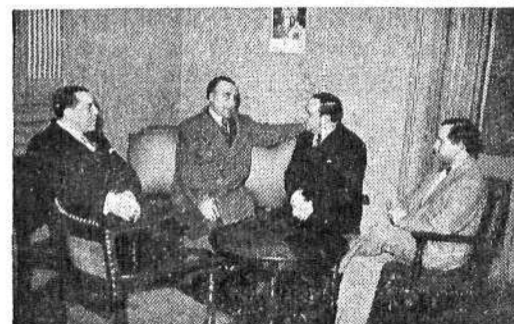
El conjunto "Damas y corazones", en Radio París

Desde el 1º del corriente se irradia, a las 16 horas, por el micrófono de esta importante emisora, la obra titulada "Imagen de amor", original de Eduardo María de Ocampo y a cargo del conjunto que dirige el veterano actor Arturo Greco.

También don Atilio Supparo se presentará con su compañía, todos los días a las 12.30 horas, en la onda de Radio París, interpretando "La viuda de Rabanetti".

El director artístico, señor Santos Landa, trata por todos los medios de satisfacer los deseos de los muchos radioescuchas de esa difusora.

"La familia Sténtor"



De la Vega comenta con el doctor Isidro Odena, el Cicerone Porteño y el señor Castiñeira, la acogida dispensada a "Caras y Caretas" por "La Familia Sténtor".



La orquesta típica que dirige el compositor Pedro Laurenz, con su cantor Héctor Farrel, en la audición dedicada a "Caras y Caretas", por Radio Sténtor.

El sábado 1º del corriente "La Familia Sténtor", abrió sus puertas de par en par y vistió sus mejores galas para dedicar su hora de tenida magna a CARAS Y CARETAS.

Fiesta inolvidable.

Un público numeroso, que por la cordialidad con que se trataba y la confianza que se observaba entre unos y otros, hacía suponer que todos fueran parientes de aquella gran familia, simpática familia, que nos recibía.

El Cicerone Porteño ofreció el homenaje con su decir ágil y fácil que los radioescuchas le conocen. Historió la vida de CARAS Y CARETAS a grandes trazos, siendo interrumpido por los aplausos de los espectadores repetidas veces. La falta de espacio no nos permite relatar detenidamente los mil detalles interesantes de esa bien organizada audición.



El dúo Martínez-Ledesma, que, secundado al piano por Juan Polito, puso una nota brillante en la audición de "La familia Sténtor".

Olga Vignole y Felipe Longiovine, magistrales como siempre.

La orquesta Laurenz y su cantor Héctor Farrel, ajustadísimos.

El dúo Martínez-Ledesma, al que le está reservado un gran porvenir, se portó superando sus brillantes antecedentes.

El profesor de armónica, demostró todo lo grande y bello que un buen músico puede hacer con un instrumento tan pequeño.

Elida Bancrel, puso un broche poético a tan delicada audición, demostrando grandes dotes de intérprete del verso.

Y, en todo el programa, el inteligente locutor Carlos Castiñeira, repartió notas ingeniosas, detalles de buen gusto y lució soberbiamente sus ponderables condiciones de organizador. En suma, uno de los grandes actos a que nos tienen acostumbrados los directores de Radio Sténtor.



Devanando los capullos en Japón.

Las fuentes de la producción argentina

La industria sericícola

Su origen e importancia

Por Hugo Miatello

El gusano de seda (Bombix mori), el único insecto domesticado por el hombre y explotado industrialmente, es originario de las provincias septentrionales de China y la historia, que en sus principios es un tanto nebulosa y obscura, nos informa que el emperador chino Hoang-Tí, que gobernaba aquel país 2700 años antes de la Era Cristiana, observando el ameno espectáculo de innumerables gusanos que, trepados sobre las ramas de moreras, que crecían también espontáneas y vigorosas, tejían sus hermosos capullos de sedoso filamento, pensó utilizarlos en beneficio de su pueblo y encargó del asunto a su esposa, la emperatriz Si-ling-Chi, la que empezó la tarea de alimentarlos, cuidarlos y criarlos hasta que formaran sus capullos. Más tarde se inventó el modo de devanar los capullos para extraer la seda y después se encontró el modo de hilarla y tejerla y propagándose entre el pueblo estos trabajos, se llegó a formar una gran industria de proporciones colosales y de inmensos beneficios económicos de ese país. De modo que hace más de 46 siglos que se ha iniciado esta industria tan valiosa, que forma hoy la riqueza de numerosas naciones de la tierra.

Durante muchos siglos China mantuvo el secreto de sus procedimientos para la cría del precioso insecto por medio de leyes severas que establecían la pena de muerte para quien destruía una planta de morera o exportaba semillas de gusanos de seda. Esto no obstante, fué durante el siglo IV de la era actual que el secreto ese pasó la gran muralla y se extendió a los países limítrofes, hacia el Occidente, llegando a la India, a Persia y sobre todo al Japón, que en breve tiempo más llegó a ser, como lo es actualmente, el mayor productor de seda del mundo. Recién a fines del siglo VI esta industria fué introducida en Europa: fueron dos misioneros griegos, de la orden de San Basilio, quienes llegados a la región de Serinda, limítrofe con Persia, al volver a su patria transportaron en el hueco de sus cañas, o bastones de viaje, algunas semillas de gusano de seda y de morera, y las ofrecieron al emperador Justiniano, quien, secundado por su esposa Teodora, fundó la industria, adquiriendo después gran desarrollo. Más tarde, en el siglo VIII los árabes la establecieron en España; en el siglo XII se propagó en Italia, en el siglo XVI en Francia y más tarde en Inglaterra, Suiza, Ukrania, y en el siglo pasado en Norteamérica y otros países de centro y Sudamérica.

En nuestro país fué, según parece, don Tomás Godoy Cruz el fundador de la industria en Mendoza, donde en 1830 había grandes plantaciones de moreras, y en todas las casas se criaba el gusano de seda. Don Domingo Faustino Sarmiento la propagó en su provincia natal, San Juan, y pronto hubo una gran producción de artículos de seda, chales, frazadas, ponchos, guantes, pañuelos de mano, telas, etc., que se exportaron a Chile y Buenos Aires. Pero, pronto, la degeneración de la semilla del gusano de seda, las enfermedades y epidemias del mismo, en dos años destruyeron la industria, la que iniciada y organizada en estado primitivo y falta de los conocimientos de que hoy se dispone, no pudo ser restaurada y restablecida.

Hoy, a pesar de las iniciativas diversas de los gobiernos nacional y de provincias que la favorecen con leyes de fomento y estímulo, no se desarrolla ni prospera por falta de organización técnica, industrial y comercial, y por eso nuestro país que, a este respecto, rinde grande y devoto tributo a la vanidad humana, en una de sus formas más ostensible, el lujo, sigue importando del extranjero grandes cantidades de hilos, hilados, tejidos y artículos manufacturados de seda, que en este último quinquenio ha ido en aumento constante, de casi 24 millones de pesos en 1931, a 54 el año pasado, con una característica, para esta importación, más ingrata, esto es que la seda artificial ha substituído la seda natural, en un 70 por ciento, cuando tenemos en el país condiciones naturales y económicas para que esta industria se encamine hacia un próximo, grande y seguro porvenir, con la producción de un artículo noble, duradero y valioso como es la seda que nos puede proveer el precioso insecto. Todo lo cual será tema de próximas notas dedicadas a grandes y chicos, pero principalmente a los escolares argentinos.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO


Los astros de la lamorma
Conchita Montenegro
Raúl Roulien
se presentarán el 17 de Agosto próximo, por el micrófono de
L. R. 3 RADIO BELGRANO
a las 21.15 horas, en
"NOCHES DE GALA DE MALTA PALERMO"
Presentación: Fernando Ochoa - Raul Rosales.
Dirección: José González Castillo - Orquesta: Jazz de Efrain Orozco.
ATENCION DE Malta Palermo HACIA SUS FAVORECEDORES, EN CONMEMORACION DE SU 25 ANIVERSARIO

Un as del volante que derrumbó los records

Por Pedro Fiore

Ernesto H. Blanco, recordman del Gran Premio de Venado Tuerto, es uno de aquellos volantes consagrados que tienen un historial amplio y que dieron al país momentos de verdadera emoción.

Sobre su fama, se han cimentado los deportes mecánicos, porque Blanco fué un gran motociclista y obtuvo records trascendentales antes de dedicarse al automovilismo. La época de oro marcada en nuestra historia del motor con letras de molde, lleva en muchas páginas el nombre del ganador de Venado Tuerto.

Calculador profundo, este volante sabe mucho y tiene condiciones excepcionales para dirigir una máquina lanzada a más de 200 kilómetros por hora. Es un hombre modesto, callado, buen amigo de los amigos, hasta condescendiente con los rivales y caballero en la lucha. Para él, todas las máquinas tienen una huela destinada que indica el rumbo.

Pero hasta la carrera de Venado Tuerto, nadie se habría atrevido a afirmar que Blanco con su coche Reo Gray Rock, podría desarrollar tanta velocidad. Los técnicos se arriesgaban a dar a su coche unos 190 kilómetros, pero sobre el terreno nadie podía afirmar que esta velocidad había sido alcanzada en alguna oportunidad.

Llegó el Gran Premio de Venado Tuerto y se vió entonces quién era Blanco y lo que valía su poderosa máquina.

Porque es justo confesar que si todos le dábamos al coche de Blanco 190 kilómetros de velocidad, pocos eran los que afirmaban que podría correr a más de 200. Ahora la afición sabe que hay debajo del capot de ese coche más de 200 kilómetros. Y existen, porque Blanco ha corrido casi 400 kilómetros a razón de 151 de promedio, ha realizado dos vueltas récord a 159 kilómetros de velocidad y no es necesario ser calculista para saber que el Reo Gray Rock debe haber llegado en las rectas largas del circuito de Venado Tuerto a 200 kilómetros para realizar esos promedios.

Tengamos pues en cuenta esta máquina al hablar de los ráceres especiales llegados al país y de los que ya están aquí desde un tiempo. Y no olvidemos que



Ernesto Blanco.

Blanco con 200 kilómetros en el motor puede hacer tanto o más de lo que todos prevemos.

Después de los asombrosos tumbos de Olfield y Acton, han surgido como hongos los "hinchas" que quieren imitarlos y volcarse en nuestras pistas con un coche de paseo. Por todas partes hay quien se atreve a romperse las narices y ofrecernos algo espectacular.

Bueno, allá ellos. Pero me parece que habría que comenzar a entrenarse mucho para volcarse como lo hacían aquellos diablos del volante, que los señores Fevre y Basset, nos han importado, como mercadería de lujo y con el privilegio de ofrecerla gratuitamente a 200.000 espectadores.

El público quiere ahora el coche con un motor poderoso y que tenga el compresor. No es que sea imprescindible manejar una máquina a tanta velocidad, pero lo del compresor gusta, da un tono más subido al conductor y lo coloca al nivel de las cosas más modernas. de este mundo endiablado De allí que al llegar al país los primeros Graham con compresor los curiosos empiecen a preguntarse, cuándo se llegará a estandarizar este sistema que en Europa ha tomado mucho vuelo.

Creo que no tardará en llegar el día que muchos imitarán al Graham en este sentido.

Don Luis Dartiguelongue tiene ya su "Gran Premio del kilómetro lanzado". Al recordar a don Luis, hay que pasar vista a todo el ciclismo y motociclismo argentino. Hay tantas cosas escrita sobre su actividad, que uno se pasaría el día leyendo. Y hasta hay muchos párrafos que se refieren a los primeros pasos de Ernesto Blanco... y aquellos primeros pasos tienen todos al margen el nombre de don Luis.

El uso de marcas comerciales en los coches de carrera ha tomado ya su vuelo. Había abierto el fuego el equipo "V. V. V.", y ahora hay ya doce máquinas que llevan su letrerito. Me parece muy bien... lo único que digo es que hay que cuidar el aspecto y presentar, como en el caso de los "V. V. V.", algo elegante, moderno, agradable a la vista y que guarde compostura.

El ARTE de COCINAR

Por Petrona C. de Gandulfo

Aconsejo que recorten estas páginas de detalles y las coleccionen juntamente con la página de las recetas en color. Para encuadernarlas, después, las unirán de a dos con una tirita de papel engomado, quedando así del mismo tamaño que la página en color.

Mayonesa

Poner las yemas en un tazón, e ir agregando aceite, muy poquito a poco, mientras se va revolviendo rápidamente en forma circular con un batidor de alambre. Se sigue agregando aceite y revolviendo hasta que esté espesa.

Se condimenta con sal, pimienta, mostaza y una cucharadita de jugo de limón.

Gelatina 1/2 litro

Poner en una cacerola una zanahoria, raspada y cortada en dados, un puerro y una cebolla también cortada, un ramito compuesto de perejil, estragón y una hoja de laurel, unas cuantas pimientas en grano, dos claras, dos cáscaras de huevo bien lavadas, 200 gramos de carnaza flaca cortada en pedazos chicos, ½ vaso de vino blanco, una cucharada de vinagre, 20 gramos de cola de pescado y ½ litro de agua fría; revolver todo bien y colocar a fuego regular, mientras se revuelve continuamente con un batidor de alambre hasta que largue el hervor; dejarla hervir después muy lentamente unos diez minutos más.

Retirarla del fuego, condimentarla con sal y pasarla por una servilleta dándole color si se desea, con una pizca de azafrán en polvo. Dejarla congelar sobre hielo.

Tarteletitas

Hacer una masa con 150 gramos de harina, un huevo entero, una pizca de sal, 50 gramos de manteca; amasarla muy poco para alisarla, estirarla dejándola bastante fina, cortar en pedacitos y forrar unos moldecitos de tarteletas enmantecados y enharinados; pincharlas bastante con un tenedor, colocarlas sobre chapa y cocinarlas en horno de temperatura regular. Se desmoldan después y se dejan enfriar, rellenándolas con lo que se desee.

A estas mismas se las puede hacer dulces, agregándole a la masa dos o tres cucharadas de azúcar molida.

Salsa Chaud-Froid

Poner en un recipiente enlozado 100 gramos de manteca, colocar al fuego y agregarle dos cucharadas llenas de harina, dejar cocinar la harina un momento, revolviendo y agregarle entonces ½ litro de leche; seguir cocinando a fuego lento y revolviendo continuamente hasta que esté espesa; agregarle 7 hojas de cola de pescado remojadas de antemano en agua fría, cocinar otro momento, agregarle 200 gramos de crema de leche, revolver bien un momento sobre el fuego, retirarla, condimentarla con sal, y hacerla enfriar, revolviéndola continuamente.

Detalles del fiambre

Para decorar con la gelatina, ésta se deberá congelar primeramente, colocarla después sobre una tablita, rociarla con una cucharada de agua fría, picarla con una cuchilla, colocarla en una manga con boquilla calada y decorar.

Una vez preparada la salsa "Chaud-Froid", se la retira del fuego, revolviéndola continuamente hasta que se enfríe y empiece a espesar; entonces recién se cubre el sándwich.

DETALLES PARA LA TORTA: El papel para forrar el molde, deberá ser papel madera; primeramente se corta un redondel del tamaño del fondo del molde más un centímetro, se le hacen unos cortecitos, se enmanteca y se coloca en el fondo del molde también algo enmantecado. Se corta después una tira, de tantos centímetros de ancho como altura tenga el molde, y del largo de toda la circunferencia del molde más 10 centímetros. Se enmanteca esta tira y se hace pegar en las paredes del molde enmantecado; también se le debe hacer unos cortecitos abajo a esta tira, para que calce bien sobre el fondo; los diez centímetros de más que le ponemos es para que cruce un poco.

OTRO DETALLE: La cucharadita con bicarbonato debe ser *llena* pero no colmada.

A las pasas de uva se les deberá sacar las semillitas de antemano.

Las pasas sultana y Corinto se las limpiará pasándolas por harina, refregándolas y sacudiéndolas después. Como quedan ya pasadas por harina, no se van al fondo.

Cuando se retira la torta del horno, se la desmolda sobre una rejilla de alambre para que se evapore el calor.

El agua caliente para el baño se le va agregando poco a poco hasta formar una preparación lisa y algo espesa, al cubrir con ella la torta, se desparramará y alisará con una espátula de metal o con un cuchillo de hoja ancha.

Si resultara muy espeso y quedara el baño desparejo al bañar la torta, se alisará mojando la espátula o cuchillo en agua caliente.

Para el "Glacé Real", se pondrán las claras en un tazón y se les irá agregando azúcar impalpable pasada por cedazo, mientras se va revolviendo con una cuchara de madera; se deberá agregar azúcar hasta que resulte una preparación bastante espesa y batir entonces durante media hora, es decir, cuando esté esponjosa y armada la preparación.

Es mejor que cuando crean que está a punto, hagan un dibujito sobre la mesa o sobre un plato y si no se deshace éste, es que ya pueden decorar la torta.

Para decorar se coloca esto en una maquinita a propósito, siendo el dibujo según la boquilla que se use.

Para hacer las rosas se prepara un glacé real con dos claras y lo más consistente posible, se le da un color rosa con un poquito de colorante vegetal.

Las hojas son artificiales, compradas en una florería.

Se hacen también con glacé real color verde, pero en esta forma quedan más bonitas.

Para hacer las rosas, se pondrá un pedacito de pan o dos mitades de nueces formando una entera pinchadas con un palito; y con la maquinita de decorar, con una boquilla a propósito para hacer pétalos se va formando la rosa sobre el pan o la nuez. Se la coloca después sobre la torta, introduciendo el palito donde aquélla está sostenida, en la torta.

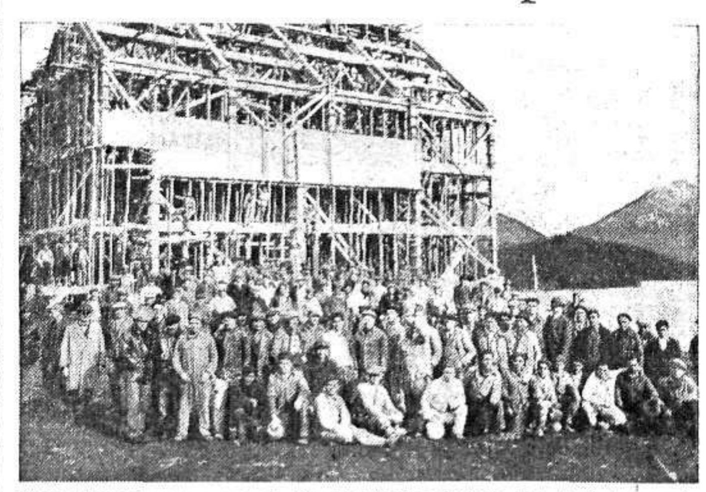
Tamaño del molde para la torta, diámetro: 28 ó 30 centímetros.

Bodas de oro matrimoniales

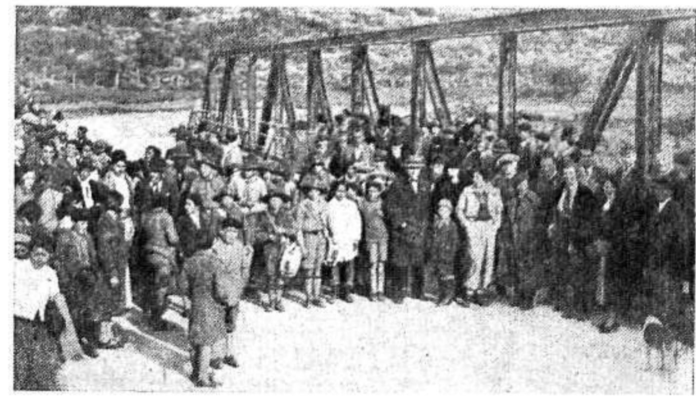


LANUS. — Don Alejandro Bracco y su esposa, doña María Rezzano de Bracco, rodeados de sus familiares con motivo de sus bodas de oro.

Obras importantes en Nahuel Huapí



Grupo formado por parte de los doscientos obreros que trabajan en la construcción del hotel Llao-Llao, en la península del mismo nombre. En la edificación trabajan tres turnos, día y noche, para habilitarlo en la próxima temporada.



Autoridades y público, durante la ceremonia de inauguración del puente que une los territorios de Neuquén y Río Negro, magnífica y útil obra de ingeniería.

PERIODISMO

El Argentino

Nuestro estimado colega "El Argentino', diario de la mañana de la ciudad de La Plata, ha cumplido treinta y un años de vida. De vida laboriosa y digna, marcando siempre su rumbo una decidida intención de bien público, en los variados aspectos y conceptos de la actividad moderna.

Los seis lustros y un año de labor intensiva, encuentran al colega en pleno vigor, sin que ninguno de sus entusiasmos iniciales se hayan visto atenuados en la lucha de elevaciones culturales a que ha dedicado sus mejores energías.

Podríamos decir que "El Argentino" ha ido marcando y registrando en sus propios progresos de órgano de considerable difusión y de sólidos prestigios, los adelantos de la bella capital de la primera provincia argentina.

Con particular complacencia consignamos nuestro voto de aplauso a los adelantos del colega, al augurarle la continuación de sus labores fecundas de beneficio público, ya que ellas son las que marcan la pauta y abren el camino a los verdaderos periódicos representativos de la inspiración patriótica superior.

LA NUEVA PROVINCIA

Bahía Blanca, ciudad de lisonjero porvenir, que ha realizado una admirable obra de cultura y de riqueza, está orgullosa con este diario.

El es una manifestación exquisita de la imprenta nacional. Bien escrito, bien informado, bien dirigido por el experto periodista don Enrique Julio, realiza su misión cumplidamente. "La Nueva Provincia" resulta un alarde de periodismo moderno.

Ahora celebra su 38 aniversario de vida provechosa para los intereses de la ciudad y de la región. El número extraordinario del colega tiene todas las características de lujo y potencialidad literaria y gráfica que un órgano periodístico, en franco progreso, puede ofrecer a sus lectores. Digna celebración de la nueva etapa, verdadero álbum, promesa de mejoramiento, merece ser encomiado.

NECROLOGIA



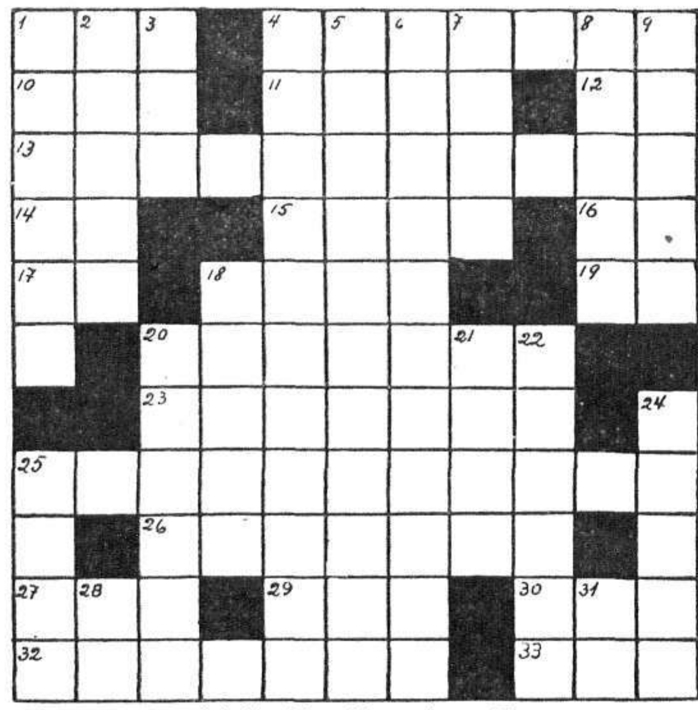
SEÑOR JOSE DEL PINO. Distinguido funcionario, que falleció repentinamente en Fiambalá (Tinogasta), había ocupado durante dos períodos el cargo de jefe general de Policía, de Catamarca. Su desaparición ha causado honda pena.



SEÑOR JOSE P. GIL Corresponsal en Salto (Buenos Aires) de nuestra revista, desde 1900, su deceso produjo profunda consternación entre sus familiares, compañeros y amigos, que lo apreciaban por sus excelentes cualidades de carácter.

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 59



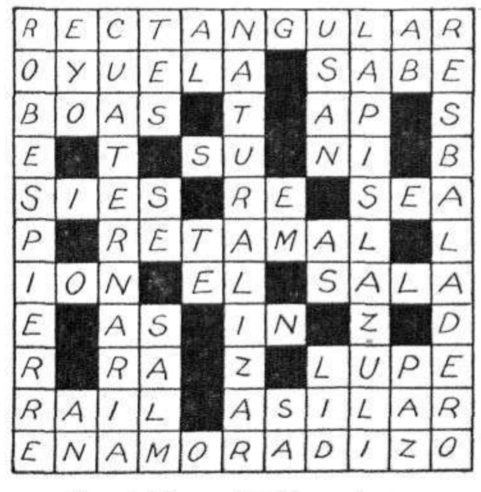
Solución del problema número 58.

HORIZONTALES

1. Movimiento convulsivo habitual.
4. Persona apadrinada de otra, masculino.
10. Sirve para volar.
11. Cámara de diputados que funcionó en Rusia de 1906 a 1917.
12. Moverse, transportarse de un lado para otro.
13. Acción de sublimar o volatilizar un cuerpo.
14. Un solo punto del dado.
15. Anda acá y allá sin fijarse en ningún lugar.
16. Su Alteza.
17. Interjección. ¡So!
18. Llegué.
19. Alteza Real.
20. Manera familiar con que se designa al gato, plural
23. Bicicleta sin cadena.
25. Tejido membranoso que envuelve el corazón, plural.
26. Manifestarían alegría o regocijo.
27. Cólera, enojo.
29. Percibía el sonido.
30. Río de Francia; es afluente del Ródano; 190 kilómetros.
32. Tranquilos, sosegados.
33. Roda, parte de la quilla.

VERTICALES

1. Pedazo de carne seco que se conserva, Charque.
2. Engañado, víctima de una ilusión.
3. Cabriolé de dos ruedas de origen inglés.
4. Acción de adivinar.
5. Dícese del que se interesa por la humanidad.
6. Fabricación de imágenes sagradas, plural.
7. Caballo de menos de siete cuartas de alzada.
8. Deidad fabulosa del sexo femenino.
9. Adornar.
18. Dañe, corrompa.
20. Errar, equivocar.
21. Ola.
22. Engordar, cebar a los animales.
24. Galicismo muy usado aquí por *fábrica*, y especialmente el local donde se genera la luz eléctrica.
25. Territorio.
28. Segunda nota musical.
31. Hija de Inaco, cambiada en vaca por Júpiter y guardada por Argos.



La solución en el próximo número.

Regata femenina *en* Asunción



Grupo de señoritas, componentes de los dos equipos de remo, que disputaron una regata, organizada por el Club Deportivo de Puerto Sajonia, prueba que terminó en un empate, después de reñida lucha.



Por A. Jiménez Chopin

NOTICIAS

En vez del mes de agosto, como habían anunciado, la "Primera Exposición Filatélica Internacional Ecuatoriana" se efectuará del 25 de septiembre al 9 de octubre, en Quito, la bella capital de ese hermoso país americano. Esta postergación es debida a que los sellos destinados a conmemorar este acontecimiento, encargados a la casa Thomas de la Rue y Cía. de Londres, no se hallarán en el Ecuador hasta esa fecha.

Con motivo del enlace del príncipe heredero de Dinamarca, Christian Federico, con la princesa Ingrid, tercera hija de los reyes de Suecia, el gobierno dinamarqués ha emitido un sello con las efigies de los nuevos cónyuges. Un valor 45 ores, vertical.

Debido a la visita de los veteranos de la Gran Guerra al norte de Francia y a la inauguración del monumento a los caídos en Vimy, las autoridades del Canadá han emitido un sello cuya viñeta representa la famosa "Crete de Vimy" situada cerca de Arras capital del departamento de Pas de Calais. Este sello ha circulado durante todo el mes de julio.

Celebrando el tricentenario de la implantación del servicio postal en Suecia, la Administración de Correos ha creado una hermosa serie de sellos en los cuales se demuestra el desarrollo del servicio de correos desde 1636 hasta 1936. El detalle de la serie es el siguiente:

5 o. Axel Oxenstiern, fundador del servicio postal en Suecia.

10 o. Servicio de correos antiguo.
15 o. Correo a caballo.
20 o. Correo en un buque a vela.
25 o. Correo en un buque a paletas.
30 o. Correo en diligencia.
35 o. El primer sello sueco.
40 o. El tren correo.
45 o. Efigie de M. Adolf Wilhem Roos actual director de correos.
50 o. El correo automóvil.
60 o. La motonave que lleva correspondencia.
1 k. El avión postal.

EUROPA

Italia: Sellos conmemorativos del II milenario del nacimiento del célebre poeta Horacio. Viñetas representando la interpretación gráfica de diversos pasajes de sus célebres "Odas".

10 c., verde; 20 c., rosa; 30 c., castaño claro; 50 c., violeta; 75 c., rosa rojizo; 1,25 l. + 1 l., azul; 1,75 l. + 1 l., carmín; 2,55 l. + 1 l., azul pizarra.

Correo aéreo: complementarios de la anterior serie temas del mismo origen que los anteriores.

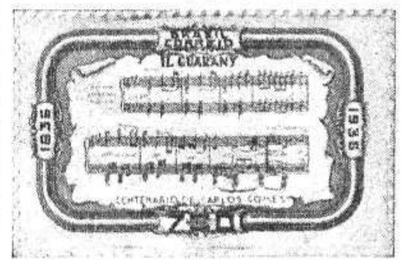
25 c., verde; 50 c., castaño claro; 60 c., rosa; 1 l. + 1 l., carmín; 2,55 l. + 2 l., azul.

AMERICA



Brasil: Con motivo del Primer Congreso Nacional de derecho judicial, el gobierno ha emitido un sello con la leyenda "1º Congresso Nacional del Direito Judiciario". Un valor 300 reis, carmín.

Centenario de la muerte de Carlos Gomes, músico célebre, autor de la ópera "El Guaraní', sello representando los primeros compases de esta composición y su título original "Il Guarany". Un valor 700 reis, celeste.



CONCURSO FILATELICO

La Sociedad Filatélica Argentina cumple el 1º de noviembre de 1937 cincuenta años de existencia.

Como uno de los números con que festejará ese acontecimiento, ha resuelto crear un premio especial para recompensar al mejor trabajo sobre sellos argentinos.

Consistirá dicho premio en una medalla de oro que será otorgada por un jurado que oportunamente se designará.

Queda abierto este concurso a cualquier filatelista, argentino o extranjero, que desee concurrir; pudiendo entregar los trabajos hasta el día 15 de octubre de 1937.

Los estudios, que deben ser inéditos, podrán estar redactados en castellano, alemán, francés, inglés o portugués, y serán enviados a: *Concurso filatélico del cincuentenario de la Sociedad Filatélica Argentina, Casilla de Correo 1103, Buenos Aires.*

Los originales no serán devueltos, reservándose la Sociedad Filatélica Argentina el derecho de publicarlos en su revista.



Después de una reunión en la Casa de Gobierno, el Gobernador del Chaco y altas autoridades locales, se retiran de la iglesia el día del patrono de Resistencia.

Los esposos Laseage-Barcelona con motivo de sus bodas de oro, reunieron en su casa de campo a sus familiares y amigos, en Pergamino.

Noticiario gráfico del interior

Participantes en la velada artística organizada por el Club Deportivo Leandro Alem, de General Rodríguez, que representaron una escena criolla.



PARA RECITAR

La mano izquierda y la derecha

Aunque la gente se aturda,
Diré, sin citar la fecha,
Lo que la Mano Derecha
Le dijo un día a la Zurda.

Y por si alguno creyó
Que no hay Derecha con labia,
Diré también lo que, sabía,
La Zurda le contestó.

Es, pues, el caso que un día,
Viéndose la Mano Diestra
En todo lista y maestra,
A la Izquierda reprendía:

— Veo — exclamó con ahinco —
Que nunca vales dos bledos,
Pues teniendo cinco dedos,
Siempre eres torpe en los cinco.

Nunca puedo conseguir
Verte coser ni bordar...
¡Tú una aguja manejar!
Lo mismito que escribir.

Eres lerda, y no me gruñas,
Pues no puedes, aunque quieras,
Ni aun manejar las tijeras
Para cortarme las uñas.

Yo en tanto las corto a ti,
Y tú en ello te complaces,
Pues todo lo que no haces
Carga siempre sobre mí.

¿Dirásme, por Belcebú,
En qué demonios consista
El que, siendo yo tan lista,
Seas torpe siempre tú?

— Mi aptitud, —dijo la Izquierda,—
Siempre a la tuya ha igualado;
Pero a ti te han educado,
Y a mí me han criado lerda.

¿De qué me sirve tener
Aptitud para mi oficio,
Si no tengo el ejercicio
Que la hace desenvolver?

La Izquierda tuvo razón,
Porque, lectores, no es cuento:
¿De qué os servirá el talento,
Si os falta la educación?

Miguel Agustín Príncipe



PARA LOS NIÑOS

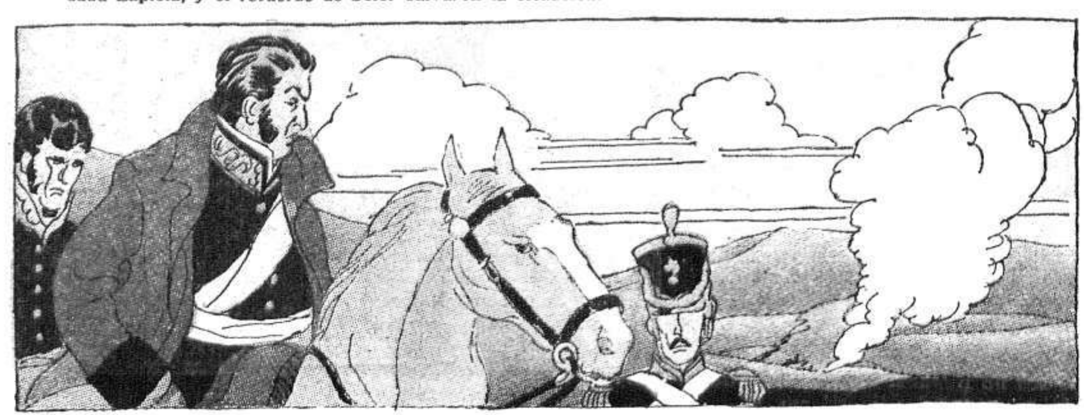
BOTANICA PINTORESCA

¿Cuáles son los árboles que tienen hojas más grandes? Un botánico inglés asegura que todos ellos pertenecen a la familia de las palmeras. El que las tiene mayores sería la palmera Inaja, de las riberas del Amazonas, cuyas hojas no miden menos de 15 metros de longitud por 3 y 3.50 de ancho. Algunas palmeras de Ceylán las tienen de 6 con un insospechado ancho de 5.40. Los indígenas las utilizan para construir tiendas. El cocotero las tiene hasta de 9 metros. En Ceylán está la magnolia-sombrilla, que tiene hojas bajo las cuales pueden guarecerse hasta veinte personas. Una de las hojas llevadas a Inglaterra como muestra, tenía 11 metros. Pero, el botánico se ha ido, como quien dice, por las ramas y ha olvidado que en nuestra América también está la Victoria Regia...

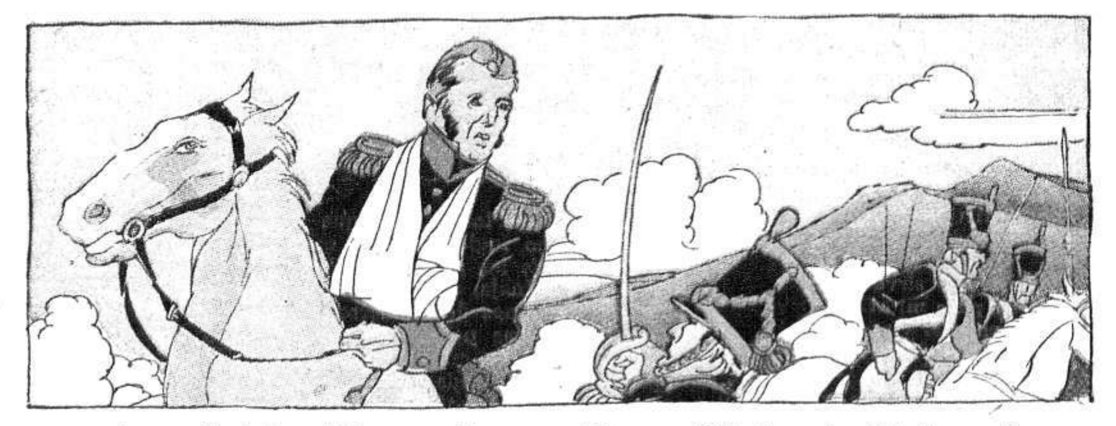
DE OTROS TIEMPOS *Por* Batlle EL GENERAL



Después de cruzar la cordillera de los Andes, el 12 de febrero de 1817, el ejército libertador batió a los españoles en Chacabuco. Los realistas, al mando del general Maroto, eran 2.000. El general O'Higgins fué el primero en atacar y muy poco faltó para que la acción significara una derrota para los patriotas. La eficaz intervención de San Martín, que se puso al frente de los granaderos que comandaba Zapiola, y el refuerzo de Soler salvaron la situación.

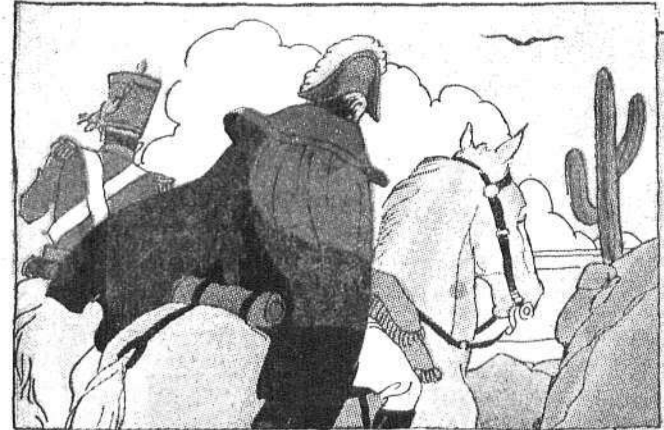


Parte de las fuerzas españolas huyeron hacia el sur, manteniéndose y haciéndose fuertes en Talcahuano. Mientras, San Martín debió trasladarse a Buenos Aires para obtener el apoyo de Pueyrredón a fin de proseguir su campaña y organizarse para invadir el Perú. Algo más tarde, en un ataque sabiamente combinado, le falló uno de sus cálculos, por deficiencia de la colaboración del general Miguel Brayer, y San Martín fué batido en la funesta noche de Cancha Rayada, el 19 de marzo de 1818.



La reacción de los patriotas no se hizo esperar, bien que a O'Higgins se le vió herido y a San Martín se le dió por muerto. A las fuerzas salvadas por Las Heras se incorporaron los fugitivos y volvió a reinar intensa actividad en el campamento de La Aguada. El 5 de abril tuvo lugar el encuentro entre ambos ejércitos. Las pérdidas españolas fueron de un millar de vidas, 2.200 prisioneros, más de 150 jefes y oficiales, el parque y la caja militar. Maipú salvó a Chile y al continente.

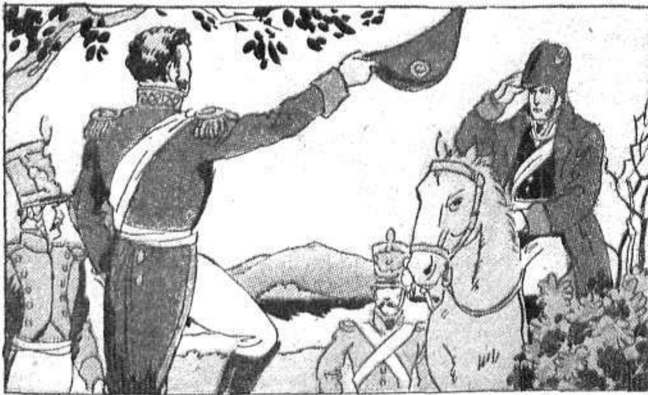
JOSE DE SAN MARTIN (4ª parte)



La victoria de Chacabuco tuvo grandísimas consecuencias militares y políticas. El gobernador realista de Chile, Marcó del Pont, huyó hacia Valparaíso, y dos días después el ejército libertador llegaba a Santiago en medio del entusiasmo de la población.



El desbande fué completo. Los patriotas perdieron casi todo el parque y la artillería. Las pérdidas de vida fueron, empero, pocas. Sólo se salvó la división de Las Heras, fuerte de 3.000 hombres, la que fué la base del ejército que inmediatamente se reorganizó.



Los chilenos supieron premiar al heroico defensor de su suelo y San Martín fué aclamado por boca del general Bernardo de O'Higgins con aquel grito cuyo eco jamás se apagará: "¡Gloria al salvador de Chile!" La primera etapa del genial plan estaba cumplida.



PALABRAS DE SAN MARTIN ANTES DE EMPRENDER LA CAMPAÑA PERUANA

"Voy a dar la última respuesta a mis calumniadores: yo no puedo hacer más que comprometer mi existencia y mi honor por la causa de mi país; y sea cual fuere mi suerte en la campaña del Perú, probaré que desde que volví a mi patria, su independencia ha sido el único pensamiento que me ha ocupado; y que no he tenido más ambición que la de merecer el odio de los ingratos y el aprecio de los hombres virtuosos".

Las desventuras



1



2



5



6



9



10

de MANECO

Por LINAGE



3



4



7



8



11

El susto y la disparada

PADEREWSKI Y EL JOVEN PIANISTA

Antes de llegar a ser presidente de Polonia, Paderewski dedicábase a dar conciertos de piano en todas las grandes ciudades del mundo. En cierta oportunidad, dispuesto a descansar durante una de sus jiras por los Estados Unidos, se detuvo en un pequeño pueblo del Oeste y, al llegar la noche, decidió dar un paseo a pie por los alrededores. ¡Más le valiera no haberlo hecho! En una casita modesta, en cuya puerta había una chapa que decía "Míster Jones, profesor de piano. Un dólar la lección", alguien destrozaba una de sus mejores piezas. Decidido, llamó, y, cuando le abrieron, sin más, díjole al terrible intérprete:

—Usted dispense. Soy Paderewski... Deseo enseñarle cómo se toca eso...

Interpretó la pieza, sonrió, se despidió del maestro rural de piano, y siguió su paseo.

Al siguiente día, antes de abandonar el pueblo, volvió a pasar por la casa del deplorable pianista. En la puerta una flamante chapa llamó su atención. Decía: "Míster Jones. Alumno del maestro Paderewski. Diez dólares la lección".



—Dos ciudades distan una de la otra doscientos kilómetros... Un automovilista sale de una de ellas a una velocidad de sesenta kilómetros por hora; otro, en cambio, lo hace desde la otra, a cien... ¿Dónde se encontrarán?
—En el hospital, señor.

VELOCIDADES INICIALES DE LOS PROYECTILES, CALCULADAS EN METROS POR SEGUNDO



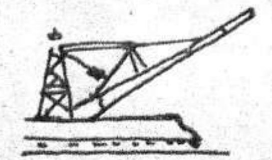
Pelota, lanzada por un "baseballer", 37 metros.



Rifle, 825 metros.



Fusil de gran alcance, 1.190 metros.



Cañón Bertha, con el que los alemanes bombardearon París, en la Gran Guerra, 1.600 metros.



Los montañeses del Tirol son los hombres que tienen mayor capacidad cervical del mundo entero.



Los coolíes chinos fuman en el suelo. Levantan un pequeño montículo, el que atraviesan de lado a lado. En una abertura colocan el tabaco y por la otra aspiran.



Los Estados Unidos poseen el cincuenta y siete por ciento de los teléfonos del mundo entero.

¡PEQUEÑOS AFICIONADOS AL DIBUJO!

- Pueden enviar, de nuevo, sus dibujos en tinta china...
- Habrá hermosos premios para los mejores.
- Semana a semana todos podrán ver sus dibujos publicados en "Caras y Caretas".
- Los sobres deben enviarse a Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Buenos Aires.

petrificados por el terror. Porque se ha de saber que, según esa tradición de que hablábamos, todo el que llega a ver al barco fantasma está para siempre perdido.

El gigantesco navío avanzaba, diríase, indiferente. Ya casi no quedaba salvación para el velero pirata, al que hundiría como si se tratara de una cáscara de nuez.

— ¡Pronto! ¡Pronto, muchachos! — clamaba el contramaestre. — De lo contrario, estaremos perdidos.

Lo más importante de todo aquello era que sólo se escuchaban los gritos de los piratas. En el barco fantasma todo era silencio. Parecía guiado por invisibles manos. No tocaba siquiera las pitadas reglamentarias cuando se tiene un obstáculo en el camino.

Y lo que tenía que ocurrir sucedió. La mole impresionante de su casco se echó encima del velero pirata y lo destrozó. Los bandidos del mar, entre lamentos e imprecaciones, cayeron al agua y se aferraron a los maderos y barriles que pronto la cubrieron.

Fué una escena que duró breves instantes. Porque así como había aparecido, así desapareció el buque fantasma, sin que se viera una sola persona sobre cubierta, sin que se oyera un grito, ni el más insignificante ruido.

Se perdió en el horizonte, rumbo a las costas de Inglaterra, dejando una estela en el mar y una línea de humo en los cielos.

HORAS más tarde, cuando los marinos de un buque carbonero recogieron a los dos sobrevivientes del velero pirata, les enteraron de lo que había ocurrido:

— ¡Sólo a ustedes, ignorantes, se les podía ocurrir la necedad de ponerse en el camino del barco que, por radiotelegrafía, hacía navegar, desde los Estados Unidos, el ingeniero Marconi!

Porque este espíritu, el único espíritu en el que hay que creer, el de la ciencia, era el que movía al magnífico e impresionante navío que soñara abordar el último pirata, el temible Barbaverde.



EL NAVIO FANTASMA

Relato marino,

por Ester Penagos



El pirata Barbaverde, filibustero de primera línea, excelente marino, conocedor de todos los mares y hombre de malísimas pulgas, se aprestaba al asalto de una de las naves más grandes y bellas que hasta entonces habían surcado los océanos. El navío debía abandonar el puerto de Nueva York y arribar al de Londres.

Esto no acontecía en la época de los piratas de alto bordo y navíos de más o menos blanco velamen, sino en nuestro siglo; porque aunque parezca mentira, aun recorren el mar no pocos piratas y corsarios.

El abordaje debía efectuarse en medio del Atlántico. Barbaverde hacía tiempo que había echado sus cálculos. Aguardaría el momento oportuno, llevaría a cabo el abordaje y luego, con sus compinches, repartiría el tesoro del barco.

Desde luego, no era la primera vez que operaba en tal forma. Eran muchos los barcos mercantes que se habían perdido sin dejar

rastros y a los que se había considerado víctimas de alguna tempestad. Esto era lo que se creía y lo que suponían las compañías aseguradoras. La realidad, como ven nuestros lectores, era otra. Barbaverde los abordaba, saqueaba y hundía sin miramiento y sin dejar rastros. Lo demás era cosa fácil . . .

Un buen día aprestó su velero, dotándolo de excelentes armas y se lanzó al Atlántico, rumbo de la aventura. Para cuando llegara el caso no se olvidó ni de la bandera negra, con la calavera y las tibias, que iza todo pirata que se respete.

Tras cuatro días de navegación llegó al punto en que, según sus cálculos, debía aparecer el codiciado navío. No debía tardar en aparecer en el horizonte, porque Barbaverde nunca se equivocaba. El velero pirata se balanceaba sobre las olas.

De pronto, Barbaverde, que estaba sobre el puente de mando, palideció. En el horizonte acababa de aparecer una nave magnífica, de elevada y complicada arboladura y tres imponentes chimeneas arrojando espesas bocanadas de humo.

Apuntó con su catalejo, que, dicho sea entre paréntesis, había obtenido del pobre comandante de un barco alemán, "perdido entre las brumas del norte", y examinó al navío que avanzaba velozmente. Nadie sobre cubierta; nadie en el puente de mando. . .

Parecía un barco desierto, sin tripulación, abandonado. ¡Y, sin embargo, avanzaba, navegaba magníficamente!

Barbaverde era un hombre sin mayor cultura. Creía buenamente en fantasmas. Lo creía, primero, porque de niño constantemente lo habían amenazado con ellos; lo creía, además, porque tenía la conciencia muy sucia, y cuando se la tiene así se cree en fantasmas y en cosas peores aún.

Saltó del puente de comando y acudió al camarote de la tripulación, exclamando:

— ¡Muchachos! ¡Estamos perdidos! ¡Ahí está el barco fantasma!

Un grito de espanto se escapó de aquellos pechos robustos, pero



también receptáculos de mil maldades. Aquellos viejos piratas, conocedores de todos los barcos y vagabundos de todos los mares, sabían, por tradición, que el barco fantasma existía y se aparecía a los marinos anunciando una gran desgracia.

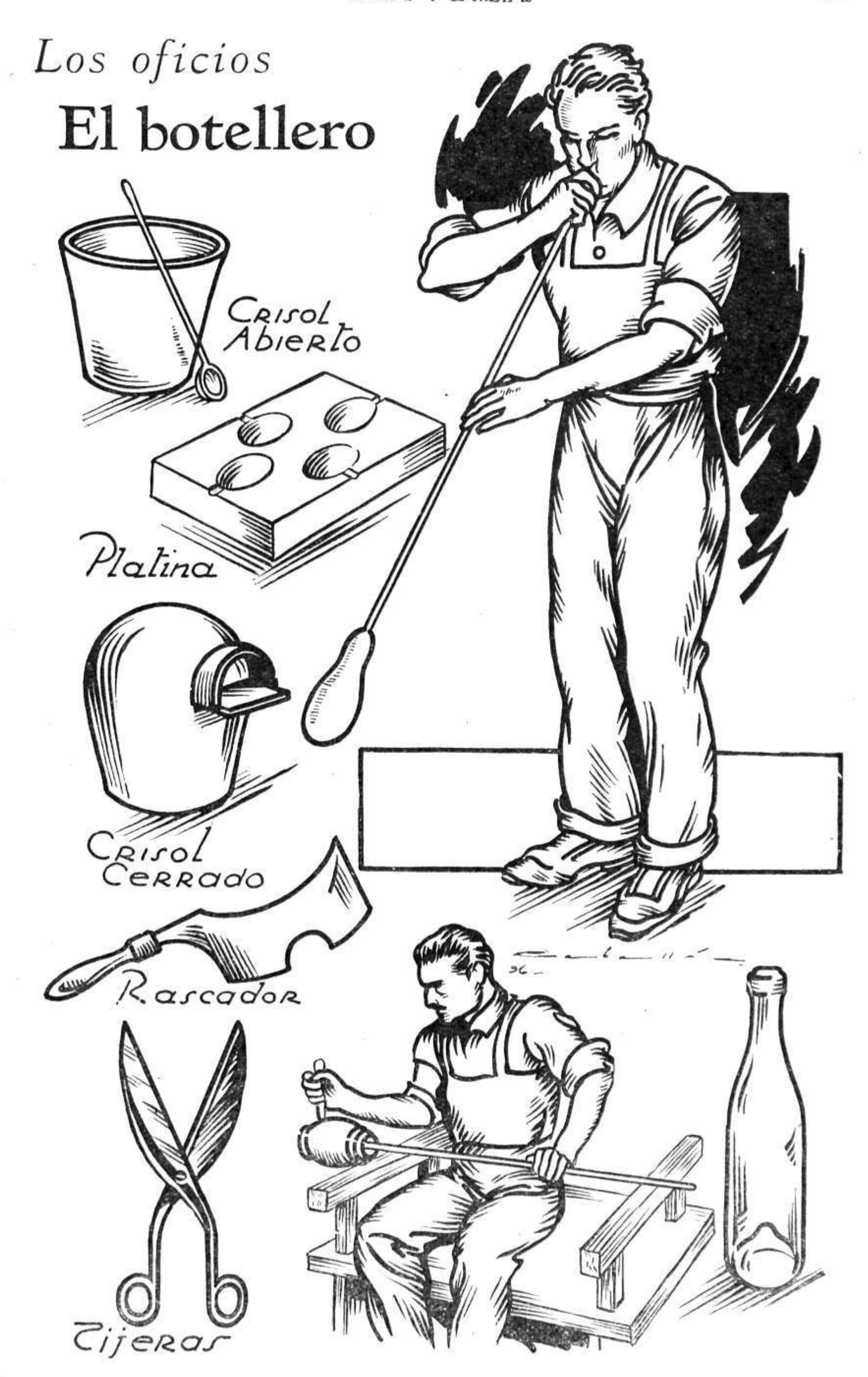
Corrieron hacia la borda y desde allí contemplaron con ojos angustiados al enorme navío que avanzaba como para echarse encima del velero pirata.

— ¡Toda la vela! ¡Toda la vela! — ordenó el contramaestre, apresurando la maniobra salvadora.

A rebencazos tuvo que mover a los piratas, que estaban como

Los oficios

El botellero

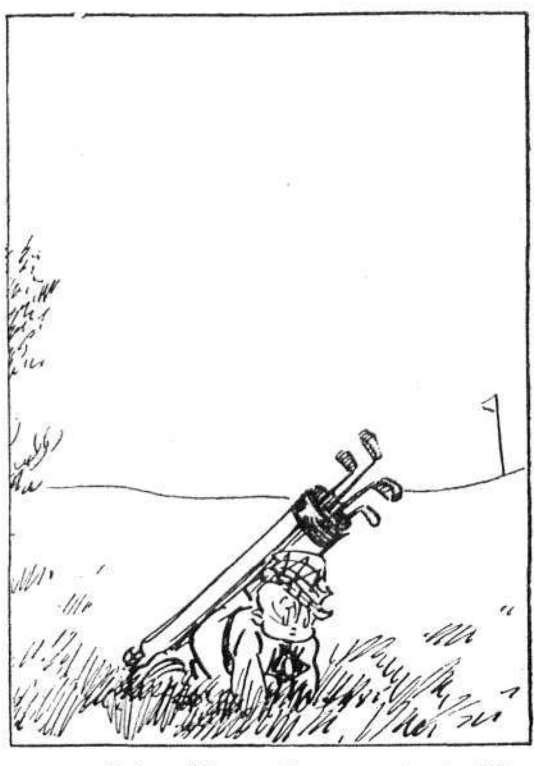


Las aventuras

BUEN "CADDIE" PARA



1 —¡Cómo pega este campeón! Parece de Mataderos...



2 —¿Será posible que mi suerte sea tan impía?



5 —¿Encontraste, Chingolo?
—No, señor...

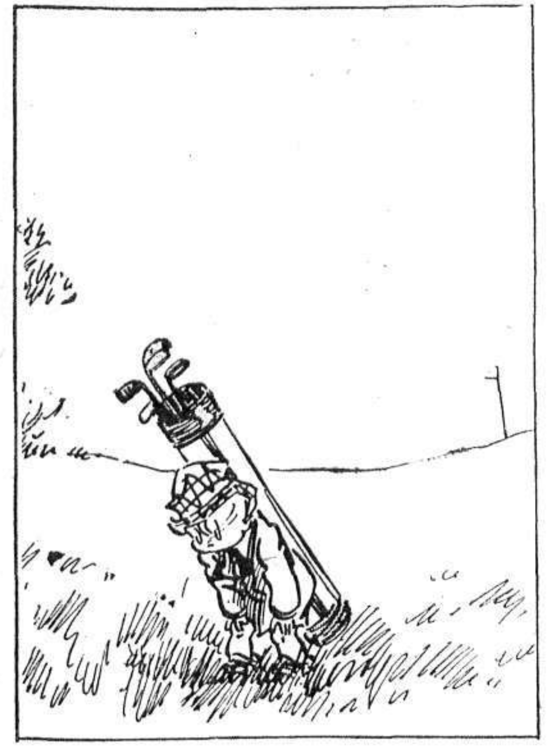


6 —Con día nublado veo menos que un negro en un cuarto obscuro.

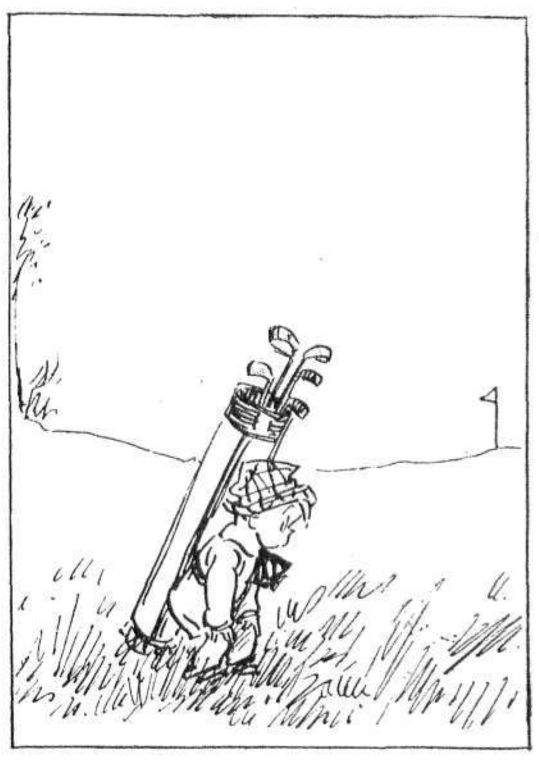
de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

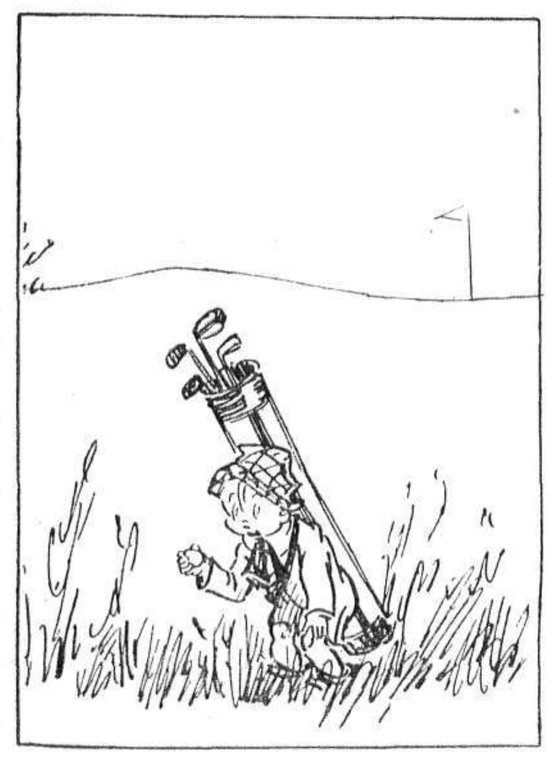
UN ASADO CON CUERO



3 —Por aquí no hay nada, y el que nada salva la de los domingos...



4 —Tampoco veo ni creo... Cuestión de paciencia y seguir barajando.



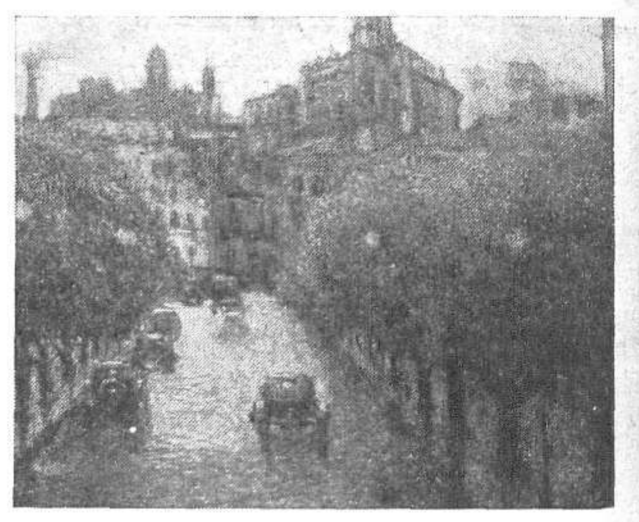
7 —¿Usted buscaba la pelota, señor Vecorta, o sea v de vaca? aquí está...



8 —Por mí parte sigo buscando, como un solo hombre, un trébol "cuatro ojas"...

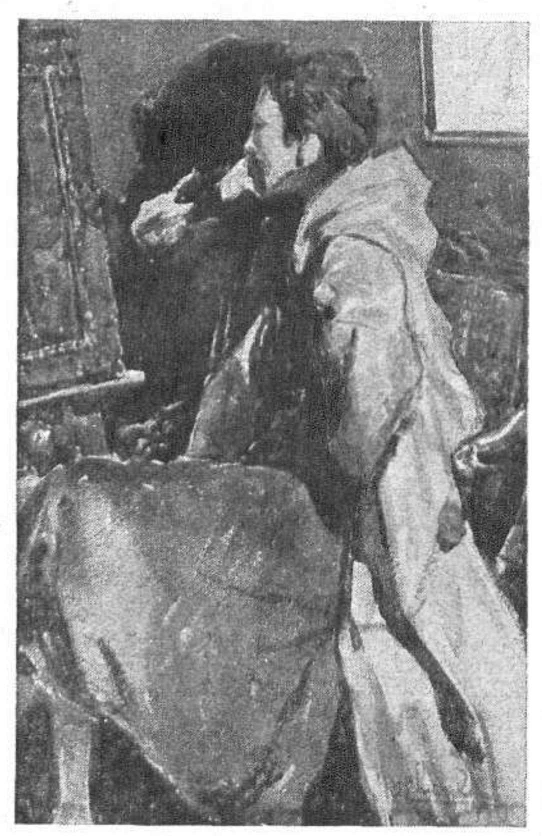


Mercedes R. de Soto Acebal: Retrato, acuarela.



Enrique Prins: Paseo Colón, pastel.

XXII Salón *de* pastelistas *y*



Alejandro Christophersen: Contemplación, acuarela.

En el XXII Salón de Acuarelistas que se acaba de inaugurar en Amigos del Arte, hallamos obras de gran interés dentro de un conjunto homogéneo, que, salvo situaciones invariables, revela mayor serenidad y menor número de experiencias, para las cuales, es curioso, no existe otro antecedente que la ruta indicada por algunos pintores italianos en el presente siglo. Se apacigua ese afán de darnos muñecos articulados a lo Mario Tozzi; densas telas, bastas cortinas o jarras blancas "en valor" a lo Casorati; arquitecturas y típicos caballos a lo Giorgio Chirico. El carácter de la personalidad se acentúa en reacción favorable a los recursos propios, y si tampoco se siega en ajenos campos que pertenecen al cuatrocientos, vemos asimismo cómo este certamen vuelve al cauce natural de sus principios, excluyendo la desmesurada extensión de los frescos, anteriormente incluídos sin relación alguna con la muestra, que oponía a su lado la gracia diminuta de un ex libris.

Existe en este salón, no obstante, excesivo número de anotaciones rápidas, lógicas en un cuaderno de croquis o en una carpeta de sumarios dibujos acuarelados, mas en muchos casos aparece la realización de hondo concepto y de indudable trascendencia. De la guardia vieja contemplamos a Emilio Caraffa y a Alejandro Christophersen rejuveneciéndose en sus



Raquel Forner: Composición, temple.

CARAS Y CARETAS

acuarelistas, grabadores

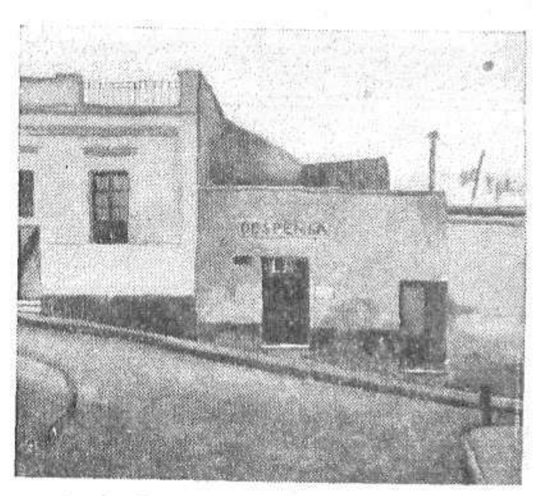


Emilio Caraffa: Obispo oriental, acuarela.

acuarelas espontáneas. Entre los artistas de otra generación, a Jorge Soto Acebal, manteniendo intacto su prestigio en la verdad de "Naturaleza muerta" y en su romántica visión de San Isidro o San Telmo, mientras su esposa, doña Mercedes Rodrigué, dejando de lado el decorativo encanto de un primitivismo, revélase de golpe en la condición de una artista de nobles recursos propios y exquisito temperamento. Magistrales son las litografías de Alfredo Guido y ahondadas en sentido y condición las aguadas de Jorge Larco. De fina sugestión, los paisajes de Víctor Pissarro y de sensualidad de esmalte los envíos de Horacio Butler; mientras que Raquel Forner resuelve en "Composición" y "Figura" obras de serenidad y tranquila belleza.

Enrique Prins, Pedro Pico y Carlos Pillado Matheu transparentan su distinción espiritual con distinta expresión e idéntica poesia. Forman el grupo de mayor respeto en esta oportunidad, Gonzalo Leguizamón Pondal, Italo Botti, Antonio Berni, Rodolfo Castagna, Alberto Prando, Enrique Policastro, Eduardo J. Muñiz, Ayllón, Mórtola de Bianchi, Manzorro, Hohmann, Besares Soraire, Balduini, Caputo Demarco, Dell'Acqua, Souza Brazuna y María Luisa García Iglesias.

BLAS VALIENTE

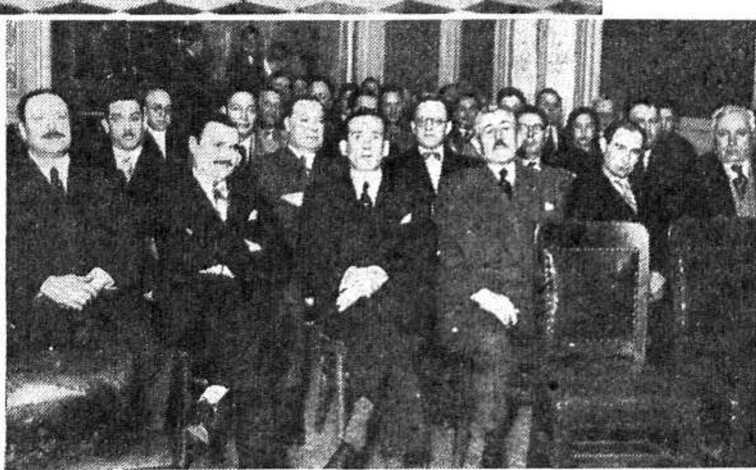


Jorge Soto Acebal: Barrio de San Telmo, acuarela.



Aspecto de la fiesta realizada en el Club Pueblo Unido, de Avellaneda. El presidente de la sociedad, doctor Ramón Mignaburo, el diputado provincial, señor Salas Chaves, y otros invitados, haciendo escolta de honor a las damas componentes de la comisión organizadora.

Caras y Caretas *en la* provincia *de* Buenos Aires



Público asistente a la conferencia que el doctor Héctor M. Olmos dió en el Centro Comercial de Lanús, sobre la personalidad de fray Mamerto Esquiú, acto en el que tomó parte el poeta Teófilo Hiroux Funes, cuyo recital fué también motivo de calurosos aplausos.

San Ignacio (Misiones) fué sacudido por un fuerte ciclón.



Un aspecto impresionante de los destrozos causados frente a la iglesia, la cual resultó indemne.



El techo de la comisaría, arrojada a 300 metros por el huracán.



Casa de familia en la plaza principal, cuyos moradores sólo sufrieron heridas leves.

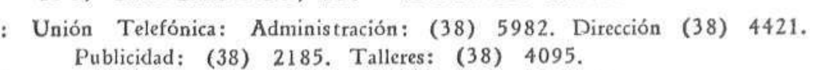
CARAS Y CARETAS



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES



TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección (38) 4421. Publicidad: (38) 2185. Talleres: (38) 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 3.— „ Semestre „ 6.— - Año „ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos.
En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Paraná, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro . . . . 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

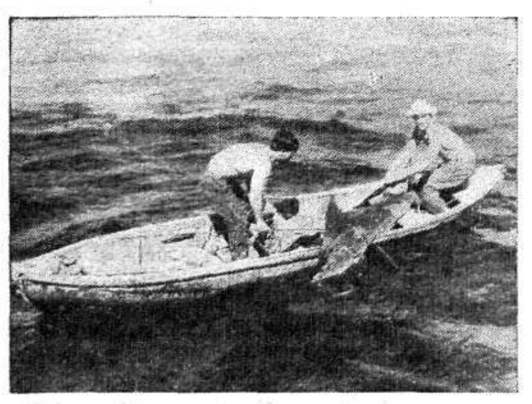
Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



La caña

Por Capitán REEL



He aquí la última fase de una terrible lucha en alta mar, que duró cerca de dos horas. El pez espada, vencido al cabo de titánicos esfuerzos, termina por rendirse al pescador de caña. Este lo sube, totalmente manso, a su frágil canoa, mientras el chasirete toma su nota gráfica. La cosa ocurrió en las costas de California.

En el lejano Sur Un grupo de entusiastas aficionados de Neuquén había formado un club de pescadores, denominado "El Biguá". Años atrás los campeones de "El Biguá" se sacaban el gusto en los hermosos y caudalosos ríos Neuquén y Limay. Las truchas se daban que era un contento. No había nada más que truchas, pero en bastante cantidad como para satisfacer al más exigente. Pasaron los años y las truchas fueron desapareciendo hasta que en la actualidad los de "El Biguá" se han visto forzados a guardar las cañas y las moscas. Por lo que se ve, la acción oficial de repoblación de los ríos, situada en Bariloche, no alcanza hasta los ríos Limay y Neuquén. ¿Falta de medios de transporte? ¿Excesiva comodidad de los encargados?

Esto es lo que debe averiguar la autoridad, pertinente, antes de que comience a actuar la nueva comisión de fomento de la pesca.

Antigüedad haliéutica Al hablar de autores haliéuticos surge, como antorcha luminosa, el nombre de Isaac Walton, cuyo célebre tratado, hermosa obra de literatura ha tenido, desde 1653, centenares de ediciones tanto populares como lujosísimas.

Pero Walton tuvo un precursor lejano, en el cual se inspiró, sobre todo en la lista o colección de las doce moscas de trucha.

Se trata del libro de Saint Albans, manuscrito de 1450 de la mano de "dame" Juliana Berners. Este volumen fué impreso en 1486 por el maestrescuela del burgo de Saint Albans, cerca de Londres, de donde ha sacado su título. Esta obra lejana, en la que seguramente se inspiró Walton, ha sido traducida al francés por el ingeniero M. S. Gimenes, pescador apasionado de Ciboure.

También por España, tierras de León, de Asturias, Santander, corren de mano en mano, y de generación en generación, multitud de copias de manuscritos y de informes verbales, a los que se les atribuye cierta antigüedad, en algunos casos caprichosa.

UNA CARTA

Buenos Aires, julio de 1936.

Señor Capitán Reel. — Jefe de la Sección Pesca de "Caras y Caretas".

Distinguido señor: Asiduo lector de sus crónicas sabrosas de "Caras y Caretas", consultor de su interesante tratado sobre pesca, me permito molestar su atención presentándole un "proyecto" que creo factible a la par que interesante (todos creemos lo mismo, cuando se trata de una cosa que es producto de nuestro magín). Y me explico:

El pescador en Buenos Aires (me refiero al que no es socio de ningún club de pesca) forma un ente a quien todo el mundo se cree con derecho a perseguir y a quien nadie quiere o pretende dejar tranquilo. Esto lo sabe usted y lo conoce todo el mundo.

En Cánning no se puede pescar, en las piedras piden cincuenta veces el permiso, en las dársenas no se puede estar a gusto; si uno intenta pescar en el Balneario o en la Costanera le secuestran los aparejos; de manera que resulta una peregrinación dolorosa la intención inofensiva de salir cualquier día con la idea de pasarse unas horas a orillas de nuestro estuario. Y esto además de ser intolerable puede poner nervioso al más "tranquilo pescador".

Estos inconvenientes podrían subsanarse, dándole forma a la idea que paso a explayar:

Las autoridades correspondientes (municipales, nacionales o marítimas) habilitarán parte del Balneario Municipal (lugar completamente desierto en los meses de invierno, pues sólo concurren a él los que tienen coche) y permitirán la pesca en él.

Carnada para el pacú y el armado en el Norte He aquí una interesante receta que me ha enviado "Don Anzuelo", seudónimo que disimula a un distinguido aficionado radicado en nuestro lejano norte:

Torta de algodón. Esta es otra carnada que puede considerarse como la "número uno" para el pacú y el armado, preparada con el residuo de la semilla del algodón una vez extraído el aceite.

de pescar

CONCLUYENTE

Los lugares destinados a ello, podrían ser:
1º El espigón, que por su construcción y forma facilita enormemente la realizacin de la idea, por cuanto en los meses de invierno está prohibido transitar por él (me refiero a la parte escalonada) y en donde se cobrará a cada persona un peso moneda nacional por cada sesión de pesca (entendiendo por sesión la mitad de un día).
2º Desde el espigón hacia la Dársena de Inflamables (o sea el lugar en que nuestras autoridades permiten jugar con agua, en las épocas de las carnestolendas), donde se cobrará por cada sesión la suma de cincuenta centavos moneda legal.
Y todo lugar donde podría practicarse ese deporte.
Para que se tenga éxito y el proyecto dé los resultados apetecidos, las autoridades cercarán convenientemente y con simples rejas los lugares destinados al cobro de este nuevo "impuesto", y con ello se evitará cualquier molestia a los paseantes tan escasos en los meses de invierno.
La época propicia sería en los meses de mayo a agosto de cada año.
Que las autoridades competentes prueben y verán cómo la grey de los buenos e inofensivos pescadores contribuye con su concurrencia; primero por su tranquilidad, y, segundo, para colaborar con su impuesto a alguna buena obra, a la que se destinará, seguramente, el dinero que se recaude por este concepto.
Si lo considera oportuno dé a este asunto la publicidad o el destino que mejor le plazca.
Me repito S. S. — LUCAS A. QASAPA.



MERLE OBERON, la encantadora estrella del cine norteamericano, es una entusiasta pescadora de mar y suele aprovechar la totalidad de sus días libres para dedicarse al deporte a bordo de su yate particular. La foto la muestra mientras prueba suerte con el pez limón en las costas de California.

Ese residuo se muele y se amasa con agua caliente hasta formar una pasta dura y pegajosa como la cera.

Esta pasta puede guardarse varios días tomando mayor consistencia hasta quedar completamente dura, pero con agua fría se amasa nuevamente en el momento de usarla y queda en buenas condiciones.

Se coloca en los anzuelos dejándola completamente esférica y compacta, dándole la forma y tapándole las grietas con la presión de las manos húmedas.

Para el pacú deben ser de tamaño grande, pues tiene sus razones: son menos atacadas por los armados chicos y resiste más a la destructora acción de las aguas, dando más tiempo a la picada del pacú.

Recomiéndola como carnada muy superior a cualquier fruta.

Por excepción pica algún surubí o dorado.

Digo surubí o dorado porque yo he clavado un hermoso surubí de 21 kilos, y en cuanto al dorado he presenciado la pesca de uno cuyo peso oscilaría entre 5 a 6 kilos.

Pequeñas cosas que debemos saber

Envolviendo carnadas de distintos colores se ha logrado que un pez distinga veinte colores diferentes. Y con cajas de olores diversos, se les ha enseñado, también, a clasificar los mismos.

En China y Japón, desde hace siglos, llaman a los peces para darles comida.

Empleando distintos aparatos, un sabio alemán comprobó que los peces oyen sonidos con 13.600 vibraciones por minuto: el límite de los que oye el hombre es de 20.000.

El paseante nocturno de las costas de Ceylán oye, a veces, notas como las producidas por un golpe sobre cristal: es el pez testáceo, un pez músico.



Gran concurso de soluciones de problemas de ajedrez

BASES

1º — "Caras y Caretas" ha organizado un importante Concurso de soluciones de Problemas de Ajedrez semestral, que ha comenzado el 7 de mayo y fenecerá el 31 de octubre del corriente año. Este gran certamen ajedrecístico lo dedicamos a todos los aficionados de la República Argentina y países sudamericanos.

2º — Se publicará en el primer y tercer número de cada mes, seis problemas de célebres compositores, cuyas soluciones se anunciarán cuatro números después de la aparición de los problemas.

3º — Las soluciones deben ser remitidas impostergablemente, y sin excepción, dentro de la semana siguiente a la publicación de los problemas, es decir, se le darán validez a las soluciones que lleguen a esta Administracion hasta el día sábado a las 24 horas. Pasado dicho plazo, no tendrán ningún valor las soluciones que lleguen con posterioridad, siendo imprescindible cumplir el citado requisito, para lo cual se tendrá en cuenta el sello de la oficina de Correos respectiva.

4º — Se adjudicarán: 2 puntos en los problemas de dos jugadas, y tres puntos en los de tres movidas.

5º — Resultará ganador del certamen el que haya obtenido mejor puntaje en los seis meses que durará el Concurso. En caso de empate, se procederá por sorteo que podrá ser presenciado por los aficionados que hayan intervenido en la competición de referencia.

6º — Las soluciones deberán ser remitidas directamente, a: Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco 151 Capital.

7º — Unicamente será necesario enviar la jugada clave de las soluciones de los problemas.

8º — Se ruega a los aficionados que deseen participar en el Concurso, remitan bien claro el nombre, apellido y domicilio, para así poder facilitar la clasificación general.

9º — Para evitar entorpecimiento en el buen desarrollo del certamen, agradeceremos a los concursantes envíen las soluciones de los problemas dentro del plazo estipulado. En caso contrario, no tendrán ningún valor las mencionadas soluciones.

10º — De acuerdo con las condiciones liberales establecidas, podrán participar en esta prueba de ingenio todos los aficionados a este interesante arte.

PREMIOS

Se han instituído los siguientes premios:

1er. GRAN PREMIO. 5 argentinos oro.
2º PREMIO. — 1 argentino oro.
3er. PREMIO. — 1 argentino oro.
4º PREMIO. — 1 argentino oro.
5º PREMIO. — 1 argentino oro.
Del 6º al 20º inclusive: Una fina estilográfica.

Tabla de posiciones hasta la cuarta serie inclusive

Comparten el primer puesto con 52 puntos, 73 solucionistas que se destacan por la regularidad y exactitud en el envío de las soluciones. A continuación insertamos la nómina de estos concursantes:

Atencio Guillermo.
Aggio Agapito.
Aliaga Mario J.
Antonelli Ovidio R.
Barti Fernando.
Balaclav Isays.
Ballester Francisco.
Bertin Roberto M.
Biasotti Oscar G.
Boccalandro Arnoldo.
Cappello Rodolfo A.
Colombino Emilio M.
Dulcich Vicente J. A.
Faiglenblat Salomón.
Faiglenblat José.
Fauzano Julio.
Farral Esteban.
Finez Mariano.
Frankelnfeld Enrique.
Gangli José M.
García Ramón.
Giménez Domingo.
Giménez Fructuoso.
Gobbi José.
González Nicodemio.
González Agapito.
Jiménez Mario (hijo).
Jiménez Delia.
Lagares Esteban.
Linskens Rogelio C.
Lombardi Nando.
Longobuco J. R.
Lombardi N. J.
López Luis.
Maiztegui T. M.
Lucero América.
Marques José.
Martino Francisco.
Martinez Ignacio.
Medina Mario.
Meli Domingo.
Miranda Quintana Francisco.
Moreno Sada Norberto.
Morra Juan Carlos.
Montalbetti Carlos Alberto.
Mónaco Héctor M.
Nicolás Amando
Palacios A. J.
Papales Mario V. J.
Pazos Vicente.
Pazos Luis M.
Pazos Víctor P.
Pandelo Manuel V.
Pareda Muñoz Nelly.
Pereyra Braulio M.
Pérez Mariano.
Pourtalé Oscar I.
Pourtale Juan Carlos.
Puricelli Antonio.
Polleri Julio C.
Rattaro Caros.
Rey Roberto.
Reca Juan.
Sabadini Carlos.
Seri Guillermo A. y Rubens.
Schmidt Roberto.
Trasonna Manuel.
Trepat Dora B.
Trilla Juan Carlos.
"Torre Blanca".
Vázquez Benigno.
Witt Fernando R.
Yurrita Carlos Alberto.

Noticiario ajedrecístico mundial

En Rusia, de acuerdo con las últimas estadísticas, se ha comprobado que aproximadamente diez millones de aficionados cultivan entusiastamente el ajedrez.

Para el próximo verano de 1938 es posible que se realice la Olimpíada Ajedrecística.

El match revancha por el campeonato mundial de ajedrez, entre el actual campeón doctor Euwe y el doctor Alekhine, se efectuará en octubre del año 1937, en Viena.

Por su magistral actuación en el Gran Torneo de Moscú, el formidable maestro cubano José Raúl Capablanca ha recibido expresivos telegramas de felicitaciones del Club Argentino de Ajedrez, del Círculo A. de Ajedrez y del Club Español, todos de Buenos Aires.

El gran ajedrecista argentino, señor Luis Palau, realizó una sesión de partidas simultáneas contra 21 calificados aficionados, obteniendo un resultado final notable: venció en 20 partidas e hizo tablas con la 21.

de AJEDREZ

Por Gastón Pedro Dubox

Cuadro de clasificación de las damas aficionadas

Insertamos a continuación el cuadro demostrativo de la posición que ocupan hasta la cuarta serie inclusive:

Trepat Dora B. (Campeona Argentina)	52	Puntos
Jiménez Delia	52	„
Maiztegui María	52	„
Parera Muñoz Nelly	52	„
Lucero América	52	„
Bruno Rosario	49	„
Pastorino Irma	48	„
Mazzanti Amelia	48	„
Lantagostino Dora	48	„
Pinther Anita	47	„
Pastorino Noemí	46	„
Silveti María E.	46	„
Bouzas María D.	45	„
Dorronsoro Beatriz M.	41	„
Fontana Blanca R.	41	„
Sanz María del C.	40	„
Valdez Alvarez Margarita	40	„
Luciani Dora P. de	38	„
Salces María	37	„
Aguilar Emma R.	33	„
Cañas Eva	30	„
Basualdo Nélida	26	„
Cascallana Josefa	25	„
Baes Florinda	20	„
Berea María A.	20	„
Aguilar Aurelia C. D.	14	„
Dankert Lidia S.	12	„
Maza Elena	12	„
Zapata Mercedes	12	„
Ojeda Delia E.	12	„
Campos Emma P. de	10	„
Paco G. Margarita	10	„
Rodríguez Raquel	10	„
Suero Virginia	10	„
González Rosario	8	„
Debarbieri Rosa A.	8	„
Peralta Roth Z.	8	„
Nollet Ofelia	6	„
Sun Carmen R.	6	„
Degoy Malvina T.	6	„
Cartas Angélica B.	2	„



MIS CABALLOS

(A nuestro campeón, don Roberto Grau).

De las piezas del tablero, yo prefiero los rocines;
mis caballos son heroicos, Don Quijote les da aliento;
arremeten contra torres que son molinos de viento
en furiosos torbellinos de cascos, ancas y crines...

Una pasión generosa les impele contra ruines
maniobras, y han formulado por su dama el juramento
de no desfacer agravios sin poner duro escarmiento
sobre malos caballeros, follones y malandrines.

Aman la luz, las estrellas, el aire, el campo, las flores;
interpretan los acentos de rústicos trovadores
y en el Ideal confundidos los dos son como uno solo:

Ya se llamen Rocinante, ya se llamen Clavileño,
animados por el alma romancesca de su dueño
son de la estirpe celeste de la cuadriga de Apolo...

ANIBAL ALVAREZ

ANECDOTA INTERESANTE

La visita al país efectuada por un distinguido caballero inglés, dió oportunidad para que conociera al doctor Manuel A. Montes de Oca, quien, con su característica gentileza, le recibe y trata de hacer grata su estada.

Sucede que en una ocasión hablan de ajedrez, del cual se declaran cultores, y momentos después realizan una partida, la que tuvo varias alternativas y resulta al final tablas.

El doctor Montes de Oca, juzgando del conocimiento que ambos tenían del juego, dijo:

—Yo creo que somos de igual fuerza.

El británico lo mira como algo sorprendido, y después de un momento de reflexión contesta en un castellano que denota por su acento ser de la patria de Byron y Shakespeare:

—Yo no conozco bien su idioma; pero diría en el mío que somos de la misma 'debilidad".

Y, sonriendo, el doctor Montes de Oca comprendió lo exacto del juicio.

J. P. MENDOZA

El triunfo argentino *sobre los*



Los componentes del "team" argentino: Estrada, Tarrío, Coletta, Vernieres, Lazzatti, López, Orsi, Sastre, Zozaya, Moreno y García, dando los hurras de práctica.

UNA tarde fría y un cielo nublado, con menor concurrencia que en otras luchas de fútbol entre argentinos y uruguayos, constituyeron el marco del encuentro disputado el domingo por la Copa Mignaburu, en la cancha del Club Independiente, de Avellaneda. Los vecinos del Uruguay, sin un equipo de apellidos famosos en el aspecto futbolístico, estuvieron lejos de ser un gran enemigo para los locales. De ahí quizá que, al no obligarle a una acción más eficiente, el "team" argentino sólo se limitó a un triunfo por el mínimo "score", logrado por



Ciocca, delantero uruguayo, hostigado por López, remata de cabeza un centro. Estrada trata de apoderarse de la pelota, que al final rechaza Tarrío — que no aparece en la foto, — evitando un gol seguro.

uruguayos *pudo ser* más amplio



El "team" uruguayo: Besuzzo, Muñiz, Scandroglio, Camera, Albanesse, Puentes, Franco, Varela, Ciocca, Servetti y Longo.

Zozaya, cuando de acuerdo con el desarrollo del match, pudo haber conquistado varios tantos. La poca precisión en el remate de la ofensiva argentina y la brillante actuación del guardameta de la otra margen del río de la Plata, inhibieron al público con respecto a un comentario de muchos goles. No puede negarse al "team" de la Asociación del Fútbol Argentino todos los méritos para la victoria conquistada por 1 a 0, aun cuando superando al enemigo, hubo fallas en la línea media, donde se destacó López, y poca dirección en el remate de los delanteros. Un elogio en este sintético comentario corresponde al "referee" Solari.

IMPARCIAL



Zozaya consigue desviar un centro de Sastre, haciendo un pase a Moreno, el que se ve obstaculizado en su acción por un defensor uruguayo. El partido terminó con el triunfo de los argentinos por 1 a 0.

Se ahonda la situación difícil en nuestro fútbol

La presidencia

YA en anteriores oportunidades me he ocupado del problema que se plantea en el fútbol por las constantes protestas ante cada sanción del Tribunal de Penas de la Asociación del Fútbol Argentino.

Casi por rara coincidencia, o quizá por consecuencia misma de las medidas disciplinarias que aplica el magno cuerpo, cada vez que se produce una suspensión o inhabilitación de cualquier índole hacia un club o un jugador, el ambiente se convulsiona de inmediato, produciéndose amenazas y toda clase de ramificaciones, que se complementan para significar el peligro del deporte honesto, tal como debe ser.

Las últimas medidas contra el Club Talleres y las aplicadas a los jugadores Cerro y Domingos, de Boca Juniors, significaron la posibilidad de que hubiera alternativas trascendentales para la futura evolución de nuestro fútbol. Felizmente, las cosas no pasaron a mayores, y recién en estos momentos se estarían germinando ciertas venganzas contra miembros del tribunal, venganzas que no serían más que criterios erróneos de quienes creen que hay intereses creados donde sólo existe afán de hacer por el deporte lo que éste reclama.

Insisto en que cualesquiera sean las resoluciones del Tribunal de Penas, deben seguir cumpliéndose estrictamente como hasta el presente, ya que es ése el único medio a la vista para salvar muchas de las tantas anormalidades que existen en nuestro fútbol.

Sé positivamente, por un medio de indudable importancia, que uno de los miembros más conspicuos del alto magisterio de nuestro fútbol, estaría decidido a renunciar. Puedo anticipar su nombre, para una vez más demostrar que desde estas columnas trato de referirme siempre a aspectos que signifiquen importancia para la vida de nuestro más popular deporte. En efecto, el doctor Montes de Oca, figura de gran significación en la vida social, política y deportiva de nuestro país, posiblemente rendido ante la evidencia del caos del fútbol argentino y no dispuesto a seguir manteniéndose en el seno del Tribunal de Penas, estaría dispuesto a renunciar en forma indeclinable. Quizá en momentos de publicarse estas líneas ya esta renuncia puede haberse producido, pero como no tomo la misma sino como un ejemplo más del momento que atravesamos, quiero volver a predicar otra vez. Es necesario que los dirigentes que deciden los cauces del fútbol porteño no observen únicamente con intereses particulares lo que constituye una cosa pública y de pertenencia del deporte. De suceder a una renuncia otra, y luego otra, ¿quiénes podrán constituir luego un tribunal formado con personas que, como las actuales, gozan de la personalidad que es necesario poseer precisamente para formar parte de un conjunto de personas que son capaces de inculcar la disciplina, tan ajena a nuestros campos de fútbol?

LA PRESIDENCIA

Y a propósito de anticipos, quiero añadir otra información.

Es casi seguro que, cumplido el período presidencial de la Asociación del Fútbol Argentino, el señor Angel Molinari decida alejarse de las actividades directivas. En ese caso, puedo ya asegurar que por un fuerte núcleo de entidades sería llevado a la candidatura, con chance casi indiscutible de triunfo, un hombre que ya ha sabido gobernar la Asociación por senderos de progreso creciente: el doctor Juan B. Pignier.

Aun cuando no está confirmada esta noticia, puedo asegurar que se producirá sin discusiones de muchos... o de nadie.

IMPARCIAL

Cosas del fútbol

Viejas... pero oportunas

Con motivo de los partidos entre profesionales argentinos y uruguayos cabe recordar cosas viejas... pero siempre oportunas.

En el año 1893, ya un equipo de futbolistas argentinos visitaba Montevideo. Integrábanlo: F. W. Fothergill (del Quilmes A. C.); F. F. Gordon y J. Murphy (del Flores); James Gifford, M. Macadam (del Flores) y A. R. Ticker (del Lomas), A. Lamont (del Quilmes A. C.), L. Gahan, R. Gifford, B. B. Syer (del Flores) y W. Leslie (del Lomas).

Ganó el equipo porteño por dos goals contra uno.

Muchas veces se ha hablado sobre las ventajas técnicas que ofrece entregar al equipo de un solo club la representación nacional en un "match" internacional.

Los uruguayos ensayaron el procedimiento una sola vez con un franco éxito. Fué en 1903.

La Liga de Montevideo, en la imposibilidad de constituir un buen conjunto, designó al primer "team" de Nacional para venir a Buenos Aires a disputar la copa Lipton. Y los argentinos fueron batidos por tres goals contra dos.

El futbolista del medallón

CUSSATTI

Anverso.* — *Lo trajeron hace pocos años del interior. Sorprendió con su físico, con su ímpetu, con su decisión. Se hizo presente con algunos goals de estupenda factura y dió a su cuadro sendas victorias que pusieron su nombre en la boca de dirigentes e "hinchas".

Reverso.* — *Empezó el año y no lo incluyeron porque su físico le quitaba soltura en los movimientos. Descubrieron después que le faltaba la misma puntería anterior. Hizo algunos goals y los atribuyeron a la suerte. Perdió la moral. Pidió se le concediera una chance... Y se la dieron..., enviándolo al equipo de segunda división.

El café de los "hinchas"

—Están que arden las cosas por el Club.

—¿En virtud de qué causa?

—La decisión del Tribunal, ha causado marcada irritación.

—Se sabía que ocurriría así no más. Que no habría rectificación.

—Sin embargo la habían asegurado.

—¿Quién o quiénes?

—Parece que el miembro renunciante del Tribunal.

—El banquete de los campeones fué magnífico.

—Digno desde luego del esfuerzo de los vencedores.

—Pero tuvo trascendencia política.

—¿Es que hay elecciones próximas?

—No precisamente por eso. Sino porque algunos oradores se refirieron a la situación del profesionalismo actual.

—¿Y en qué estriba la trascendencia?

—En que las alusiones de los oradores dieron la razón a las acusaciones formuladas en el consejo por los representantes de dos clubs del sur.

—¡A buena hora!...

—No, a mala hora. Porque no es precisamente la hora de hacerlo, un banquete donde están presentes los que cantaron las bellezas del profesionalismo.

Sutilezas

(Al margen del "match" por la Copa Rosario)

Resulta difícil comprender si el centreforward porteño trató de dirigir la línea ofensiva o si los insiders trataron de dirigirlo a él.

Como expresión de dinamismo extraordinario, el de Peucelle alcanzó alto grado, pero algunos terminaron preguntando cuál era el puesto que tenía designado dentro del "team".

La hostilidad del público para con el winger García la interpretaron algunos como un deseo de los locales para que fuera substituído por Arrieta.

Panorama

El momento es de expectativa en el medio futbolístico nacional. Se habla de la posibilidad de que no se dispute el Campeonato Argentino, ese bello certamen destinado a templar el espíritu de las entidades del interior, convencidas de su derecho a demostrar la capacidad del fútbol lugareño dentro del concierto general argentino.

¿Qué es lo que traba su repetición?

La falta de dinero para financiarlo, se asegura.

Preguntamos, sin embargo, lo siguiente: ¿no será que se trata de imponer una financiación inconveniente?

La nueva disposición para el goalkick

Prontamente, en cuanto llegue la comunicación de la Federación Internacional de Fútbol, deberá ponerse en vigor la disposición que obliga a lanzar la pelota hacia adelante en el goalkick, sin permitir que uno de los jugadores se la entregue al goalkeeper.

Se trata de evitar los paseos del arquero con el balón en la mano.

En realidad, entre nosotros el cambio pasará desapercibidó. Pues si ahora los forwards jamás pretendieron atropellar al goalkeeper en esas circunstancias, ahora menos van a preocuparse de llegar a las inmediaciones del área penal, al ejecutarse el goalkick.

¿Por qué los dictadores de la ley de juego no nos habrán consultado previamente? Les habríamos evitado el trabajo.

SEGUNDO FUTBOLISTICO



"CARAS Y CARETAS" brinda a todos sus lectores su Segundo Gran Concurso a base de pronósticos relacionados con los certámenes de la Asociación del Foot-Ball Argentino, año 1936, denominados COPA DE HONOR y CAMPEONATO. Cada uno de los lectores podrá enviar la cantidad de cupones que estime conveniente, de acuerdo en un todo con las siguientes

BASES

A) Todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones de la COPA DE HONOR, participarán en sorteo de los premios.

B) Igualmente tomarán parte en el mismo sorteo todos los cupones cuyos pronósticos concuerden exactamente con el nombre de los Clubs de 1ra. División que ocuparán los CUATRO primeros puestos — en orden de colocación — en la tabla de posiciones del CAMPEONATO.

C) El sorteo de los premios que se realizará una vez terminados los dos certámenes de la Asociación de Foot-ball Argentino, temporada 1936, comprenderá tanto a los cupones que hayan acertado el resultado de la Copa de Honor, como a los cupones que acierten el Campeonato.

D) Entre todos los que así acierten se sortearán los CINCUENTA PREMIOS siguientes:

1	Primer	Premio de.	$ **1.000.—**	m/n.
1	Segundo	Premio de.	„ **300.—**	„
1	Tercer	Premio de.	„ **150.—**	„
1	Cuarto	Premio de.	„ **100.—**	„
1	Quinto	Premio de.	„ **50.—**	„
45	Premios de $ **20.—**	cada uno	„ **900.—**	„
Total 50 PREMIOS, en efectivo			$ 2.500.—	m/n.

Bajo estas mismas bases se efectúa el Concurso de PINERAL, Gran Aperitivo



E) Los premios son indivisibles y, en caso de empate, se sortearán en acto público los pronósticos iguales, para lo cual el cronista deportivo de "CARAS Y CARETAS" habrá numerado cada uno de los cupones.

F) En caso de que varios Clubs empataran en la tabla de posiciones, se tomará en cuenta, para el orden de colocación en la misma, el número de goles a favor de cada "team", después de deducidos los goles en contra.

G) Los pronósticos relativos al CAMPEONATO, deberán ser remitidos antes de realizarse la Décima Tercera fecha del citado certamen, vale decir, cinco fechas antes de su terminación.

H) Para que el voto tenga validez, el votante deberá llenar con letra clara el cupón correspondiente indicando su nombre y dirección y lo remitirá, bajo sobre, a: SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS", CHACABUCO Nº 151, CAPITAL FEDERAL.

I) El Jurado encargado de distribuir los premios estará integrado por el Cronista Deportivo de "CARAS Y CARETAS" y por el Escribano Público que levantará el acta respectiva y fiscalizará el acto a efectuarse públicamente en una sala de espectáculos de esta Capital.

C U P O N

Segundo Gran Concurso Futbolístico de "Caras y Caretas"

Al finalizar el certamen del Campeonato de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:

C A M P E O N A T O

1º ....

2º ....

3º ....

4º ....

Nombre ....

Dirección ....



2° GRAN
CONCURSO FUTBOLISTICO
CARAS Y CARETAS y PINERAL
CUPON "PINERAL"
Segundo Gran Concurso Futbolístico
Al finalizar el Campeonato de la Asociación del Foot-Ball Argentino, la posición, en orden de los cuatro "teams" de primera división que ocupen los primeros puestos será la siguiente:
1º . . . .
2º . . . .
3º . . . .
4º . . . .
Nombre . . . .
Dirección . . . .
Para ser válido este cupón deberá remitirse acompañado de una etiqueta entera de PINERAL, Gran Aperitivo.
Pineral
Gran Aperitivo
POTENCIA
Esta es la etiqueta que debe despegarse de la botella de "PINERAL" para adjuntarla entera al cupón, y que también puede utilizarse sola, escribiendo claramente al dorso el pronóstico correspondiente.
"PINERAL", Gran Aperitivo, anuncia a todos sus consumidores que habiéndose adherido al SEGUNDO GRAN CONCURSO FUTBOLISTICO DE "CARAS Y CARETAS" y, de acuerdo con las bases del mismo, instituye CINCUENTA magníficos premios por un valor total de pesos 10.000
A los que remitan mayor cantidad de etiquetas "PINERAL":
Un Primer Premio de. . . . . $ 1.000.— en efectivo.
Un Segundo Premio de. . . . . " 500.— " "
Un Tercer Premio de. . . . . " 250.— " "
Un Cuarto Premio de. . . . . " 150.— " "
Un Quinto Premio de. . . . . " 100.— " "
Las etiquetas y cupones deben remitirse a "Caras y Caretas", Chacabuco 151.
PINERAL
"EL MEJOR DE TODOS" LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
PINI HERMANOS
Bs. AIRES
RECOMPENSAS OBTENIDAS POR PINI HNOS
GRAND PRIX
CRUZ AL MERITO
3er. Premio. Suntuoso juego de Comedor de arte contemporáneo, en chapas de nogal americano, con interiores de roble, compuesto de: Aparador, trinchante, vitrina-bargueño, mesa modelo "Tiré" con dos tablas y seis sillas tapizadas en cuero finísimo. Valor. . . . . $ 1.100.—
Fabricantes:
EUGENIO DIEZ & Cía.
Bernardo de Irigoyen 682/694 - Bs. As